

Kezelési utasítás

AMAZONE

Ceus 4000-2TX

Ceus 5000-2TX

Ceus 6000-2TX

Ceus 7000-2TX

Függeszthető talajlazító-tárcsás borona kombináció



MG6243
BAG0183.11 03.24
Printed in Germany

SmartLearning



**Az első üzembe helyezés előtt,
kérjük, olvassa el és tartsa be
ezt a kezelési utasítást!**

**A jövőbeni használat
érdekében őrizze meg a
dokumentumot!**

hu



Nem szabad,

hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.

**Azonosító adatok**

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosító száma:
(tíz-számjegyű)

Típus:

Ceus-2TX

Gyártási év:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

Online pótalkatrész katalógus: www.amazone.de

Pótalkatrészek megrendelése esetén kérjük, mindig adja meg a gép (tíz-számjegyű) azonosító számát.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG6243

Készítésének dátuma: 03.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Minden jog fenntartva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Esetlegesen felmerülő kérdések vagy problémák esetén kérjük, nézzen utána ezeknek ebben a kezelési utasításban, vagy egyszerűen hívjon fel bennünket.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk. Kérjük, hogy javaslatait faxon juttassa el részünkre.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: + 49 (0) 5405 501-234

amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	8
1.1	A dokumentum célja	8
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	8
1.3	Az alkalmazott jelölések	8
2	Általános biztonsági utasítások	9
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	9
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése	11
2.3	Szervezési rendszabályok	12
2.4	Biztonsági- és védőberendezések	12
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	12
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	13
2.7	Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban	14
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	14
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	14
2.10	Szerkezeti változtatások	14
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	15
2.11	Tisztítás és ártalmatlanítás	15
2.12	A gépkezelő munkahelye	15
2.13	Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen	16
2.13.1	A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése	16
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	24
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	24
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	25
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	25
2.16.2	Hidraulikarendszer	28
2.16.3	Elektromos berendezés	29
2.16.4	Függesztett gépek	30
2.16.5	Fékberendezés	30
2.16.6	Gumiabroncsok	32
2.16.7	Tisztítás, ápolás és karbantartás	32
3	Fel- és lerakodás	33
4	Termékleírás	34
4.1	Áttekintés – szerkezeti egységek	34
4.2	Közlekedésbiztonsági felszerelések	36
4.3	Rendeltetésszerű használat	37
4.4	Veszélyes területek és veszélyes helyek	38
4.5	Típus tábla	39
4.6	Műszaki adatok	40
4.6.1	Hasznos terhelés és gumiabroncsok terhelhetősége	41
4.6.2	Kenőanyagok	42
4.7	zükséges traktor felszereltség	43
4.8	Zajszint adatok	43
5	Felépítés és működés	44
5.1	Kétkörös üzemi fékberendezés	45
5.1.1	A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatása	46
5.1.2	A fék- és tartalékvezeték lekapcsolása	47
5.2	Rögzítőfék	48
5.3	Tárcsasor	48
5.4	Borona fog-sor csoroszlyákkal	49
5.4.1	Fogak	49
5.4.2	C-Mix kapatest	50

5.5	Egyengetőegység.....	54
5.5.1	Szegélytárcsák / szegélytakarók.....	55
5.6	Hengerek.....	56
5.7	Hátsó rugós borona, késsorral.....	58
5.8	A hidraulikarendszer csatlakozói.....	60
5.8.1	Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása.....	61
5.8.2	Hidraulikavezetékek lekapcsolása.....	61
5.9	Futómű.....	62
5.10	Vonórúd.....	63
5.11	Támasztóláb.....	64
5.12	Tapintókerekek.....	64
5.13	Biztosítólánc a traktor és a gépek között.....	65
5.14	Illetéktelen használat elleni biztosítás.....	65
5.15	Hektárszámláló (opció).....	66
5.16	Szervizdoboz.....	66
6	Üzembevétel.....	67
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése.....	68
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit..	68
6.1.2	Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel.....	72
6.2	A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.....	76
7	A gép fel- és lekapcsolása.....	77
7.1	A gép felkapcsolása.....	78
7.2	A gép lekapcsolása.....	80
8	Beállítások.....	81
8.1	Mechanikus beállítás elvégzése a beállító-orsóval.....	81
8.2	A tárcsaszor munkamélységének beállítása.....	82
8.2.1	A tárcsaszorok egymáshoz igazítása.....	83
8.2.2	A tárcsaszorok átmenetének beállítása.....	84
8.3	A csoroszlyák munkamélységének beállítása.....	85
8.4	Az egyengető egység munkamélységének beállítása.....	87
8.5	Az Ultra túlterhelés elleni védelem beállítása.....	88
8.6	A sárkaparóinak beállítása.....	88
8.7	Henger felszerelése / leszerelése.....	89
8.8	Vonócsésze / Vonószem magassága.....	92
9	Szállítások.....	93
10	A gép használata.....	95
10.1	A gép munkahelyzete és használati helyzete.....	96
10.1.1	Átszerelés munkahelyzetből szállítási helyzetbe.....	96
10.1.2	Átszerelés szállítási helyzetből munkahelyzetbe.....	98
10.1.3	A vonórúd-henger szállítási és használati helyzetbe állítása.....	98
10.1.4	Szegélytárcsák szállítási helyzetbe / munkahelyzetbe állítása.....	99
10.1.5	Az egyengető egység szegélyelemeinek szállítási helyzetbe / munkahelyzetbe állítása...	100
10.1.6	Hátsó rugós borona szállítási helyzetbe / munkahelyzetbe állítása.....	100
10.2	Bevetés.....	101
10.3	Forduló.....	102
11	Üzemzavarok.....	103
12	Tisztítás, ápolás és karbantartás.....	104
12.1	Tisztítás.....	105
12.2	Kenési utasítás.....	106
12.3	Karbantartási terv – áttekintés.....	110

12.4	A C-Mix Super és Ultra csapágyperselyeinek ellenőrzése	113
12.5	A kapatestek cseréje és felszerelése	114
12.5.1	Borona fogcsere	114
12.5.2	A gép vízszintes munkahelyzetbe állítása.	115
12.5.3	A kapatestek cseréje	115
12.6	A tárcsaszegmensek le- és felszerelése (műhelyben végzendő munka)	116
12.7	A tárcsák cseréje	117
12.8	Kapa összekapcsolás	117
12.9	Henger ellenőrzése	117
12.10	Tárcsatartó összekapcsolás	118
12.11	Tengely (futómű / támasztókerék) és fék	119
12.11.1	Asúrtett levegő-vezeték szűrő tisztítása a csatlakozófejen	124
12.11.2	Hidraulikus fék	126
12.11.3	Rögzítőfék	126
12.12	Kapcsolóberendezés ellenőrzése	127
12.13	Gumiabroncsok / kerekek	128
12.13.1	Gumiabroncsnyomás	128
12.13.2	A gumiabroncsok szerelése (műhelyben végzendő munka)	128
12.13.3	A kerekek szerelése (műhelyben végzendő munka)	129
12.14	Kapcsoló rész hidraulika munkahenger	129
12.15	Hidraulikarendszer (műhelyben végzendő munka)	130
12.15.1	A hidraulikavezetékek jelölése	131
12.15.2	Karbantartási intervallumok	131
12.15.3	A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai	131
12.15.4	A hidraulikavezetékek be- és kisserelése	132
12.16	Felső és alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése	133
13	Hidraulikus kapcsolási vázlat	134
13.1	Csavarok meghúzási nyomatéka	136
14	Ellenőrző lista a gép használatához	137

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, és mindig a gépen, illetve a vontató traktoron tartson.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkorai kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli.

Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás
- a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik.

Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tételszámokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (6):

- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető ábrák jelzéseit olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető jelzéseket kicseréli.

Nyitott kérdésekkel kérjük, forduljon a gyártóhoz.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az "Általános biztonsági utasítások" című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen" fejezetét (18 oldal), és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető ábrák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő ismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az "általános értékesítési és szállítási feltételeink" érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a gép kezelési utasításában az üzembe helyezésre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépalkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítania kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő szereket, stb.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági- és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Tevékenység \ Személyek	A tevékenységhez speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	--	X	--
Beállítás, felszerelés	--	--	X
Üzemeltetés	--	X	--
Karbantartás	--	--	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	--	X	X
Ártalmatlanítás	X	--	--

Jelmagyarázat:

X..engedélyezett --..nem engedélyezett

- 1) Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- 2) Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvórendszabályokról kioktattak.
- 3) Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkaerőnek (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "szakműhely" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztó-berendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkor fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarkötések szilárd rögzítését és adott esetben húzza meg.

Ellenőrizze a biztonsági berendezések működését a karbantartási munkák befejezése után.

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészekon végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.

**FIGYELEM**

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten illetve a vázon furatokat készíteni.
- a kereten illetve a vázon levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészekeken hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti, AMAZONE pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságának megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és ártalmatlanítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen kezelje, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

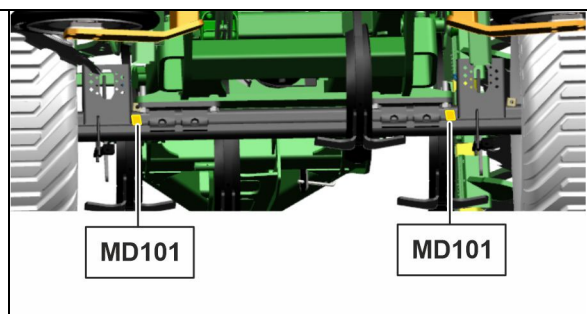
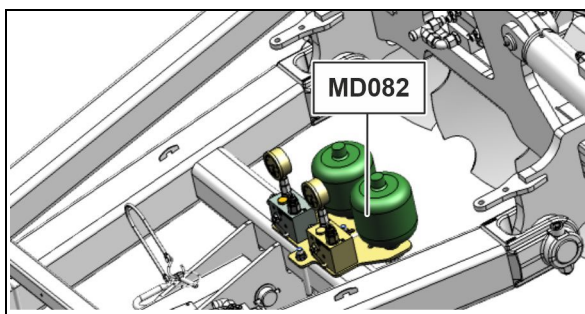
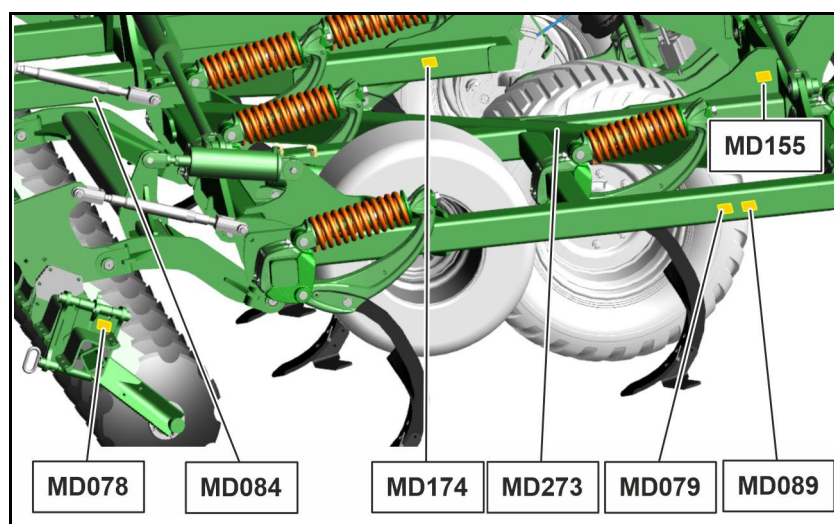
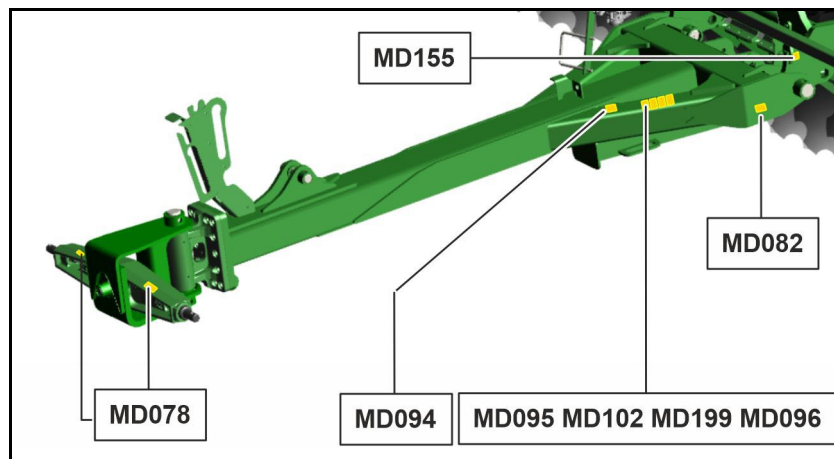
2.12 A gépkezelő munkahelye

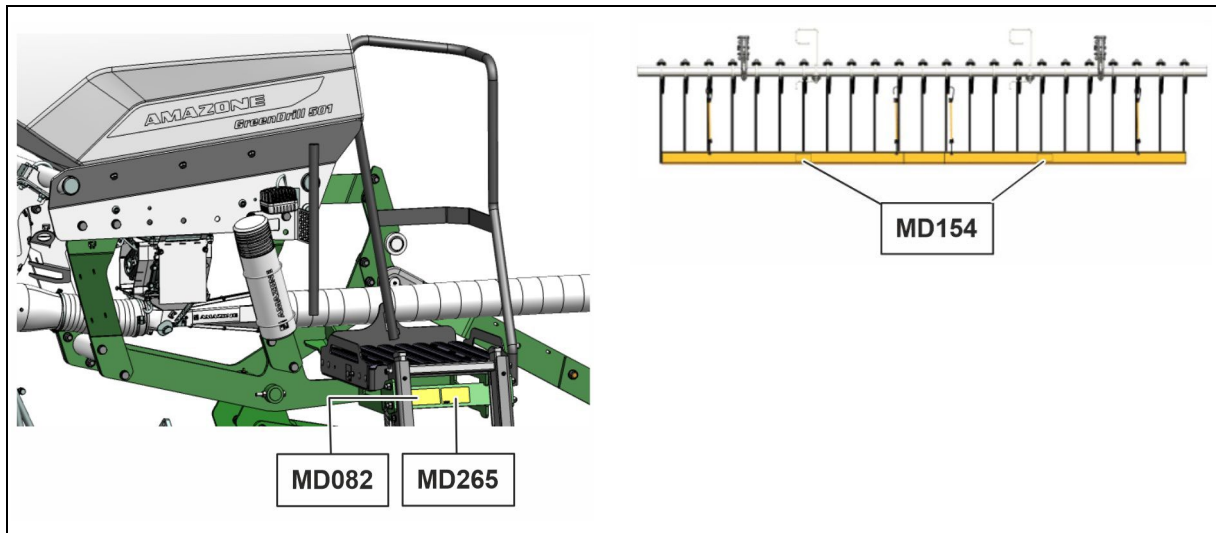
A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen

2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése

A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető jelzések elhelyezkedését mutatják.





A gép valamennyi figyelmeztető jelzését tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető jelzéseket a megrendelési szám (például. MD 078) alapján.

Figyelmeztető jelzések - felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető jelzés 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető jelzések - magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.
Például: vágás vagy elvágás okozta veszélyeztetés!
2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.
Például: súlyos ujj- és kézsérüléseket okoz.
3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.
Például: csak akkor érintse meg a gép alkatrészeit, miután azok teljesen megálltak.

Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető jelzés

MD 078

Az ujjak vagy a kéz zúzódásveszélye mozgó, hozzáférhető gépalkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés testrészek elvesztésével a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja.

Soha ne nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzacsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás / csatlakoztatott elektronikus berendezés mellett jár.

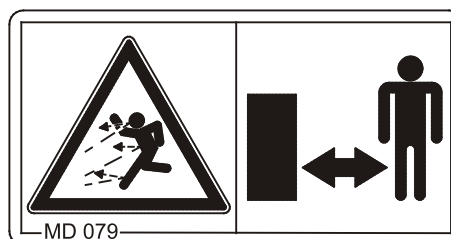


MD 079

A gépből kirepülő anyagok, tárgyak veszélye áll fenn, a gép veszélyzónájában való tartózkodás esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb testi sérüléseket okozhatják.

- Mindig tartson megfelelő biztonsági távolságot a munkagéptől.
- Ügyeljen arra, hogy a kívülálló személyek kellő biztonsági távolságban legyenek a gép veszélyes területétől, amíg a traktormotor jár.



MD 082

Személyek leesésének veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre. Ez a tilalom a fellépő felületekkel vagy emelvényekkel rendelkező gépek esetén is érvényes.

Ügyeljen arra, hogy ne utazzanak személyek a gépen.

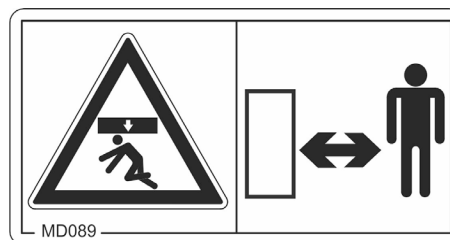


MD 089

Az egész test zúzódásveszélye függő terhek vagy felemelt géprészek alatti tartózkodás következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

- Tilos személyeknek tartózkodni függő terhek vagy felemelt géprészek alatt.
- Tartson megfelelő biztonsági távolságot a függő terhektől vagy a felemelt géprészekről.
- Ügyeljen arra, hogy más személyek megfelelő biztonsági távolságot tartsanak be a függő terhektől vagy a felemelt géprészekről.

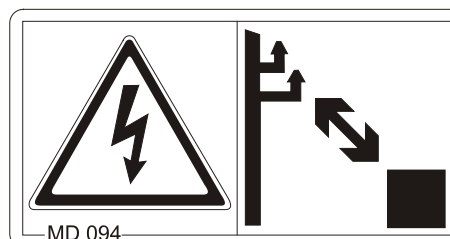


MD 094

Elektromos áramütés vagy égési sérülések veszélye a nagyfeszültségű elektromos távvezetékek akaratlan érintése vagy nem megengedett megközelítése következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja.

Tartson megfelelő biztonsági távolságot a nagyfeszültségű elektromos távvezetésektől.



Névleges feszültség	Biztonsági távolság a távvezetésektől
1 kV-ig	1 m
1 - 110 kV	2 m
110 - 220 kV	3 m
220 - 380 kV	4 m

MD 095

A gép üzembevétele előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat!

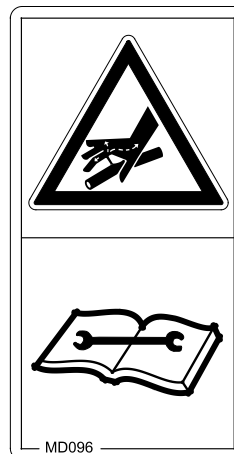


MD 096

Veszélyeztetés a tömítetlen hidraulikatömlőkből magas nyomással kilépő hidraulikaolaj következtében!

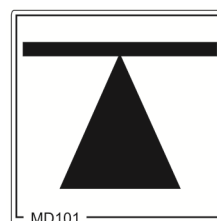
Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb, halálos következménnyel járó sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

- Soha ne kísérelje meg a tömítetlen hidraulikatömlőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
- Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a hidraulikatömlők karbantartási és javítási munkáit elvégzi.
- A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.



MD101

Ez a piktogram jelzi azokat az emelési pontokat, ahova az emelőberendezések (kocsiemelő) elhelyezhetők.

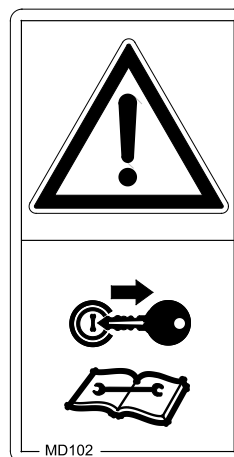


MD 102

A gép és a traktor akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszélyeztetés a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben!

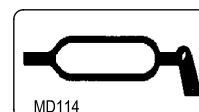
Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb sérüléseket okozhatják, amelyeknek halálos következményei lehetnek.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.



MD 114

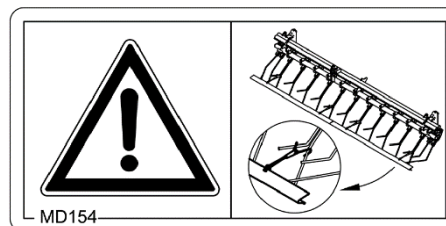
Ez a piktogram egy kenési helyet jelez



MD 154

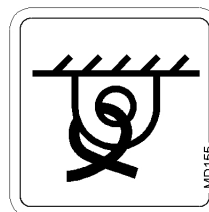
A megengedett legnagyobb szállítási szélesség be nem tartása esetén sérülésveszély fenyeget.

A gép behajtása előtt fel kell szerelni a közlekedési biztosító-gerendát.



MD 155

A piktogram azokat a rögzítési pontokat jelöli, melyek segítségével a szállításra szolgáló járműre felrakodott gép biztonságosan szállítható.

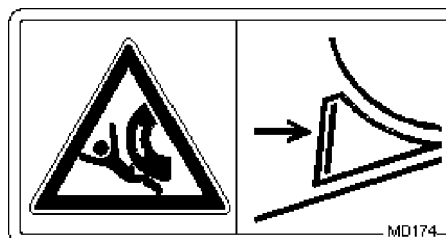


MD 174

Veszélyeztetés a gép akaratlan elmozdulása következtében!

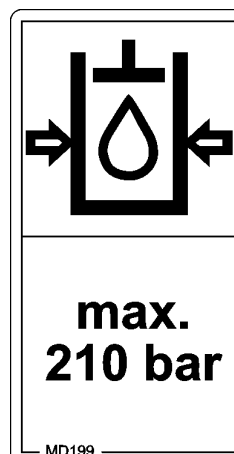
Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat a test egészén.

Biztosítsa a gépet az akaratlan elmozdulás ellen, mielőtt a gépet lekapcsolná a traktorról. Használja ehhez a rögzítőféket és/vagy a támasztóéke(ke)t.



MD 199

A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 210 bar.



MD 265

Marás veszélye csávázószer pora miatt!

Ne lélegezze be az egészségre káros anyagot.

Kerülje a szemmel és bőrrel való érintkezést.

Mielőtt az egészségre káros anyagokkal dolgozna, vegye fel a gyártó által ajánlott védőruházatot.

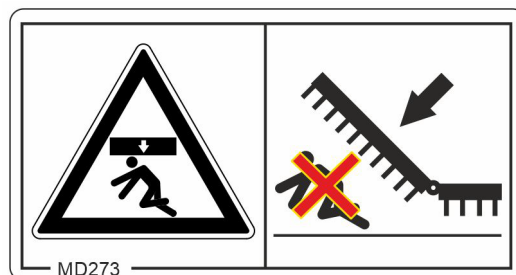


Az egészségre káros anyagokkal való munka során vegye figyelembe azok gyártójának biztonsági utasításait.

MD 273

A teljes test zúzódásveszélye a gép lesüllyedő alkatrészei által!

Ügyeljen arra, hogy ne legyenek személyek a veszélyes területen.



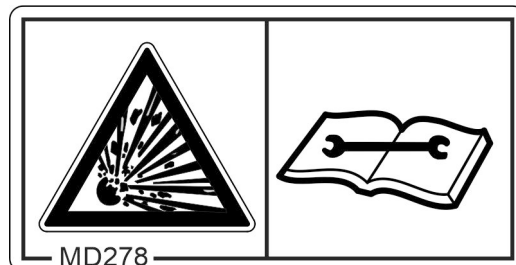
MD 278

Veszélyeztetés robbanás vagy nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj miatt, a gáz- és olajnyomás alatt álló nyomástárolók következtében!

Ezek a veszélyeztetések az egész test legsúlyosabb, halálos következménnyel járó sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

Ez a veszélyhelyzet a legsúlyosabb, akár halálos sérülésekkel is fenyegethet.

- Olvassa el, és vegye ábrayelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a karbantartási és javítási munkákat elvégzi.
- A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.



2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt.
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége.
- a karbantartás és javítás érdekében előírányzott módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkor szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A kezelési utasításban található előírások mellett tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai és baleset-elhárítási előírásokat is!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések fontos utasításokat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemeltetése érdekében. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Indulás előtt és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép környékét (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírászerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - a traktor megengedett össztömegét
 - a traktor megengedett tengelyterhelését
 - a traktor gumibroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban, amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzódást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzódást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - o kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - o nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munkavégzés során ez már túl késő!
- Viseljen nagyon testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtó tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási- és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.

Ehhez

- o tegye le a gépet a talajra
- o húzza be a rögzítőféket
- o állítsa le a traktor motorját
- o húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkori nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e oldva
 - a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső- vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor manővertulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!
A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.
- A mellső- és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítani kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt / felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelje a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető- és védőberendezések!

- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.
- A menetsebességet a mindenkori közlekedési feltételek figyelembevételével válassza meg!
- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelve egymáshoz a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikusan szabályozottak, vagy
 - funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzendő munkák előtt
 - tegye le a gépet
 - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza be a rögzítőféket
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetékeket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetékeket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.

- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetékeket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.
A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!
A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély.
- A szivárgási helyek keresésekor használjon megfelelő segédeszközöket a lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt.

2.16.3 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztáskor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedelet. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- A robbanásveszély elhárítása érdekében az akkumulátor közelében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromágneses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt jelenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biztonsági utasításokat nem tartja be.
 - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemeltetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek telepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb alkatrészek üzemzavarát.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elektronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágneses kompatibilitással kapcsolatos 2014/30/EU számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és rendelkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Függesztett gépek

- Vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésének engedélyezett kombinációs lehetőségeit és a traktoron levő vonószerkezetet!
Csak az engedélyezett járműkombinációt (traktor és hozzákapcsolt gép) kapcsolja össze.
- Egytengelyű gépek esetén vegye figyelembe a traktor függesztőberendezésén maximálisan megengedett támasztó terhelését!
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!
A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét, különösen az egytengelyű gépek a traktorra gyakorolt támasztó terheléssel!
- Támasztó terhelésű vonóhorog esetén a vonórúd magasságát csak szakműhely állíthatja be!
- Fékrendszer nélküli gépek:
Vegye figyelembe a fékrendszer nélküli gépekre vonatkozó nemzeti rendelkezéseket.

2.16.5 Fékberendezés

- A fékberendezésen csak szakműhelyek, vagy bejegyzett fékjavító szolgáltatók végezhetnek beállítási és javítási munkákat!
- Rendszeresen és alaposan ellenőriztesse a fékberendezést!
- A fékberendezés bármilyen működési zavara esetén azonnal állítsa le a traktort. A működési zavarokat azonnal hárítsa el.
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (támasztóékek), mielőtt a fékberendezésen munkát végezne!
- A fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fúrási munkák során legyen különösen óvatos!
- A fékberendezésen végrehajtott minden beállítási és karbantartási munka után alapvetően végezzen fékpróbát!

Légfékrendszer

- A gép felkapcsolása előtt tisztítsa meg a tartalék- és légfékvezeték csatlakozófejeinél levő tömítőgyűrűket az esetleges szennyeződésektől!
- Felkapcsolt gép esetén csak azután indulhat el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!
- Naponta víztelenítse a légtartályt!
- Munkagép nélküli haladás esetén zárja le a traktor csatlakozófejeit!
- A munkagép tartalék- és légfékvezetékeinek csatlakozófejeit tegye az üres csatlakozókba!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt fékfolyadékot használja. A fékfolyadék cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!

- A fékszelepek rögzített beállításait ne változtassa meg!
- Cserélje ki a légtartályt, ha
 - o a légtartály elmozdítható a feszítőszalagok között
 - o a légtartály sérült
 - o a légtartály típustáblája elrozsdásodott, vagy laza, vagy hiányzik

Hidraulikus fékberendezés exportra szánt munkagépek esetén

- A hidraulikus fékberendezések Németországban nem engedélyezettek!
- Utántöltés vagy csere esetén csak az előírt hidraulikaolajakat használja. A hidraulikaolajak cseréje esetén vegye figyelembe a megfelelő előírásokat!

2.16.6 Gumiabroncsok

- A gumiabroncsokon és a kerekeken csak megfelelő szerelőszerszámokkal rendelkező szakemberek végezhetnek javítási munkákat!
- Rendszeresen ellenőrizze a levegőnyomást!
- Vegye figyelembe az előírt levegőnyomást! A gumiabroncsokban a túl magas nyomás következtében robbanásveszély áll fenn!
- Biztonságosan állítsa le a gépet, és biztosítsa akaratlan lesüllyedés és akaratlan elgurulás ellen (rögzítőfék, támasztóékek), mielőtt a gumiabroncsokon munkát végezne!
- Minden rögzítőcsavart és anyát az AMAZONEN-WERKE előírásai szerint húzzon meg, vagy húzzon utána!

2.16.7 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
 - a fedélzeti számítógépből kihúzott gépcsatlakozó esetén végezhetők el!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyzetét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a gépen karbantartási-, javítási- és tisztítási munkálatokat végezne!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajat, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesztési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek! Ez eredeti AMAZONE - pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 Fel- és lerakodás



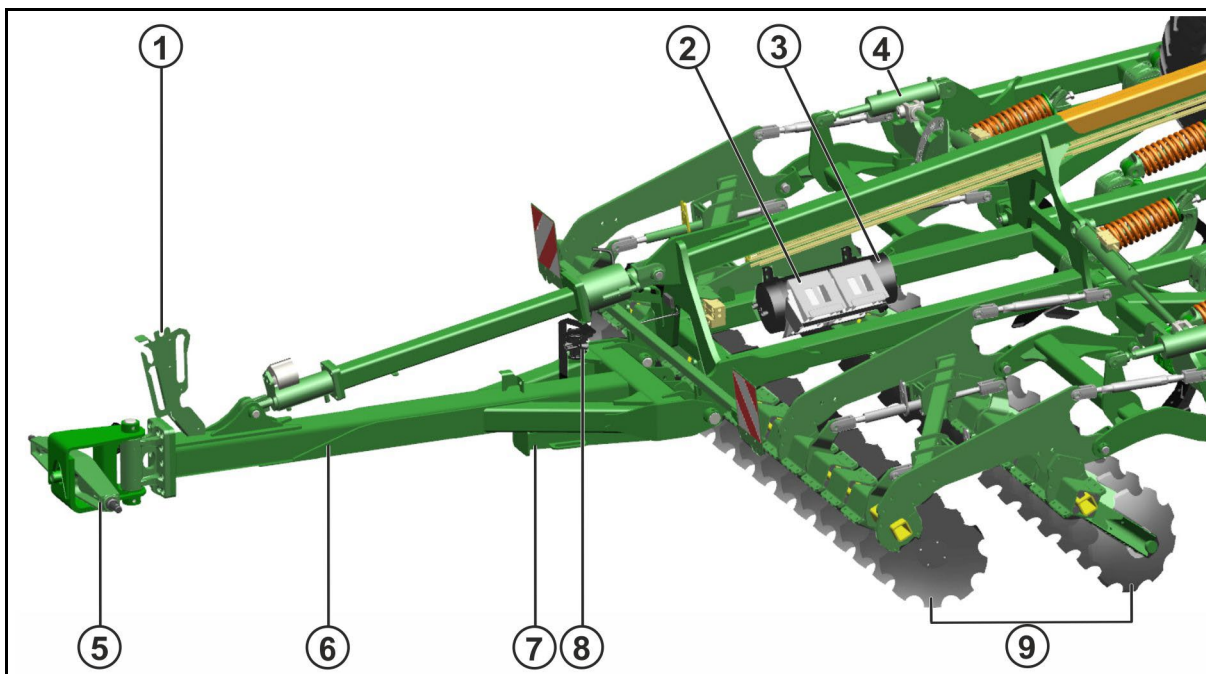
FIGYELEM

Összenyomás veszélye áll fenn, amelyet a függesztett gép tehertartójának akaratlan lezuhanása okozhat fel- vagy lerakás során!

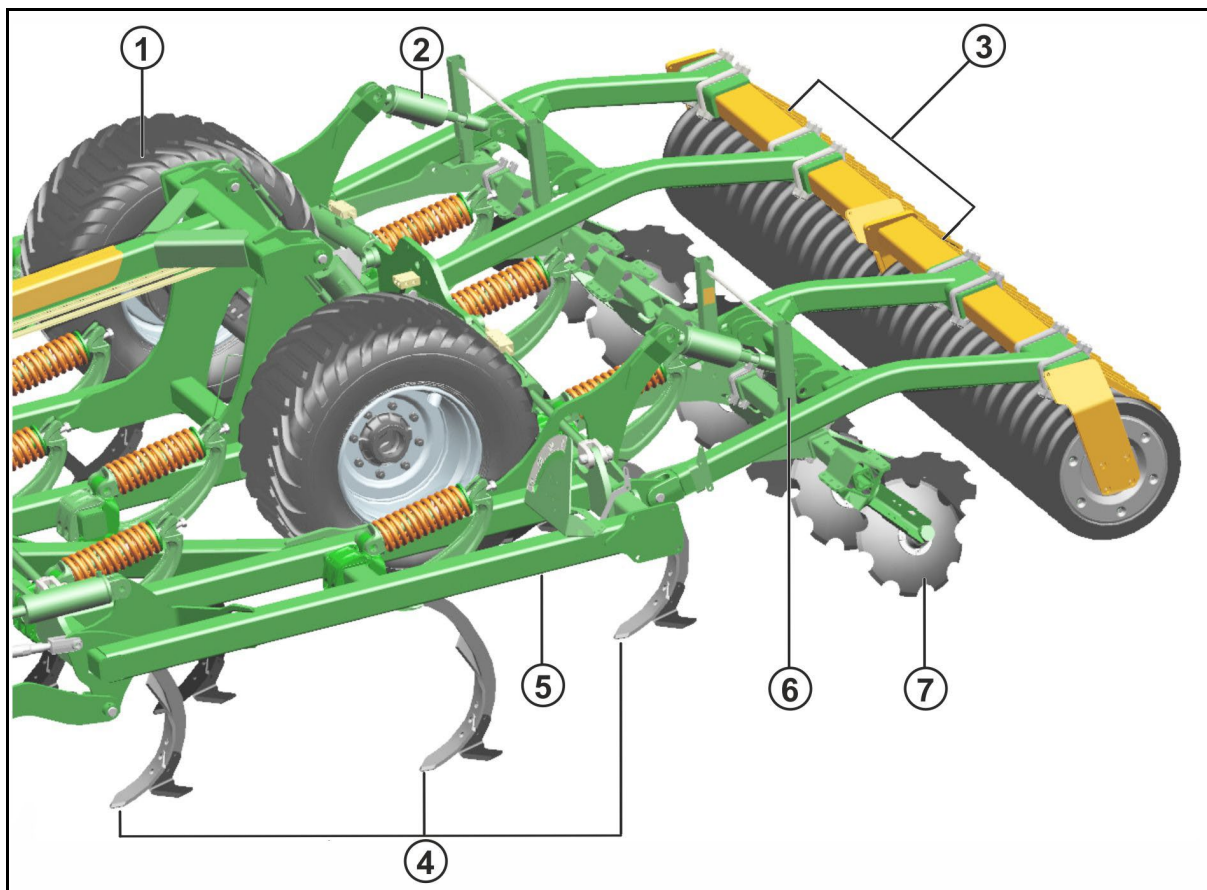
- Mindig olyan emelőeszközt (kötél, heveder, lánc stb.) használjon, amelynek minimális teherbírása nagyobb, mint a munkagép össztömege (lásd: műszaki adatok).
- Az emelőeszközt csak a jelölt rögzítési pontokra rögzítse.
- Soha ne tartózkodjon a felemelt és nem biztosított teher alatt.

4 Termékleírás

4.1 Áttekintés – szerkezeti egységek



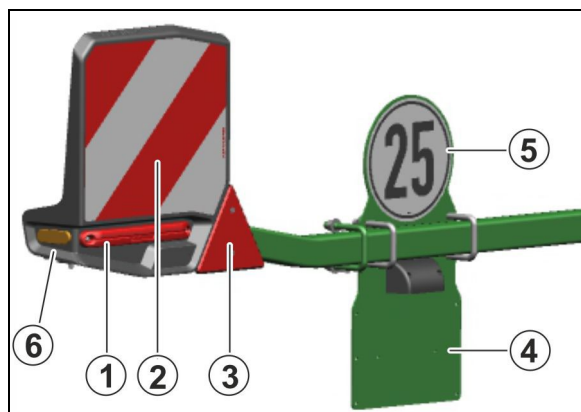
- (1) Tömlőtartó
- (2) Támasztóékek
- (3) A sűrített-levegős fék sűrítettlevegő-tartálya
- (4) Tárcsasor mélységbeállítása (mechanikus vagy hidraulikus)
- (5) Kapcsolóberendezés
- (6) Vonórúd
- (7) Támasztóláb
- (8) Fékszelep és rögzítőfék
- (9) Tárcsasor



- (1) Elforgatható futómű
- (2) A boronafogak munkamélységének beállítása (mechanikus vagy hidraulikus)
- (3) Egy henger szárnyanként
- (4) Boronafog-sor csoroszályákkal
- (5) Hidraulikusan összecusukható váz-szárnyak
- (6) Az egyengető egység mélységbeállítása (mechanikus vagy hidraulikus)
- (7) Egyengető egység (homorú tárcsasor vagy boronafogak elhelyezése)

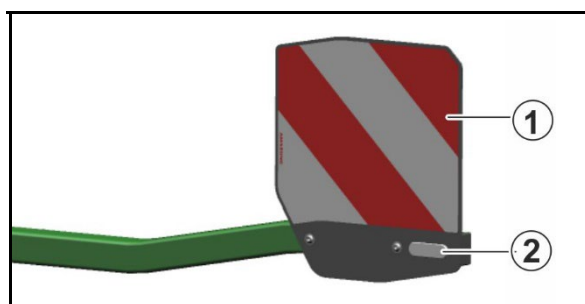
4.2 Közlekedésbiztonsági felszerelések

- (1) Hátsó lámpák; féklámpák; irányjelzők
- (2) Figyelmeztető táblák
- (3) Piros macskaszemek
- (4) Rendszámtábla-tartó
- (5) Megengedett legnagyobb sebesség jelölése
- (6) Oldalsó macskaszemek max. 3 m-es távolságban.



- (1) Figyelmeztető táblák
- (2) Elülső macskaszemek

Csatlakoztassa a világítóberendezést, ehhez helyezze a csatlakozódugót a traktor 7-pólusú csatlakozóaljzatába.



Magtakaró pálca, vágógyűrűs henger vagy tandemhenger használata esetén a világítás meghosszabbítása szükséges.

4.3 Rendeltetésszerű használat

A Ceus függeszthető talajlazító-tárcsás borona kombinációt

- kizárólag a szokásos mezőgazdasági munkák elvégzésére gyártották.
- a vonórúd segítségével traktorhoz csatlakoztatják, és egy kezelőszemély kezeli.

Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele

- rétegvonal irányában
 - menetirány balra 15 %
 - menetirány jobbra 15 %
- lejtő irányában
 - lejtőn felfelé 15 %
 - lejtőn lefelé 15 %

Optimális talajművelés csak 3,0 MPa talajkeménységig érhető el (a kiválasztott munkamélység-tartományban).

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele.
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- eredeti AMAZONE pótalkatrészek kizárólagos felhasználása.

A fentiekől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.4 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető jelzések jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni,

- amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

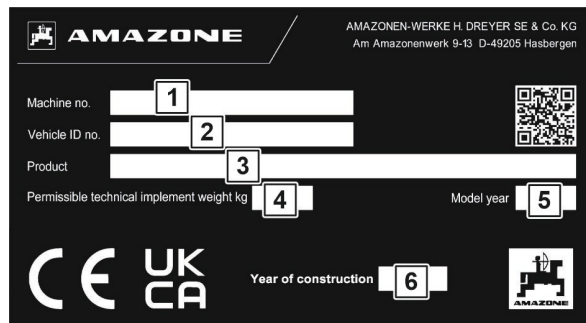
Veszélyes területek vannak:

- a traktor és a gép között, különösen a rá-, és lekapcsolás során
- a mozgó alkatrészek környezetében.
- a mozgó gépen.
- a szárnyak elfordulási tartományában.
- a felemelt, nem biztosított gépek, illetve gépalkatrészek alatt.
- a szárnyak kinyitása és becsukása közben légvezetékek környezetében a légvezetékek érintése miatt.

4.5 Típustábla

Gép típustáblája

- (1) Gépszám
- (2) Járműazonosító szám
- (3) Termék
- (4) A gép műszakilag megengedett tömege
- (5) modellév
- (6) Gyártási év



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

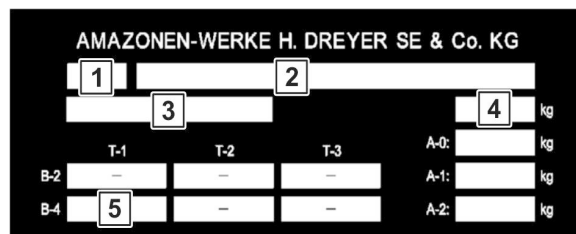
Permissible technical implement weight kg **4**

Model year **5**

CE UK CA Year of construction **6**

Kiegészítő típustábla

- (1) Típusjóváhagyás hivatkozás
- (2) Típusjóváhagyás hivatkozás
- (3) Járműazonosító szám
- (4) Műszakilag megengedett összsúly
- (5) Műszakilag megengedett függesztőszerkezet terhelése pneumatikus fékkel ellátott vonórudas függeszthető járműnél
- (A0) Műszakilag megengedett támasztó terhelés A-0
- (A1) Az 1. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése
- (A2) A 2. tengely műszakilag megengedett tengelyterhelése



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

	T-1	T-2	T-3	A-0:	kg
B-2	—	—	—	A-1:	kg
B-4	5	—	—	A-2:	kg

4.6 Műszaki adatok

Ceus	4000-2TX	5000-2TX	6000-2TX	7000-2TX
Munkaszélesség	4000 mm	5000 mm	6000 mm	7000 mm
Szállítási szélesség	3000 mm			
Szállítási magasság	9800 mm			
Szállítási hosszúság	2800 mm	3200 mm	3700 mm	4000 mm
Száma				
• Osztástávolság	400 mm	416 mm	400 mm	412 mm
• A kapák száma	10	12	15	17
• A kaporok száma	2			
• Fogtávolság a sorban	legalább 800 mm			
• Maximális munkamélység				
Super	Húzórugó			
Ultra	Hidraulikus			
Munkamélység	50 – 300 mm			
Tárcsa	fogazott			
o Tárcsaátmérő	510 mm			
o Tárcsa osztásköz	125 mm			
o Tárcsalevelek száma	32	40	48	56
Munkasebesség	8-15 km/h			
A csatlakozási pontok kategóriája	Alsó függesztőkar traversze kategóriája 3 (Sorozat) / 4N/ 5 Alternativa: Golyófejes csatlakozó, vonószem			

4.6.1 Hasznos terhelés és gumiabroncsok terhelhetősége



- A gép műszakilag megengedett súlyának értékéről és az önsúlyról a gép típustáblájából tájékozódhat.
- Az önsúly meghatározásához mérje meg az üres gépet.



A gumiabroncsok függvényében a két gumiabroncs terhelhetősége kisebb lehet, mint a megengedett tengelyterhelés.

Ebben az esetben a gumiabroncs terhelhetősége korlátozza a megengedett tengelyterhelést.

Gumiabroncs-terhelhetőség kerekenként

- A gumiabroncsokon megadott terhelési index a gumiabroncsok terhelhetőségét jelenti.
- A gumiabroncsokon megadott sebességindex azt a legnagyobb sebességet jelenti, amelynél a gumiabroncsok a terhelési indexnek megfelelő gumiabroncs-terhelhetőséggel rendelkeznek.
- A gumiabroncsok terhelhetősége csak akkor érhető el, ha a gumiabroncs-légnyomás megfelel a névleges nyomásnak.

Terhelési index	140	141	142	143	144	145	146	147
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Terhelési index	148	149	150	151	152	153	154	155
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Terhelési index	156	157	158	159	160	161	162	163
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Terhelési index	164	165	166	167	168	169	170	171
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Terhelési index	172	173	174	175	176	177	178	179
Gumiabroncs terhelhetősége (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Sebességindex	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Legnagyobb sebesség (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Haladás csökkentett gumiabroncsnyomással

- A névleges nyomásnál kisebb gumiabroncs-légnyomás esetén a gumiabroncs terhelhetősége csökken!
Emellett vegye figyelembe a gép csökkentett hasznos terhelését.
- Vegye figyelembe a gumiabroncs gyártójának útmutatásait is!

**FIGYELMEZTETÉS****Balesetveszély!**

A jármű stabilitása alacsony abroncs-légnyomás mellett már nem biztosított.

4.6.2 Kenőanyagok

A kenési munkákhoz EP (nagy nyomás-állóságú) adalékot tartalmazó, lítium-szappan bázisú univerzális kenőzsírt használjon.



4.7 zükséges traktor felszereltség

A gép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

	Szükséges legkisebb	Megengedett legnagyobb
Ceus 4000-2TX	Ab 150 tól (200 LE-től)	Ab 280 tól (380 LE-től)
Ceus 5000-2TX	Ab 185 tól (250 LE-től)	Ab 345 tól (475 LE-től)
Ceus 6000-2TX	Ab 220 tól (300 LE-től)	Ab 410 tól (570 LE-től)
Ceus 7000-2TX	Ab 260 tól (350 LE-től)	Ab 485 tól (665 LE-től)

Elektromos berendezések

Akkumulátor feszültség:	• 12 V (Volt)
Világítási csatlakozóaljzat:	• 7-pólusú

Hidraulikarendszer

Maximális üzemi nyomás:	• 210 bar
Traktor szivattyúteljesítmény:	• legalább 15 l/min 150 bar nyomás esetén
A munkagép hidraulikaolaj:	• HLP68 DIN 51524 A munkagép hidraulikaolaja az összes ismert traktortípus kombinált hidraulika-/hajtóműolajköréhez használható.
Vezérlőkészülékek:	• lásd 60 oldal. •  Az összezsukható gépeknek, amelyek ezzel a védőberendezéssel nem rendelkeznek, kihajtásgátlóként egy zárolható traktor vezérlőkészülékre van szükségük.

Fékberendezés

Kétkörös üzemi fékberendezés	• 1 1 csatlakozófej (piros) a tartalékvezeték részére • 1 csatlakozófej (sárga) a fékvezeték részére
------------------------------	---

Hárompontos felfüggesztés

- A traktor alsó függesztőkarján kapcsolóhorognak kell lenni.

4.8 Zajszint adatok

A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 74 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

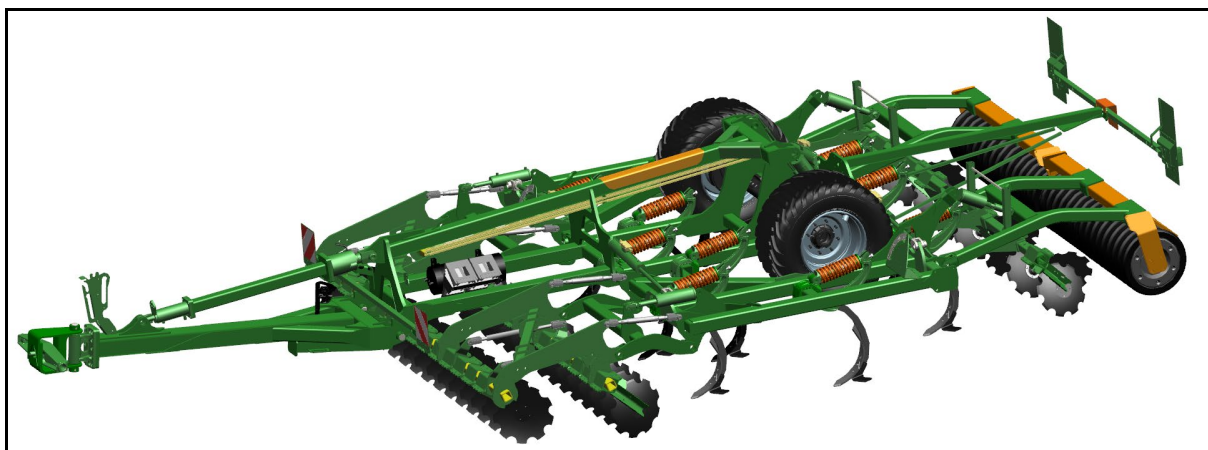
Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.

Nem minden feltüntetett opció kapható az összes géptípushoz vagy kombinálható egymással.



A **Cenius** felszerelhető talajlazító tárcsája

- tarlómegmunkáláshoz
- nem forgató altalaj megmunkáláshoz
- Magágy előkészítésére
- köztes kultúra és szerves aratási maradványok bedolgozása alkalmazható.

5.1 Kétkörös üzemi fékberendezés



A karbantartási időközök betartása elengedhetetlen a kétkörös üzemi fékberendezés szabályszerű működése érdekében.



FIGYELEM

Amennyiben a gépet a traktorról lekapcsolva teli sűrítettlevegő-tartállyal állítja le, akkor a sűrítettlevegő-tartály sűrített levegője blokkolni fogja a fékeket és a kerekeket.

A sűrítettlevegő-tartályban levő sűrített levegő, és ezáltal a fékezőerő folyamatosan csökken a fékhatás teljes megszűnéséig, amennyiben a sűrítettlevegő-tartályt nem tölti után. Ezért a gépet csak támasztóékekkel szabad leállítani.

Feltöltött sűrítettlevegő-tartály esetén a fékek azonnal oldanak, ha a tartalékvezeték (piros) a traktorra csatlakoztatja. Ezért a tartalékvezeték (piros) csatlakoztatása előtt a kapcsolja fel a gépet a traktor alsó függesztőkarjaira, és húzza be a traktor rögzítőfékjét.

A támasztóékeket is csak azután szabad eltávolítani, ha a gépet a traktor alsó függesztőkarjaihoz csatlakoztatta, és a traktor rögzítőfékjét behúzta.

A kétkörös légfékberendezés működtetéséhez a traktoroldalról ugyancsak egy kétkörös légfékberendezés szükséges.

- Tartalékvezeték csatlakozófejjel (piros)
- Fékvezeték csatlakozófejjel (sárga)

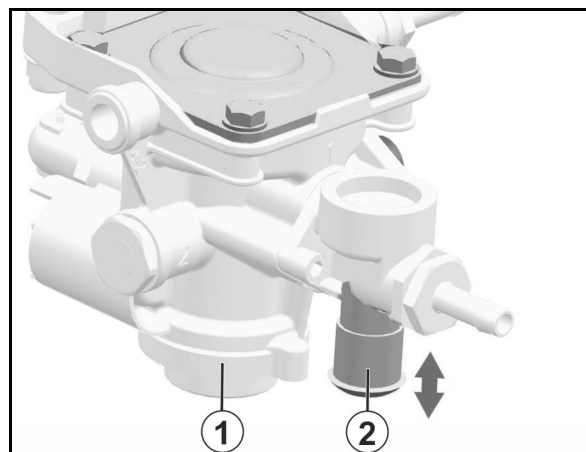
(1) Pótkocsi-fékszelep

(2) Kioldószelep működtető gombbal:

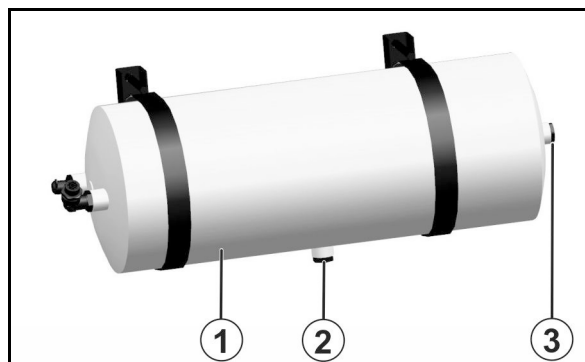
→ A gomb

- o ütközésig történő lenyomásával az üzemifék-berendezés kiold, pl. a felcsatlakoztatott gép manőverezéséhez.
- o ütközésig történő kihúzásával a gép a légtartályból érkező tápnyomás révén befékeződik.

Vezetékszűrő a csatlakozófejjel, tömítő-felületekkel, O gyűrűvel és szűrővel.



- (1) Sűrítettlevegő-tartály
- (2) Ellenőrző csatlakozás a manométer számára
- (3) Víztelenítő szelep



5.1.1 A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem szabályszerűen működő fékberendezés következtében.

- A fék- és tartalékvezeték felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy
 - a csatlakozófejek tömítőgyűrűi tiszták legyenek.
 - a csatlakozófejek tömítőgyűrűi megfelelően tömítsenek.
- A sérült tömítőgyűrűket feltétlenül cserélje ki azonnal.
- Víztelenítse a légtartályt naponként az első menet előtt.
- Felkapcsolt géppel csak azután induljon el, ha a traktoron levő nyomásmérő 5,0 bar nyomást mutat!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) kapcsolja fel, és azt követően a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros).

A gép üzemi fékje azonnal kiold a fékezett állásból, amikor a piros csatlakozófejet csatlakoztatta.

1. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.
 2. Vegye le a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) az üres csatlakozóról.
 3. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűinek sérüléseit és tisztaságát.
 4. Tisztítsa meg az elszennyeződött, illetve cserélje ki a sérült tömítőgyűrűket.
 5. Rögzítse a fékvezeték csatlakozófejét (sárga) előírászerűen a traktoron sárgával jelölt csatlakozóhoz.
 6. Vegye le a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) az üres csatlakozóról.
 7. Ellenőrizze a csatlakozófej tömítőgyűrűinek sérüléseit és tisztaságát.
 8. Tisztítsa meg az elszennyeződött, illetve cserélje ki a sérült tömítőgyűrűket.
 9. Rögzítse a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) előírászerűen a traktoron pirossal jelölt csatlakozóhoz.
- A tartalékvezeték (piros) felcsatlakoztatásakor a traktortól érkező tartaléknyomás a pótkocsi fékszelepen levő kioldószelep működtető gombját automatikusan kinyomja.
10. Távolítsa el a támasztóékeket.

5.1.2 A fék- és tartalékvezeték lekapcsolása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek kioldott üzemi fék esetén az akaratlanul elguruló gép következtében!

Először mindig a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros) kapcsolja le, és azt követően a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).

A gép üzemi fékje csak akkor kerül fékezett helyzetbe, amikor a piros csatlakozófejet leoldotta.

Feltétlenül tartsa be ezt a sorrendet, mert különben az üzemi fékberendezés kiold, és a fékezetlen gép mozgásba jöhet.



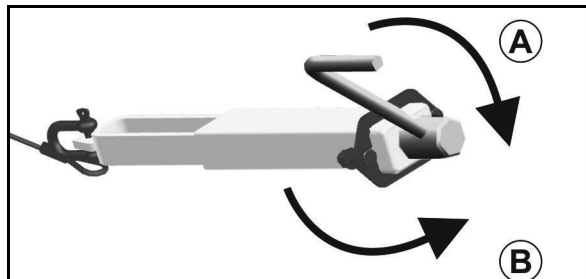
A gép lekapcsolása vagy leszakadása esetén a pótkocsi-fékszelephez vezető tartalékvezeték nyomásmentessé válik. A pótkocsi-fékszelep automatikusan átvált, és a terheléstől függő automatikus fékerő-szabályozás függvényében működteti az üzemi fékberendezést.

1. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen. Használjon támasztóékeket.
2. Oldja a tartalékvezeték csatlakozófejét (piros).
3. Oldja a fékvezeték csatlakozófejét (sárga).
4. Rögzítse a csatlakozófejeket az üres csatlakozókba.
5. Nyissa ki a traktoron levő csatlakozófejek fedelét.

5.2 Rögzítőfék

A behúzott rögzítőfék biztosítja a lekapcsolt gépet akaratlan elgurulás ellen. A rögzítőfék működtetése a forgatókar tekerésével az orsón és a fékkötélen keresztül történik.

- (A) A rögzítőfék behúzása.
(B) A rögzítőfék oldása.



- Korrigálja a rögzítőfék beállítását, ha már nem elegendő az orsó feszítési útja.
- Ügyeljen arra, hogy a fékkötél ne feküdjön fel, vagy ne dörzsölőzzön más alkatrészen.
- Kioldott rögzítőfék esetén a fékkötél enyhén lógjon be.

5.3 Tárcsasor

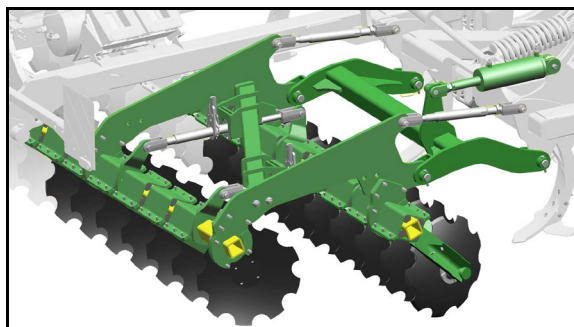
A tárcsasor segítségével szerves maradványok apríthatók és dolgozhatók be.

A tárcsák munkamélysége beállítható.

A tárcsás boronák csapágyazása egy kétsoros rézsútos, vezetőgyűrű-tömítéssel és olajbetöltő-nyílással ellátott golyóscsapágyból áll, mely nem igényel karbantartást.

Az egyes tárcsák elastikus gumieleme-rugózású felfüggesztése lehetővé teszi

- a talajegyenetlenségek kiigazítását.
- a tárcsák felfelé történő kitérését, szilárd akadályokkal való találkozás során, pl. kövek. Ez megakadályozza az adott tárcsák sérülését.

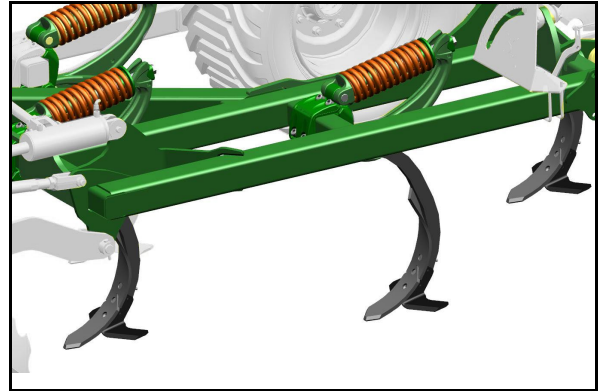


5.4 Boronafog-sor csoroszlyákkal

Boronafog-sor a talaj lazításához eltömődéstől mentes átmenethez.

A boronafogak mélységvezetését a hengerek és a vonórudak biztosítják.

A munkamélység beállításával kapcsolatban lásd a 81 oldalt.



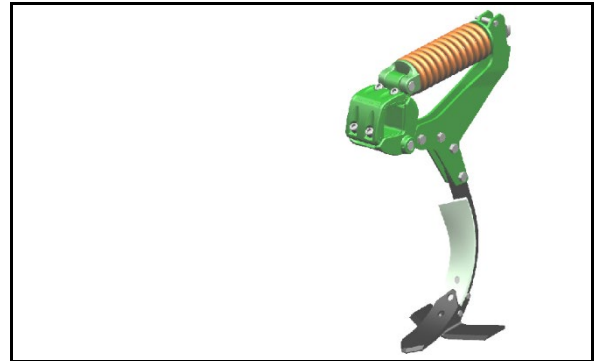
5.4.1 Fogak

„Super” túlterhelés-védelem

Nyomórugós túlterhelés elleni védelemmel ellátott fogak

Túlterheléskor a fogak kitérhetnek az akadály elől.

A túlterhelés elleni védelem egy nyomórugóból áll.

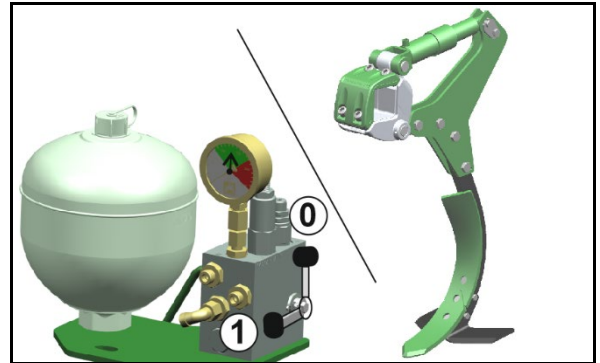


Ultra túlterhelés elleni védelem Hidraulikus munkahengeres túlterhelés elleni védelemmel ellátott fogak

Túlterheléskor a fogak kitérhetnek az akadály elől.

A túlterhelés elleni védelem a fogakon lévő hidraulikus munkahengerből és egy beállítható hidraulikus egységből áll.

A túlterhelés elleni védelem a futómű hidraulikájához hidraulikusan csatlakozik.

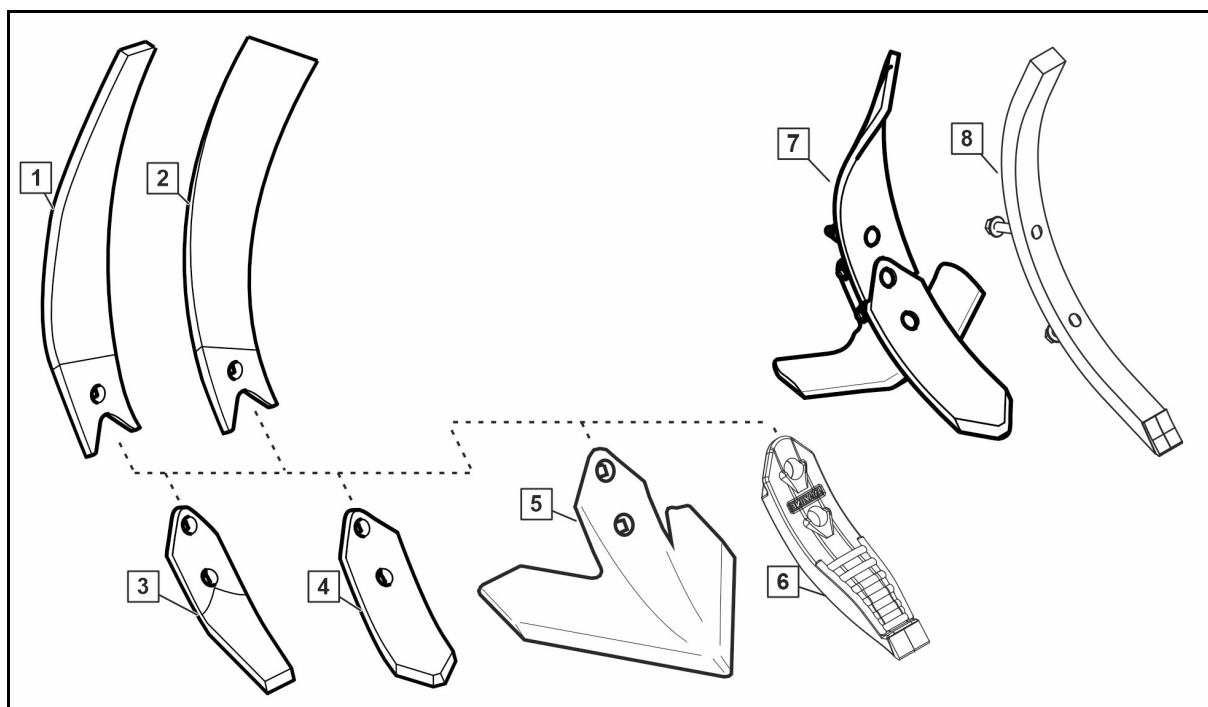


Átváltócsap pozíciói

- (1) Túlterhelés elleni védelem, használatra kész, standard helyzet
- (0) Nyomásmentes túlterhelés elleni védelem, csak karbantartáshoz és javításhoz

5.4.2 C-Mix kapatest

A kapák különféle kapatestekkel használhatók:



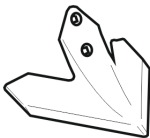
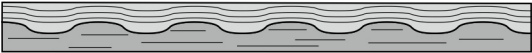
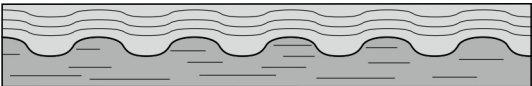
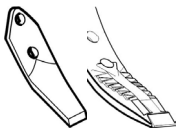
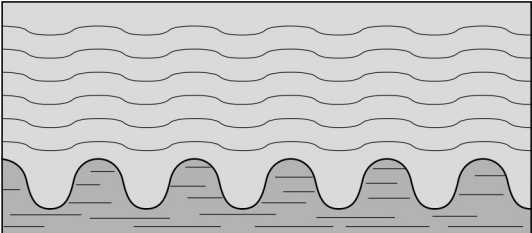
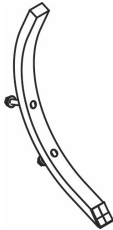
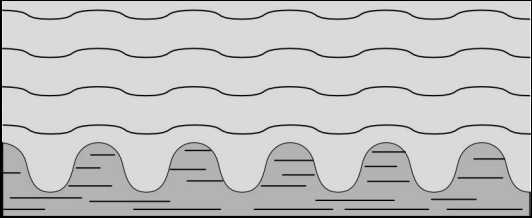
- (1) Baloldali vezetőlemez (80 vagy 100 mm)
- (2) Jobboldali vezetőlemez (80 vagy 100 mm)
- (3) Kapatest, C-Mix 80 mm
- (4) Kapatest C-Mix 100 mm
- (5) Lúdtalp alakú kapa 320 mm (100 mm vezetőlappal)
- (6) C-Mix HD 80 mm kapatest hosszabb élettartamot biztosító keményfém-lapokkal
- (7) Szárnyaseke 430 mm (C-Mix/C-Mix HD kapatest külön felszerelhető kapákkal)
- (8) C-Mix 40 mm csoroszllya



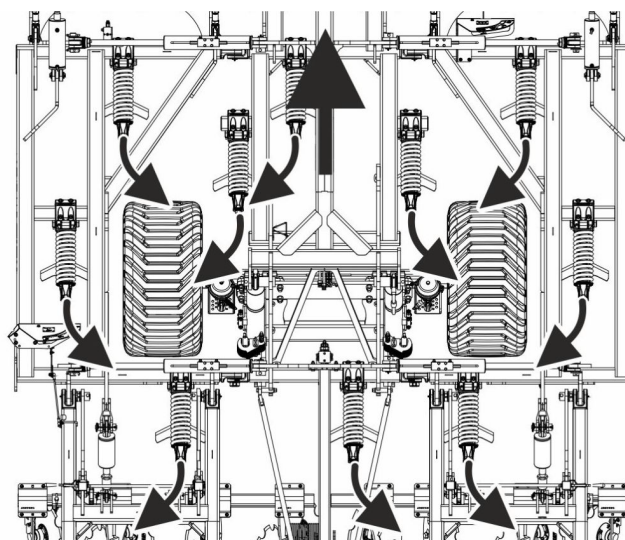
VIGYÁZAT

Kapatest törésveszélye!

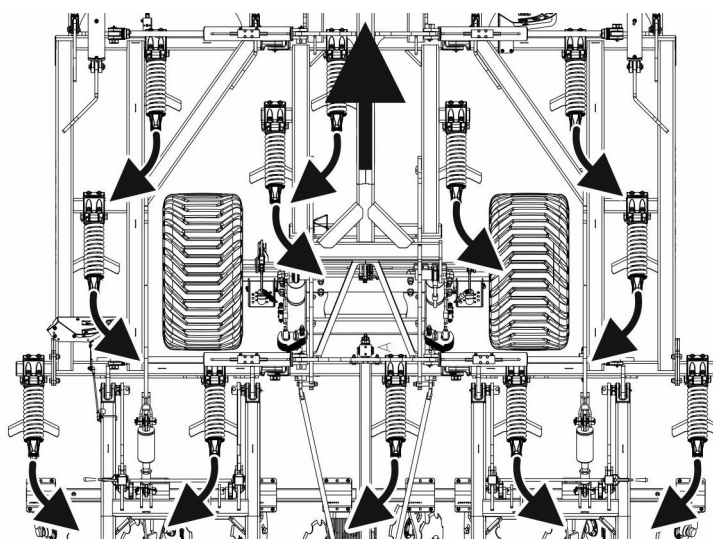
A gépet semmiképpen ne állítsa le úgy, hogy a kapatestek szilárd aljzatra kerüljenek!

		Munkavégzési mód	Munkamélység
Lúdtalp alakú kapatest 320 mm			3-10 cm
Szárnyaseke			8 - 12 cm
C-Mix 100 mm			10 – 20 cm
C-Mix 80 mm C-Mix HD 80 mm			12 - 30 cm
C-Mix 40 mm C-Mix HD 40 mm			20 - 30 cm

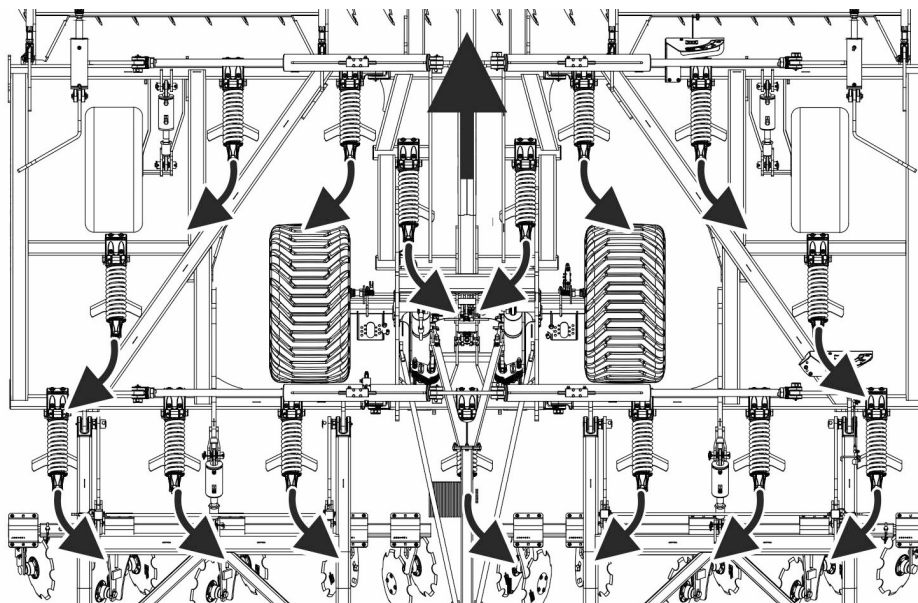
Ekeelrendezés Ceus 4000-2TX



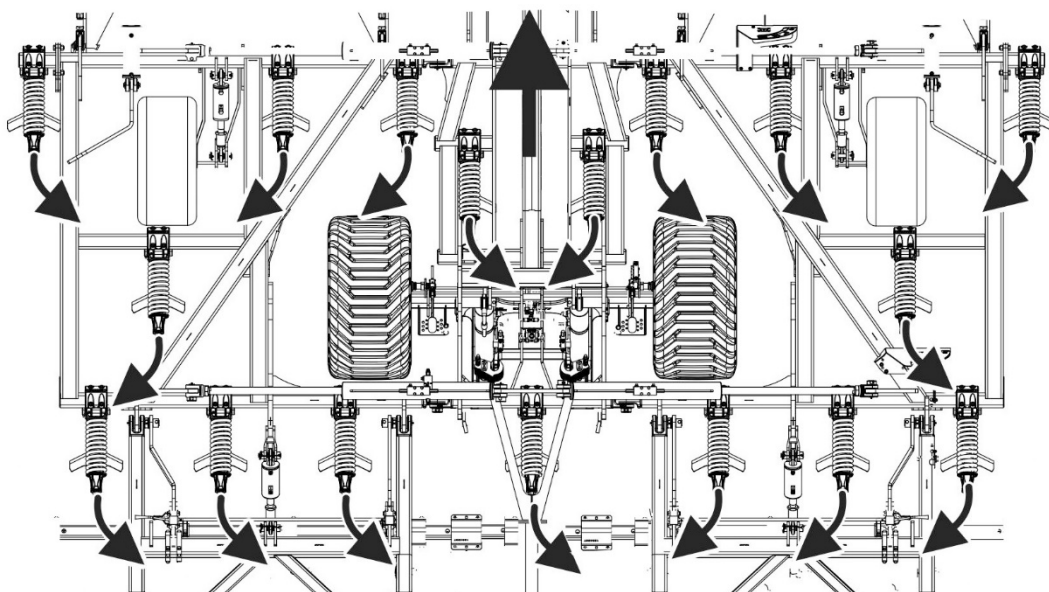
Ekeelrendezés Ceus 5000-2TX



Ekeelrendezés Ceus 6000-2TX



Ekeelrendezés Ceus 7000-2TX



5.5 Egyengetőegység

Egyengető elemként szolgál

- egy homorú tárcsasor vagy
- egy rugós-fogas művelő eszköz.

- **Homorú tárcsák**

- (1) Kettős tárcsa
- (2) Szegélytárcsa
- (3) Manuális, opcionálisan hidraulikus mélységbeállítás
- (4) Gumi rugóelemek

A tárcsák keverik, aprítják és egyengetik a talajt.

A tárcsás boronák csapágyazása egy kétsoros rézsútos, vezetőgyűrű-tömítéssel és olajbetöltő-nyílással ellátott golyóscsapágyból áll, mely nem igényel karbantartást.

A tárcsák gumirugó elemekkel szerelt túlterhelés-védelemmel rendelkeznek. Egy akadályon való átkelést követően a tárcsákat a gumi-rugóelemek visszaállítják munkavégzési magasságba. A gép alternatív megoldásként a sima tárcsák helyett fogazott tárcsákkal is felszerelhető.

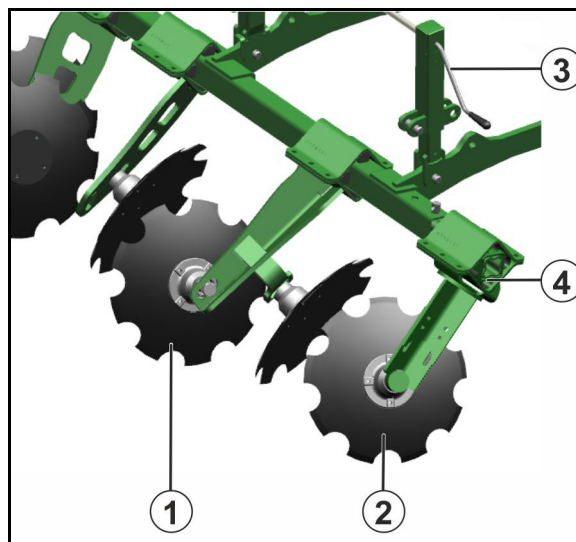
A tárcsák egymáshoz viszonyított helyzete a hosszanti nyílások segítségével igazítható a felhasználási feltételekhez.

Gyári beállítás: a tárcsák az alsó helyzetbe vannak felszerelve.

- **Mélységbeállítás**

Az egyengető egység munkamélysége a kapák munkamélységétől függetlenül kerül beállításra.

A munkamélység beállításával kapcsolatban lásd a 81. oldalt.



5.5.1 Szegélytárcsák / szegélytakarók

A kihúzható szegélytárcsák szegélytakarók oldalsó bakhátak nélküli sík területet készítenek.

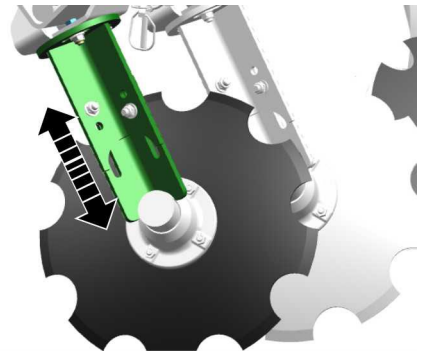
A gép a kerek tárcsák mellett alternatív megoldásként fogazott tárcsákkal is felszerelhető.



- Mindkét szegélytárcsát/szegély-takarópálcát szállításkor teljesen tolja be, rögzítse csappal, és biztosítsa rugós rögzítő elemmel.
- Használatkor a szegélytárcsák/szegély-takarópálcák különböző furatokba helyezhetők.

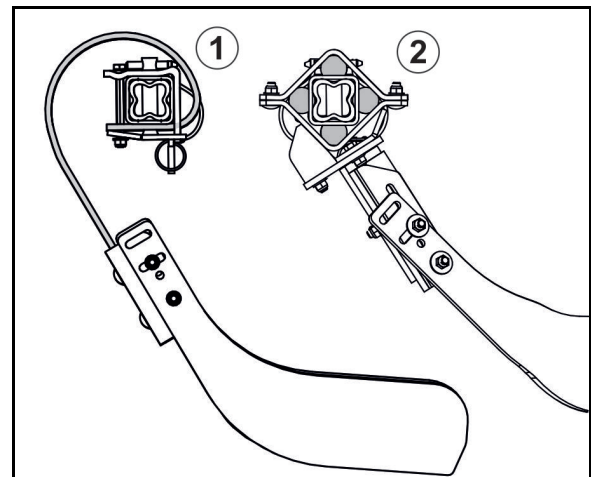
- **Állítható szegélytárcsák**

Az állítható szegélytárcsák (opcionális) a hossz tengely mentén állíthatók és elforgatásukkal módosítható a művelési szög.



- **Szegély-takarópálcák túlterhelés-biztosítóval**

- (1) Acélrugós túlterhelés-biztosító
- (2) Gumielemes túlterhelés-biztosító



- Az oldaltárcsák a kapaszerelésekre is felszerelhetők.
- A szegély-takarópálcák a tárcsaszerelésekre is felszerelhetők.

5.6 Hengerek

A henger végzi el a szerszámok mélyvezetését.

- **Tandemhenger TW520/380**

A tandemhenger a következőkből áll

- o a spirális csőhenger elől a felső lyukcsoportba van szerelve.
- o szélespálcás henger hátul az alsó lyukcsoportba van beszerelve.

→ Nagyon jó rögtörő jellemzőkkel rendelkezik.

- **Csőpálcás henger SW600**

→ A talaj kismértékű tömörítésére a csőpálcás henger alkalmas.

→ Nagyon jó saaját hajtással rendelkezik.

- **Kúpgyűrűs henger KWM 600**

mátrix-profillal és beállítható lehúzóval.

→ Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.

- **Kúpgyűrűs henger KW 580**

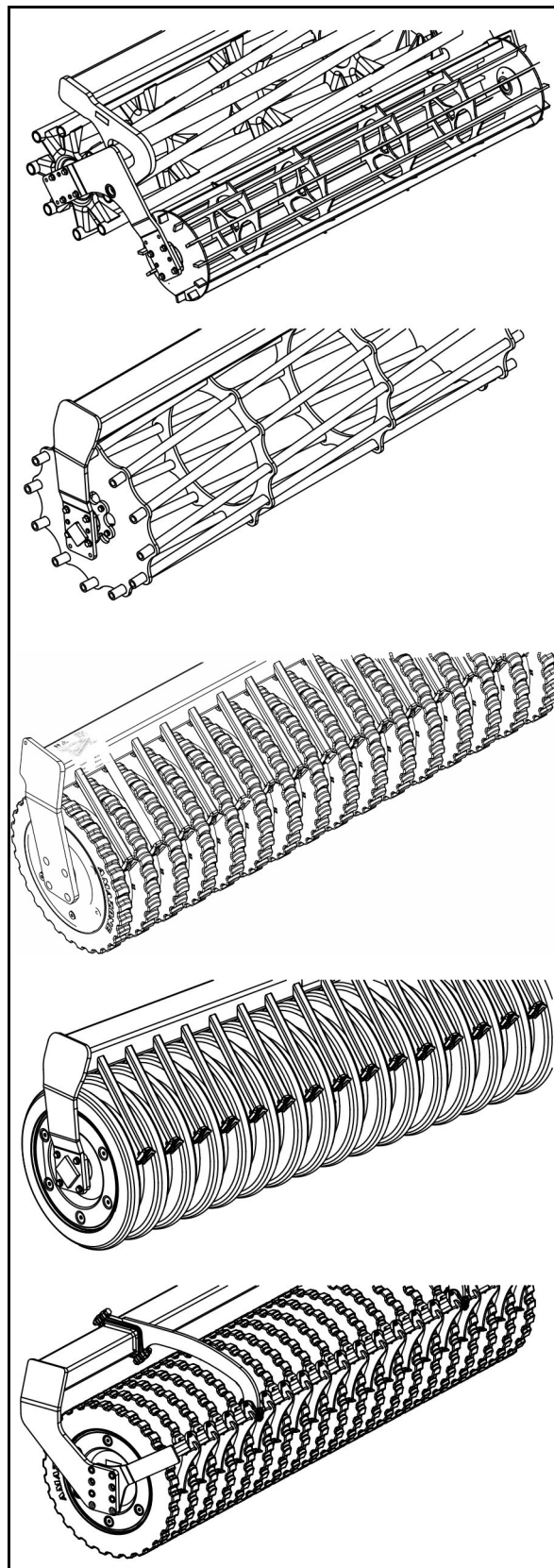
beállítható lehúzóval.

→ Kiválóan alkalmas közepes talajokhoz.

- **Kúpgyűrűs henger KWM 650**

mátrix-profillal és beállítható lehúzóval.

→ Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.



- **Dupla U-profilhenger UW580**

- Kiválóan alkalmas könnyű és közepes talajokhoz.
- Érzéketlen az eltömődéssel szemben és kiváló terhelhetőség.

- **Dupla-Disc U profilhenger, DDU 600**

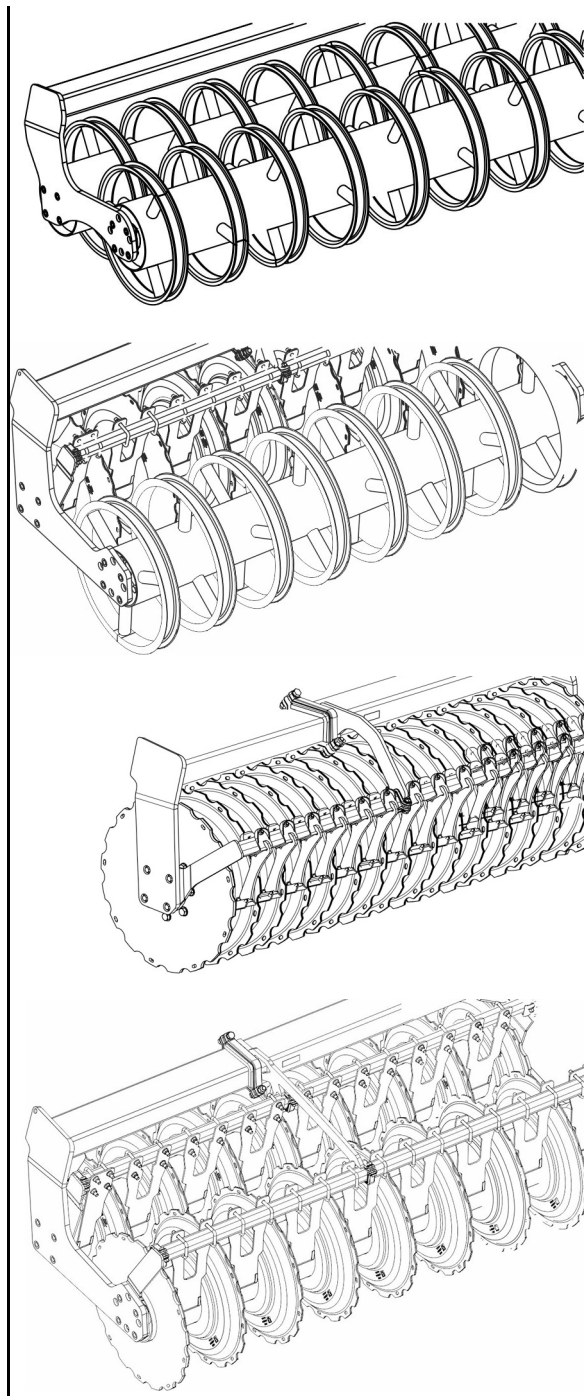
- Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.
- Érzéketlen az eltömődéssel szemben és kiváló terhelhetőség.

- **Disc-henger DW600**

- Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.
- Nagyon jó rögtörő jellemzőkkel rendelkezik.
- Érzéketlen az eltömődéssel és összeragadással szemben, továbbá kiváló terhelhetőséggel rendelkezik.

- **Kettős disc-henger DDW**

- Kiválóan alkalmas közepes és nehéz talajokhoz
- Érzéketlen az eltömődéssel és összeragadással szemben, továbbá kiváló terhelhetőséggel rendelkezik.



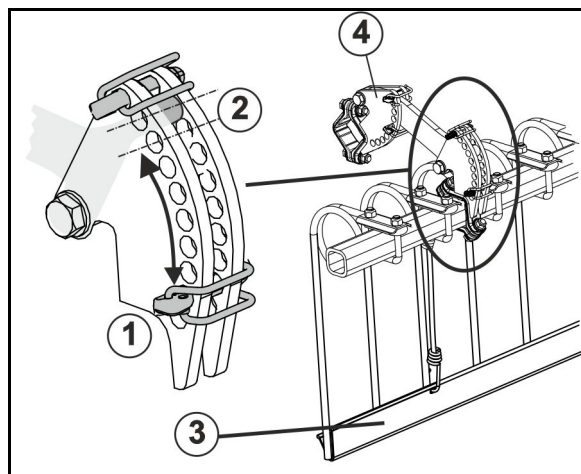
5.7 Hátsó rugós borona, késsorral

A hátsó rugós borona a talaj porhanyítására és egyengetésére való.

A munkaintenzitás a furatcsoportban csapok elhelyezésével lehetséges.

A csapszeget a biztosítócsappal ki kell biztosítani.

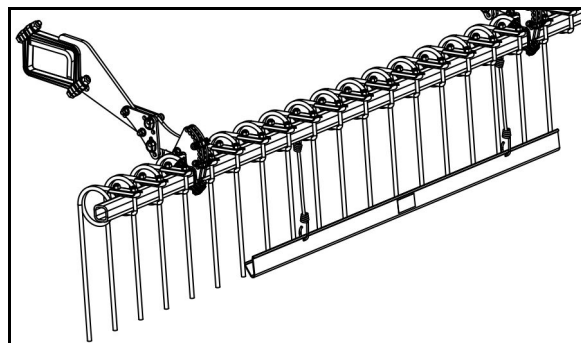
- (1) Letűző-csapszegek a munkaintenzitás beállítására.
- A letűző-csapszeget úgy kell letűzni, hogy a rugósborona felfeküdjön és lefelé szabadon ki tudjon lengeni.
- (2) A letűző csapszeg helyzete a pontos magtakaró szállítási célú rögzítése során.
- (3) Közlekedésbiztonsági gerenda felszereléseállítás előtt.
- (4) Takarópálca-magasság beállítása a takarópálca-rendszernek megfelelően



- A beállítást minden beállító-egységen el kell végezni.
- Az üzemen kívül helyezéshez meg kell emelni és le kell tűzni a rugós boronát.
- Munkavégzés közben rögzítse a közlekedésbiztonsági szegélyléceket a hengerre kell rögzíteni.

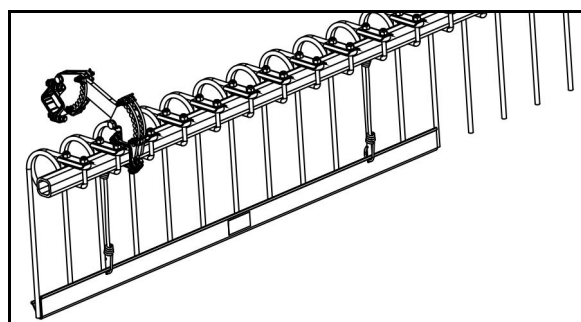
Takarópálca-rendszer 12-125 Hi

Ezekhez a rendszerekhez: SW600, KW580, UW580



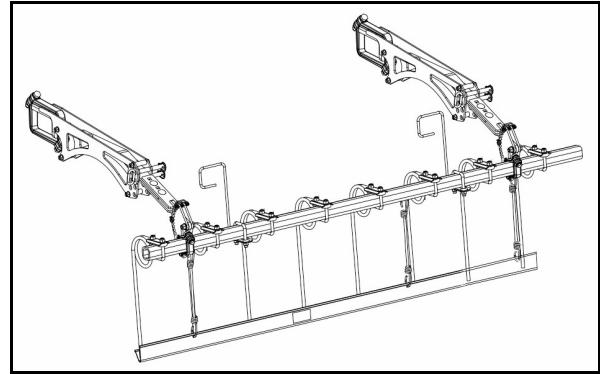
Takarópálca-rendszer 12-125 HI. DW/KWM

A hengerhez: KWM650, Disc-henger



Takarópálca-rendszer 12-284 Hi

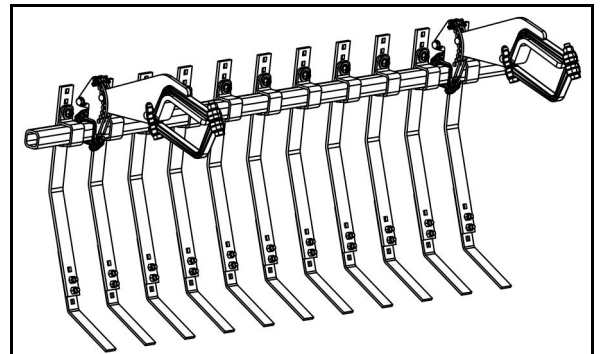
Ezekhez a hengerekhez: DUW580



Rugótér-rendszer 167

A 167 rugós rögtisztító rendszer az alábbi tulajdonságokkal rendelkezik:

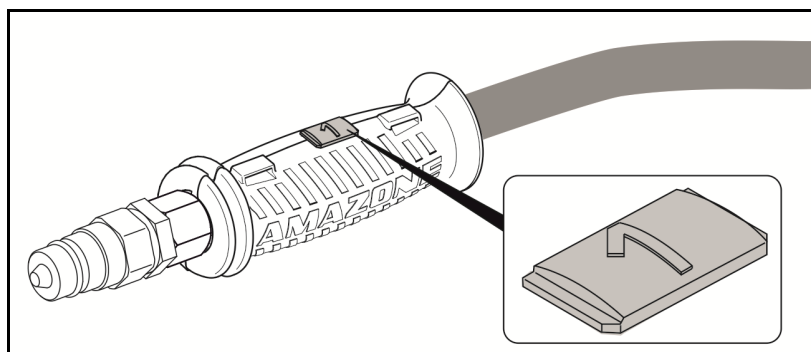
- Kombinálható a DUW kettős U profilhengerrel
- A rugókések a hengergyűrűk között kerültek elhelyezésre. A rugókések a hengert nyitott állapotban tartják, és a talajt is egyengetik.



5.8 A hidraulikarendszer csatlakozói

- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.

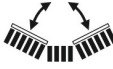
Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkor hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!



A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
úszó állás, szabad olajáramlás a vezérlő-készülékben	

Jelzés		Funkció			Traktorvezérlő-készülék	
sárga	1		Futómű / vonórúd	felemelése munkahelyzetbe	kettős működésű	
	2			Sorvégi fordulási helyzetbe / szállítási helyzetbe történő állítás		
kék	1		Szárnyak kinyitása	kinyitás	kettős működtetésű, lezárható	
	2			összecsukás		
zöld	1		Munkamélység (külön rendelhető)	növelés	kettős működésű	
	2			csökkentés		
zöld	3		Munkamélység tárcsasor	növelés	kettős működésű	
	4			csökkentés		
bézs	1		Szintezőegység munkamélysége	növelés	kettős működésű	
	2			csökkentés		


FIGYELEM
Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.

5.8.1 Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása


FIGYELEM
Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek rosszul csatlakoztatott hidraulikavezetékek esetén a hibás hidraulikus működés következtében!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.



- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a gépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
Ne keverje össze az ásványi olajat bioolajjal!
- Tartsa be a maximálisan megengedett 210 bar értékű hidraulikaolaj nyomást.
- Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszeliődnek.
- Ellenőrizze a hidraulikavezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.
- Csatlakoztatott hidraulikatömlők
 - o kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - o nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.

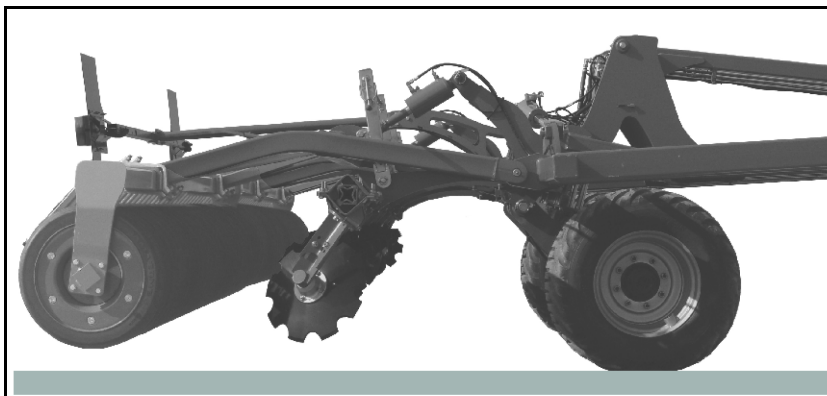
1. Állítsa a traktor vezérlőkészülékét úszóhelyzetbe (semleges helyzetbe).
2. Tisztítsa meg a hidraulikatömlők hidraulikacsatlakozóit, mielőtt azokat a traktorral összekapcsolja.
3. A szennyeződéstől porvédő kupakkal védje a hidraulikus foglalatokat.
4. Kapcsolja össze a hidraulikatömlőt (hidraulikatömlőket) a traktor vezérlőkészülékével (vezérlőkészülékeivel).

5.8.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása

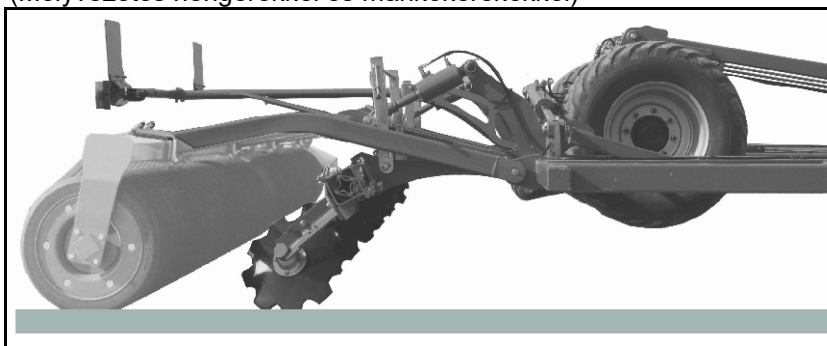
1. Állítsa a traktor vezérlőkészülékét úszóhelyzetbe (semleges helyzetbe).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzatokból.
3. Rögzítse a hidraulikacsatlakozókat az üzemelesi helyzeten kívüli gyorscsatlakozókhoz.

5.9 Futómű

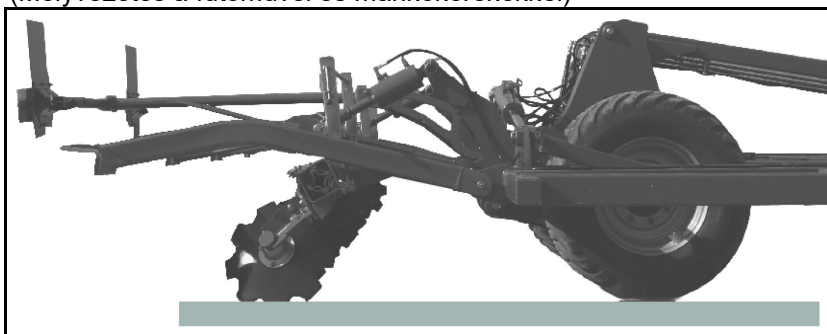
Futómű sorvégi fordulási helyzetbe / szállítási helyzetbe süllyesztve



Futómű munkahelyzetbe emelve
(Mélyvezetés hengerekkel és mankókerekekkel)



Futómű hengerek nélkül munkahelyzetbe emelve
(Mélyvezetés a futóművel és mankókerekekkel)



5.10 Vonórúd

Merev vonórúd

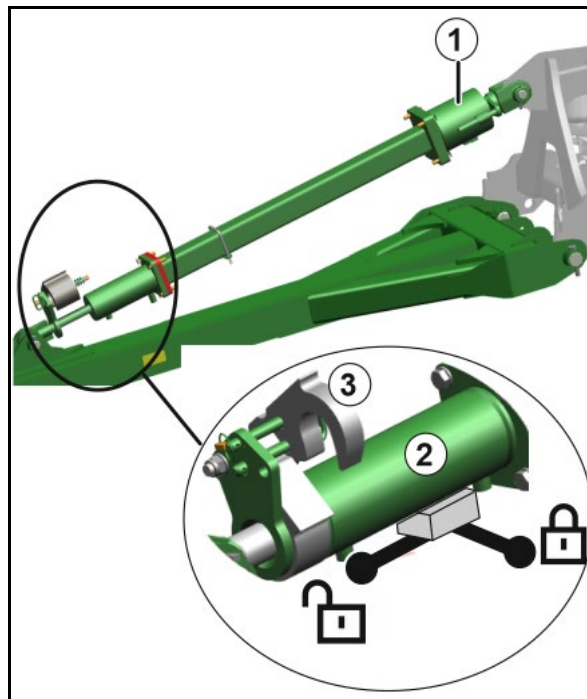
Merev vonórúd, a vonógerendás gépeknél, a traktorral való összekötésre szolgáló berendezésként.



Hidraulikus vonórúd

Hidraulikus vonórúd, a gép vonószelencével vagy vonószemmel való csatlakoztatásához.

- (1) Hidraulikus munkahenger a hidraulikus mélységbeállításhoz
 - (2) Hidraulikus munkahenger a gép felkapcsolásához, elzárócsappal a vonórúd rögzítéséhez
- a vonórúd szállítási helyzetben történő rögzítéséhez
- (3) Távtartó elem
- a munkamélység manuális beállításához
 - a munkamélység hidraulikus beállításánál: a gép egyszeri, traktor-függő beállítása



5.11 Támasztóláb

- (1) Fogantyú
- (2) Reteszelő csapszegek

Működés, vagy szállítás közben:

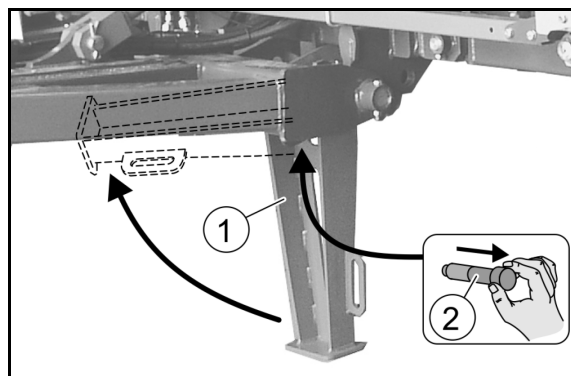
Támaszláb megemelt helyzetben, reteszelőcsap segítségével automatikusan biztosítva.

Lekapcsolt gépen:

Támaszláb lesüllyesztett helyzetben, reteszelőcsap segítségével automatikusan biztosítva.

Támaszláb kívánt helyzetbe állítása:

1. Biztosító csapszeg meghúzása.
2. Támaszláb kívánt helyzetbe forgatása.
3. A reteszelő csapszegek rögzülését ellenőrizni.



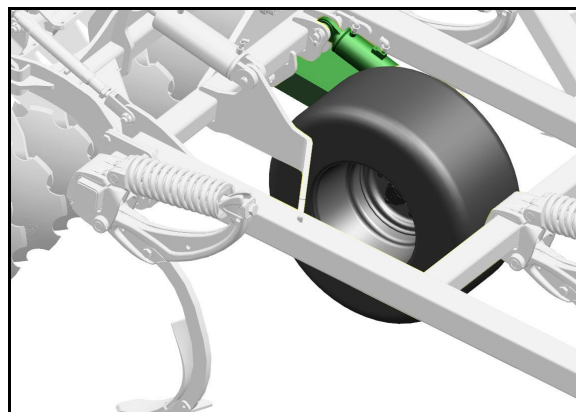
5.12 Tapintókerekek

A tapintókerekek megakadályozzák a gép kilengését kedvezőtlen munkafeltételek esetén.

Nem veszik fel a gép súlyát.

A szántóvégi forduló helyzetben a tapintókerekek hidraulikus felemelése automatikusan történik.

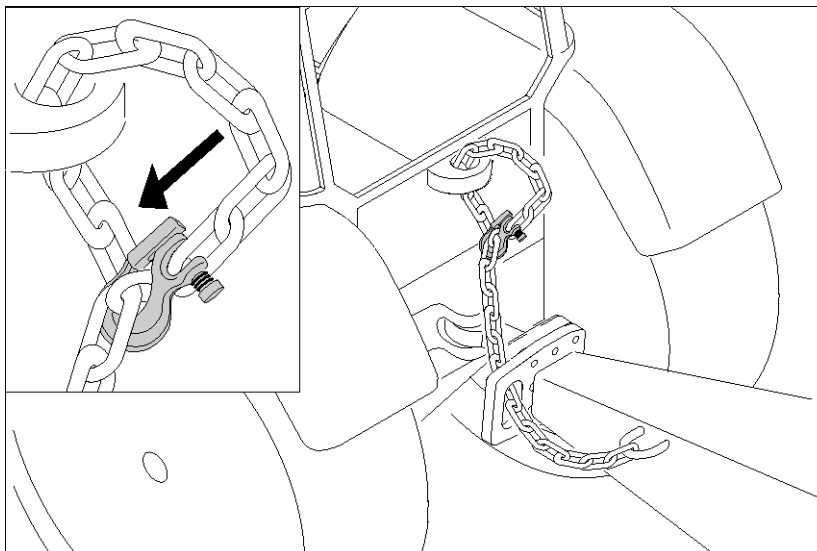
A tapintókerekek hidraulikus előfeszítettsége 50 bar. A gépen található nyomásmérővel ellenőrizhető az előfeszítési nyomás.



5.13 Biztosítólánc a traktor és a gépek között

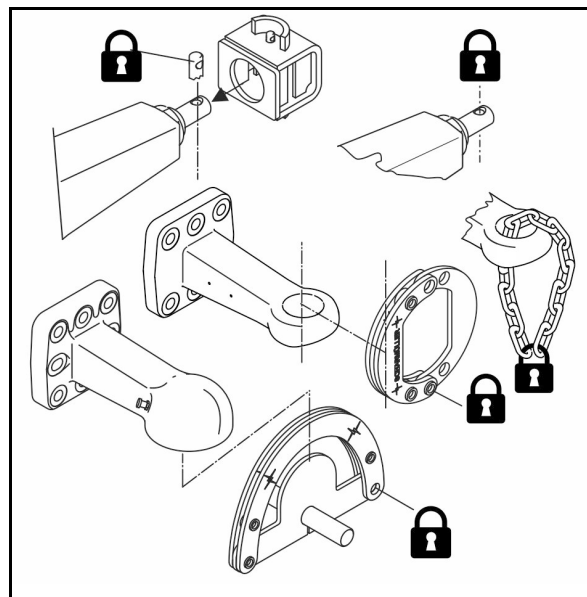
Az országspecifikus szabályozásoknak megfelelően a gépeket biztosítólánccal szereltük fel.

Indulás előtt a biztosítóláncot előírászerűen szerelje fel a traktor megfelelő részére.



5.14 Illetéktelen használat elleni biztosítás

A vonószem, vonószelence vagy alsó függesztőkar-gerenda zárható szerkezete megakadályozza a gép illetéktelen személyek általi használatát.



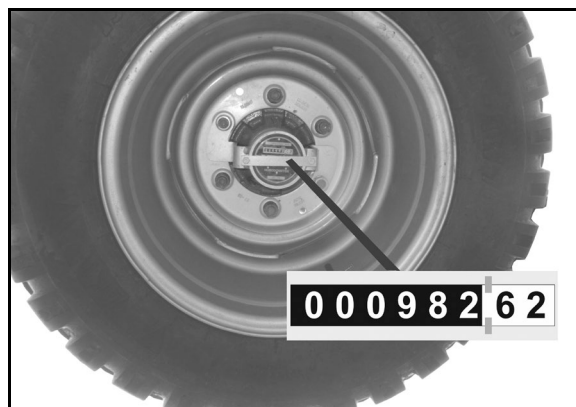
5.15 Hektárszámláló (opció)

A hektárszámláló a támasztókeréken elhelyezett mechanikus számlálómű, a megmunkálendő terület meghatározásához.

A számlálómű a munkaállásban megtett kilométerek számát jelzi.

A tapogatókerék utánfutása és hátramenete rontja a területszámítás pontosságát.

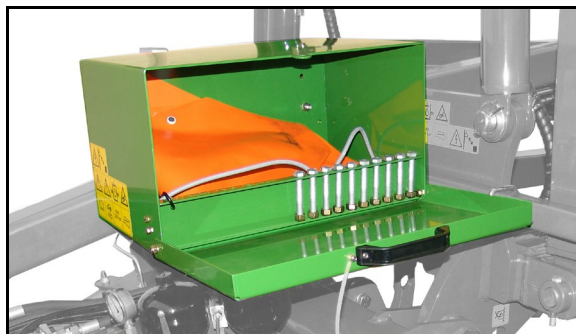
A számlálómű hátramenetben is tovább működik.



Terület [ha] = 0,1 x kijelzett érték [km] x munkaszélesség [m]

5.16 Szervizdoboz

A szervizdoboz a szerszámok, csereekék és nyírócsavarok tárolására szolgál.



6 Üzembevétele

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembe helyezésével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a gépet traktorára kapcsolhatja-e / függesztheti-e.



- A gép üzembe helyezése előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, a 25 oldaltól az alábbiak során
 - A gép fel- és lekapcsolása
 - A gép szállítása
 - A gép használata
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges fékclassulást a rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumibroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyében és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20%-a kell, hogy terhelje.

A traktornak rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt fékclassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbnak kell lennie,

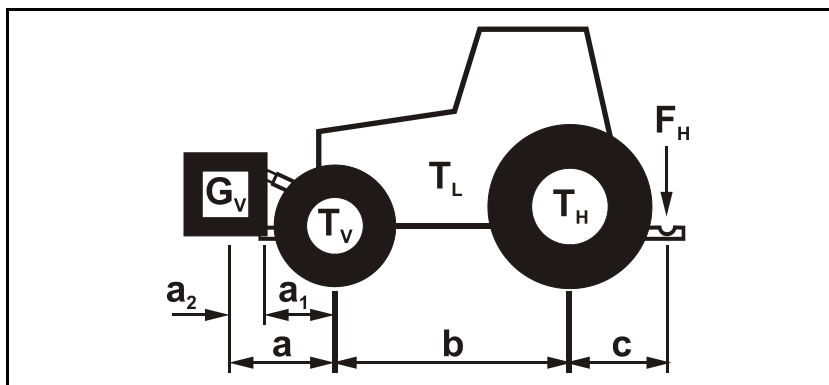
- a traktor önsúlyából,
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok



T_L	[kg]	a traktor önsúlya	
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_V	[kg]	mellső pótsúly (amennyiben van)	lásd a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
F_H	[kg]	Tényleges támerhelés	meghatározása
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, illetve a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 Gumiabroncs terhelhetőség

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumiabroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumiabroncs terhelhetőség (két gumiabroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumiabroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékeknél!


FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V \min}$) érdekében.



- Terhelje meg traktorát mellső- vagy hátsó pótsúllyal, ha a traktor tengelyterhelését csak az egyik tengelyen is túllépte.
- Rendhagyó esetek:
 - Amennyiben a mellső felfüggesztésű munkagép (G_V) súlyával nem éri el a szükséges minimális mellső pótsúlyozást ($G_{V \min}$), akkor használjon a mellső felfüggesztésű munkagéphez kiegészítő pótsúlyokat!
 - Amennyiben a hátsó felfüggesztésű munkagép (G_H) súlyával nem éri el a szükséges minimális hátsó pótsúlyozást ($G_{H \min}$), akkor használjon a hátsó felfüggesztésű munkagéphez kiegészítő pótsúlyokat!

6.1.2 Traktorok üzemeltetésének feltételei függesztett gépekkel



FIGYELEM

Veszélyek alkatrészek üzemeltetés közbeni törése miatt a kapcsoló berendezések meg nem engedhető kombinációja következtében!

- Ügyeljen arra,
 - o hogy a traktoron levő kapcsolóberendezés a megengedett támasztó terhelés tekintetében elegendő legyen a tényleges támasztó terhelés felvételére.
 - o hogy a támasztó terhelés által megváltozott tengelyterhelés és a traktor súlya a megengedett határon belül legyen. Kétség esetén mérje meg az értékeket.
 - o hogy a traktor statikus, tényleges hátsótengely-terhelése ne haladja meg a megengedett hátsótengely-terhelést.
 - o hogy a traktor össztömege ne legyen több a megengedett értéknél.
 - o hogy a traktor abroncozásának megengedett terhelhetőségét ne lépje túl.

6.1.2.1 A kapcsolóberendezések kombinációs lehetőségei

Ez a táblázat mutatja a traktor és a gép kapcsolóberendezésének megengedett kombinációs lehetőségeit.

Kapcsolóberendezés		
Traktor	AMAZONE gép	
Felső függesztés		
Csapos vonófej, A, B, C kialakítás	Vonószem	Persely $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
A nem önműködő (ISO 6489-2)	Vonószem	$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
B önműködő sima csapszeg	Vonószem	$\varnothing$ 50 mm, csak az A kialakítással (ISO 1102)
C önműködő hengeres csapszegek	Vonószem	kompatibilis
Felső / alsó felfüggesztés		
Gömbfejes vonóberendezés $\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)	Vonó gömbfej	$\varnothing$ 80 mm (ISO 24347)
Alsó felfüggesztés		
Vonóhorog / Hitch horog (ISO 6489-19)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat: $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30-41 mm (ISO 20019)
Vonórúd - 2 kategória (ISO 6489-3)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
		Persely $\varnothing$ 40 mm (ISO 5692-2)
		$\varnothing$ 40 mm (ISO 8755)
Vonórúd (ISO 6489-3)	Vonószem	$\varnothing$ 50 mm (ISO 1102)
Vonórúd (ISO 6489-3)	Vonószem	(ISO 21244)
Vonórúd / Piton-fix (ISO 6489-4)	Vonószem	Középlyuk $\varnothing$ 50 mm Vonószemek $\varnothing$ 30 mm (ISO 5692-1)
	Forgó vonószem	csak az Y kialakítással kompatibilis, furat: $\varnothing$ 50 mm, (ISO 5692-3)
Nem forgatható vonószem (ISO 6489-5)	Forgó vonószem	(ISO 5692-3)
Alsó lengőkar-felfüggesztés (ISO 730)	Alsó függesztőkar traverze (ISO 730)	

6.1.2.2 Az engedélyezett D_C -értéket vesse össze a tényleges D_C -értékkel



ÁBRAYELEM

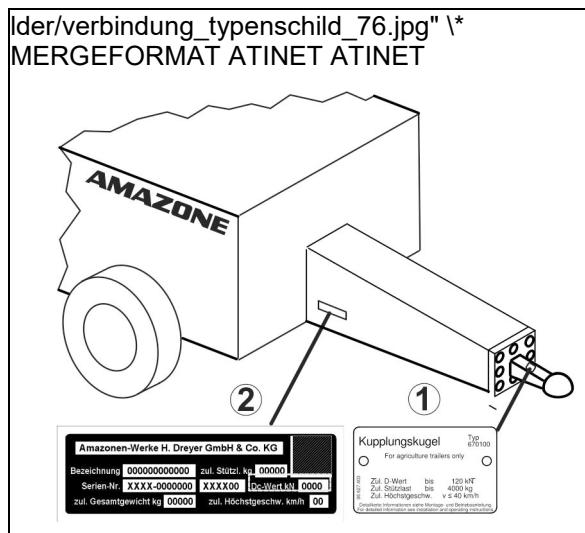
Veszély a traktor és gép közötti kapcsolóberendezések törése következtében a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

1. Számítsa ki a traktorból és a gépből álló szerelvény tényleges D_C -értékét.
2. Vesse össze a tényleges D_C -értéket az alábbi megengedett D_C -értékekkel:
 - A gép kapcsolóberendezése
 - A gép vonórúdja
 - A traktor kapcsolóberendezése

A szerelvény tényleges, kiszámított D_C értékének kisebbnek vagy egyenlőnek ($\leq$) kell lennie, mint a megadott D_C érték.

A gép engedélyezett D_C -értékét a kapcsolóberendezés (1) és a vonórúd (2) típustábláján találhatja meg.

A traktor-kapcsolóberendezés engedélyezett D_C értékét közvetlenül megtalálja a kapcsolóberendezésen / traktorjának kezelési utasításában.



a gépcsoport tényleges, kiszámított D_C értéke

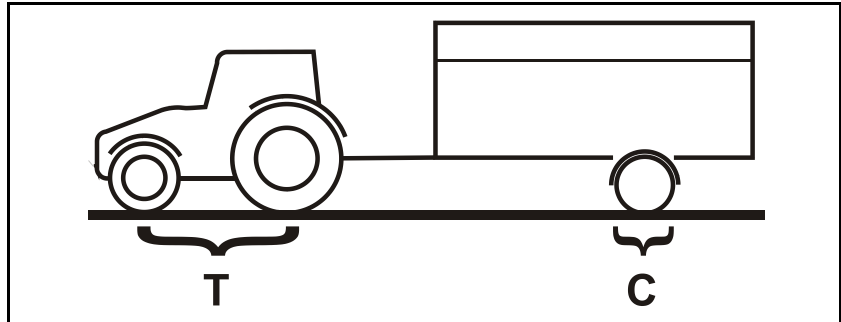
megadott D_C -érték

kN	$\leq$	Kapcsolóberendezés a traktoron	kN
	$\leq$	A gép kapcsolóberendezése	kN
	$\leq$	A gép vonórúdja	kN

A tényleges D_c érték kiszámítása az összekapcsolandó gépcsoport részére

Az összekapcsolandó gépcsoport tényleges D_c értékét a következők szerint számítsa ki:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



1 ábra

T: traktorjának a megengedett összsúlya [t] (lásd traktor kezelési utasítás, vagy forgalmi engedély)

C: a megengedett tömeggel (hasznos terhelés) megterhelt munkagép tengelyterhelése [t] támasztó terhelés nélkül

g: nehézségi gyorsulás (9,81 m/s²)

6.2 A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- **a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének akaratlan leengedése következtében a felemelt, nem biztosított gépen végzett műveletek során**
- **akaratlan leengedés következtében a felemelt, nem biztosított géprészekén végzett műveletek során**
- **a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.**
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos
 - o meghajtott gép esetén.
 - o amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
 - o ha a gyújtáskulcs a traktor gyújtáskapcsolójában van, és a traktormotor hozzacsatolt kardántengelynél/hidraulikarendszernél akaratlanul elindulhat
 - o ha a traktort és a gépet nem biztosította a mindenkori rögzítőfékekkel és/vagy támasztóékekkel akaratlan elgurulás ellen
 - o ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen

Különösen ezen munkák közben áll fenn veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés következtében.

1. Engedje le a felemelt, biztosítatlan gépet / a felemelt, biztosítatlan géprészeket.
- Így akadályozza meg az akaratlan lesüllyedést.
2. Állítsa le a traktor motorját.
 3. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
 4. Húzza be a traktor rögzítőfékét.
 5. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen (csak függesztett gép)
 - o sík terepen támasztóékekkel és ha van, akkor rögzítőfékekkel.
 - o erősen egyenetlen terepen vagy lejtőn rögzítőfékekkel és támasztóékekkel.

7 A gép fel- és lekapcsolása



A gép fel- és lekapcsolása során vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, 25. oldal.



FIGYELEM

Összenyomás, megfogás, felcsavarás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a traktor akaratlan elindítása és akaratlan elgurulása következtében a kardántengely és az ellátóvezetékek fel- és lekapcsolása közben!

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a fel- és lekapcsolás céljából a traktor és gép közötti veszélyes területre lép, ehhez lásd 76 oldalt.



FIGYELEM

Összenyomás és összeütközés miatti veszélyeztetés a traktor fara és a munkagép között a munkagép fel- és lekapcsolása alkalmával!

- Tilos a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének működtetése mindaddig, amíg személyek tartózkodnak a traktor fara és a munkagép között.
- A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit
 - o csak a traktor melletti előírányzott munkaterületről működtesse.
 - o sohase működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.

7.1 A gép felkapcsolása



FIGYELEM

Összenyomás és / vagy összeütközés miatti veszélyeztetés a gép felkapcsolása közben a traktor és a gép között!

Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.



FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, behúzás, elkapás vagy összeütközés miatti veszélyeztetések, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírt berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatása közben ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája feltétlenül megegyezzen.
- Mindenképpen alakítsa át betéthüvelyek segítségével a II. kat. felső és alsó függesztőkar csapokat III. kat.-ra, ha az ön traktorán III. kat. hárompont-felfüggesztés található.
- A gép felkapcsolásához csak a géppel együtt szállított felső- és alsó függesztőkar-csapokat használja (eredeti csapok).
- Ellenőrizze a felső- és alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden felkapcsolásakor. Egyértelmű kopásjelenségek esetén cserélje ki a felső- és alsó függesztőkar-csapokat.
- Biztosítsa a felső és alsó függesztőkar-csapokat akaratlan kioldás ellen.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze elindulás előtt, hogy a felső- és alsó függesztőkar horgok kifogástalanul reteszelve-e.



FIGYELEM

Az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatti veszélyeztetések a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd "A traktor alkalmasságának ellenőrzése" fejezetet, 68 oldal.



FIGYELEM

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátó vezetékek következtében!

Az ellátó vezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátó vezetékek helyzetét. Az ellátó vezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.

Vonógerendával ellátott gép csatlakoztatása

1. A gömbperselyeket tolja fel a gép alsó függesztő-karjára és biztosítsa rugós csatlakozóval.
 2. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket.
 3. A traktorral tolasson a géphez.
 4. A traktorülésből szerelje ki az alsó függesztőkart.
- Az alsó függesztőkár horgok automatikusan reteszelenek.
5. Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy az alsó függesztőkár-horgok megfelelően reteszelve vannak-e.
 6. Emelje fel a támasztólábat.
 7. Csatlakoztassa a traktor tápvezetéseit.
 8. Távolítsa el a támasztóékeket.
 9. Oldja ki a rögzítőféket.
 10. Nyissa ki a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot.

A fékberendezés nélküli gépekre vonatkozó országspecifikus szabályozás:

11. A rögzítőláncot az előírásoknak megfelelően rögzítse a traktorra.

A gép csatlakoztatása vonószelencével/vonószemmel

1. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket.
 2. Tolasson most tovább a traktorral a gépre úgy, hogy a kapcsolóberendezés összekapcsolható legyen.
 3. Csatlakoztassa a traktor tápvezetéseit.
 4. A hidraulikus vonórúd elzárócsapjának kinyitása.
 5. Nyissa ki a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot..
 6. Kapcsolja össze a kapcsolóberendezést.
 7. Vonófej-csatlakozó: Traktor-vezérlőkészülék sárga 4 működtetése.
- A hidraulikus vonószelencét helyezze le a traktor vonókúpjára, és biztosítsa.
8. Működtesse a traktor sárga 4 vezérlőkészülékét.
- Emelje fel a gépet a vonórúd-vezérlés segítségével.
9. Emelje fel a támasztólábat.
 10. Távolítsa el a támasztóékeket.
 11. Oldja ki a rögzítőféket.

A fékberendezés nélküli gépekre vonatkozó országspecifikus

szabályozás:

12. A rögzítőláncot az előírásoknak megfelelően rögzítse a traktorra.
 13. Szükség szerint a traktor-vezérlőkészülék *sárga 1, 2* működtetése.
- Talaj feletti magasság kiigazítása a futóművel.

7.2 A gép lekapcsolása



VESZÉLY

Ha az eke eltörik, a szétrepülő darabok sérülést okozhatnak!

A gépet leállításakor ne a fogakra engedje le!

Az összezsukott gépet a futóműre és a támasztó lábra, szilárd, vízszintes helyen állítsa le.



A gép lekapcsolásakor mindig hagyjon akkora szabad teret előtte, hogy az újbóli felkapcsolás során a traktort egy vonalba tudja hozni a géppel.

Vonógerendával ellátott gép lecsatlakoztatása

1. Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulással szemben.
2. Engedje le a támasztólábat.
3. A rögzítőfék behúzása.
4. Támasztóékek használata.
5. Kapcsolja szét az ellátó-vezetékeket.
6. Állítsa a gépet a támasztólábra.
7. Reteszelve ki és kapcsolja ki az alsó függesztőkar horgokat a traktor vezetőüléséből.

Vonószelencével/vonószemmel ellátott gép lekapcsolása

1. Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulással szemben.
 2. Engedje le a támasztólábat.
 3. A rögzítőfék behúzása.
 4. Támasztóékek használata.
 5. Működtesse a traktor *sárga 3* vezérlőkészülékét.
 6. Állítsa a gépet a támasztólábra.
 7. Kapcsolja szét a kapcsoló berendezést.
- Vonófej-csatlakozó: Vonószelence hidraulikus megemelése.
8. A traktor *sárga* vezérlőkészülékét állítsa úszóállásba, és így nyomásmentesítse a hidraulikatömítő vezetéseket.
 9. Kapcsolja szét az ellátó-vezetékeket.
 10. Zárja el a vonórúdhengeren lévő elzárócsapot.

8 Beállítások



FIGYELEM

Nyírás, vágás, elvágás, megfogás, felcsavarás, behúzás, elkapás vagy összeütközés miatti veszélyeztetések a gépen végzett valamennyi beállítási munka során

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyedése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, ehhez lásd az 76 oldalt.

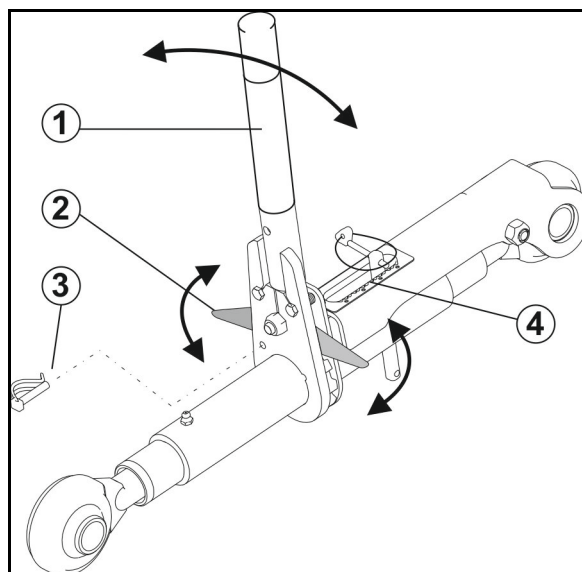
8.1 Mechanikus beállítás elvégzése a beállító-orsóval



A gép különböző beállításai - a kivittől függően - a menetes orsó beállításával végezhetők el.

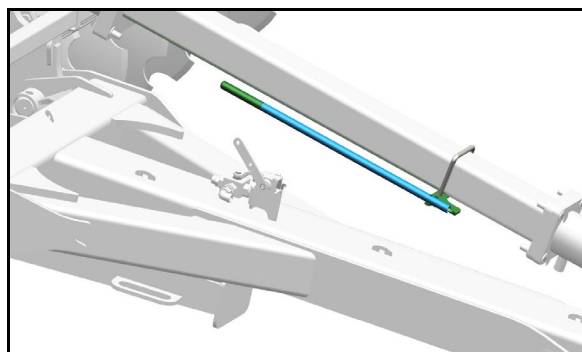
Az orsó beállítása a kilincses (racsnis) kézi karral

1. Távolítsa el a rugós rögzítőelemet (3).
2. Reteszelve a forgatókart (2) a kívánt forgásiránynak megfelelően.
3. Hosszabbítsa / rövidítse meg az orsót a kézikar (1) segítségével.
4. Rögzítse a beállítást a rugós rögzítőelemmel (3).
5. Helyezze a kézikart parkolási helyzetben a gépvázra és rögzítse a rugós rögzítőelemmel.



A skála (4) tájékoztatásul szolgál a munkamélység beállításához.

Kézikar parkolási helyzete



8.2 A tárcsasor munkamélységének beállítása



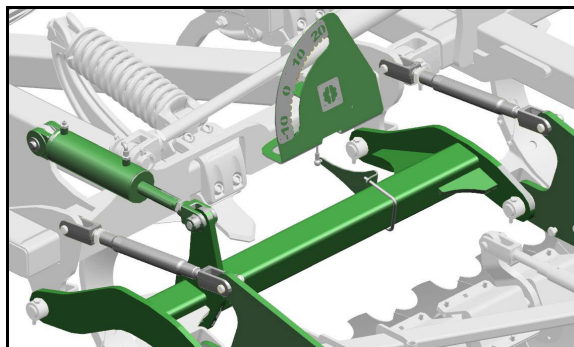
A tárcsák munkamélyége a boronafogak munkamélységétől függ!

Hidraulika beállítása

Mutatóval ellátott skála a beállított mélység kijelzéséhez.



A skála értékei csak a boronafogakhoz viszonyított, hozzávetőleges munkamélységet mutatják.



- Max. érték -10: A tárcsák kb. 10 cm-rel mélyebben vannak, mint a boronafogak.
- 0 érték: a tárcsák a boronafogakkal hozzávetőleg azonos magasságban vannak.
- Min. érték: 20: A tárcsák kb. 20 cm-rel magasabban vannak, mint a boronafogak

Állítsa be a munkamélységet a traktor zöld 3, 4 vezérlőkészülékével.

Manuális beállítás

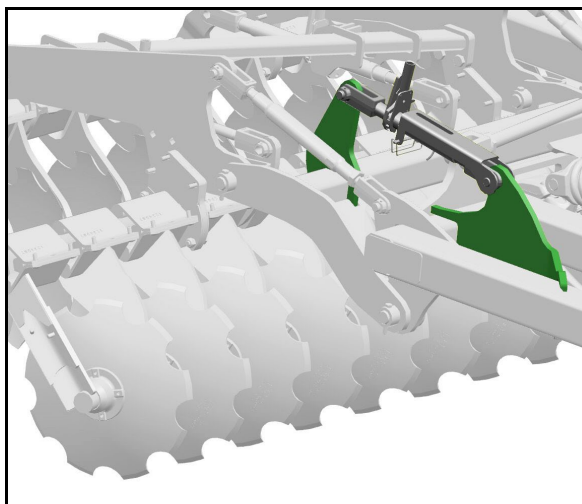
Állítsa be a munkamélységet az orsóhosszal, lásd a 81. oldalt.

A beállítást kiemelt gépnél végezze el.

- az orsó hosszát növelve → a munkamélység nő.
- az orsó hosszát csökkentve → a munkamélység csökken.



Minden orsót egyforma hosszúságúra kell beállítani.



8.2.1 A tárcsaszorok egymáshoz igazítása

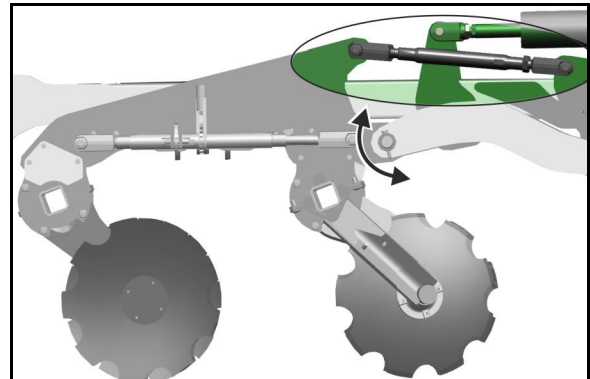


Műhelyben végzendő munka

A tárcsaszorok egymáshoz igazításánál az első tárcsaszor mélységét a hátsó tárcsaszor mélységéhez kell igazítani.

A tárcsaszorok egymáshoz igazítása akkor lehet szükséges,

- ha a két tárcsaszor munkamélységét egymáshoz szeretné igazítani.
- el szeretné kerülni a gép ferde húzását.
- ellensúlyozni szeretné a tárcsaszorok eltérő kopását.



A tárcsaszorok egymáshoz igazítása az orsók segítségével

1. A kihajtott gép vízszintes helyzetbe állítása.
 2. A munkamélység beállítása a legkisebb értékre.
- A tárcsák nem fekszenek fel a talajra.
3. Az összes orsót csavarkulccsal kell beállítani.
 4. A beállítást ellenanyával kell biztosítani.



Az orsókat úgy kell beállítani, hogy minden tárcsatartó egyformán legyen beállítva.

8.2.2 A tárcsasorok átmenetének beállítása

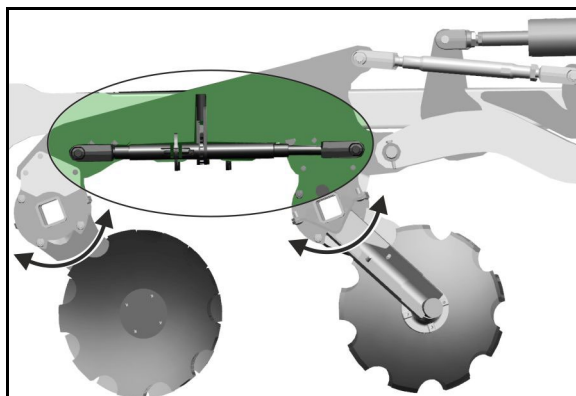


Műhelyben végzendő munka

Az áthatolás az első és a hátsó tárcsasor elforgatásával állítható be az orsókon keresztül.

A maximálisan megemelt tárcsasoroknál a boronafogak 30 cm mélyen tudnak dolgozni úgy, hogy nem fognak rá a tárcsasorok.

A maximálisan lesüllyesztett tárcsasoroknál a tárcsasor 10 cm mélyen tud dolgozni úgy, hogy nem fognak rá a boronafogak.



Áthatolás beállítása

1. A kihajtott gép vízszintes helyzetbe állítása.
2. A munkamélység beállítása a legkisebb értékre.

→ A tárcsák nem fekszenek fel a talajra.

3. Minden orsóhüvelyt egyenletesen toljon el a racsnis kulccsal.

Az áthatolást állítsa be az orsóhüvely helyzetének változtatásával, lásd a 81. oldalt.

8.3 A csoroszlyák munkamélységének beállítása



A csoroszlyák mélységbeállítása a tárcsasor és az egyengető egység munkamélységét is beállítja.

A beállítás

- a hengerekkel vagy a
- vonórúd / traktor alsó függesztőkarja (a gép vízszintes beállítása)



Leszerelt henger esetén: Használja a futóművet a munkamélység beállításához (traktor *sárga* vezérlőkészüléke), lásd az 89. oldalt.

→ A munkamélység beállításához használja a futómű hengerein lévő távtartó elemeket.

Hidraulika beállítása

Mutatóval ellátott skála a beállított mélység kijelzéséhez.

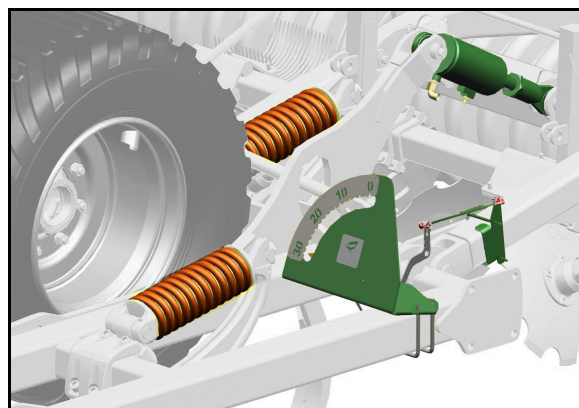


A skála értékei csak a hozzávetőleges munkamélységet mutatják.

Állítsa be a munkamélységet a traktor *zöld* 1, 2 vezérlőkészülékével.



Az egyenletes munkamélység nem állítható be, lásd ezt az oldalt: 103.



Manuális beállítás



A munkamélység manuális beállítását felemelt gép mellett kell elvégezni.

A beállítás

- a hengeren lévő beállító-orsóval
- a vonórúd-hengeren lévő távtartó elemekkel

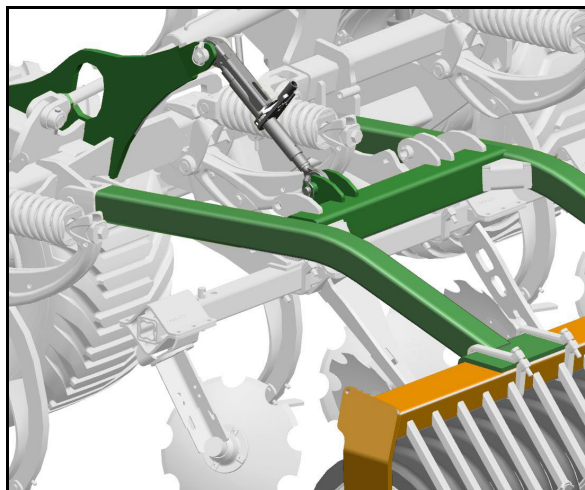
Tartalomjegyzék

Állítsa be a munkamélységet az orsóhosszal, lásd a 81. oldalt.

A beállítást kiemelt gépnél végezze el.

- az orsó hosszát növelve → a munkamélység csökken.
- az orsó hosszát csökkentve → a munkamélység nő.

 Minden orsót egyforma hosszúságúra állítson be.



8.4 Az egyengető egység munkamélységének beállítása



Az egyengető egység barázdákat hagy a henger mögött:

→ Az egyengető egység munkamélyisége túl nagy.

A takarópálcák barázdákat hagynak a henger mögött:

→ Az egyengető egység munkamélyisége túl kicsi.

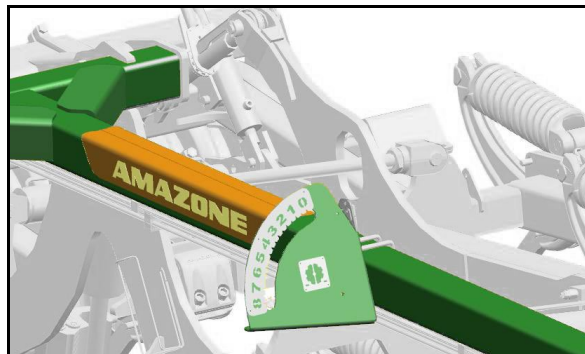
Hidraulikus egyengető egység

Mutatóval ellátott skála a beállított mélység kijelzéséhez.



A skála értékei csak a hozzávetőleges munkamélyiséget mutatják.

Állítsa be a munkamélyiséget a traktor *bézs 1, 2* vezérlőkészülékével.

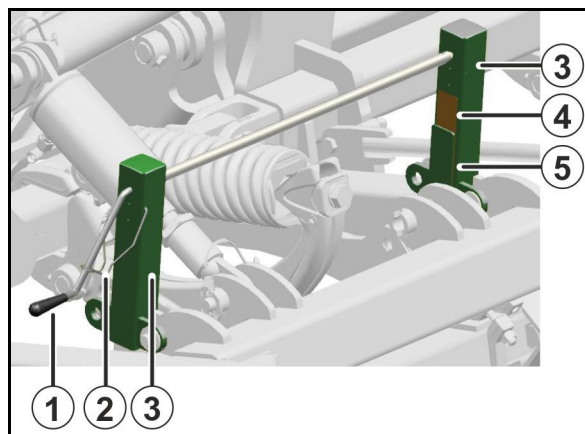


Manuális egyengető egység

Az egyengető egység munkamélységének beállítása a kapák munkamélységéhez a forgatókarral lehetséges.

A forgatókarral állítsa be a munkamélyiséget és rögzítse a kengyellel.

- Forgassa jobbra a forgatókart. → Kisebb munkamélység.
- Forgassa balra a forgatókart. → Nagyobb munkamélység.



- (1) Hajtókar
- (2) Biztosítókengyel
- (3) Beállítóorsó
- (4) Skála (0 -195)
- (5) Mutató



- Mindkét beállítóegységet egyforma értékre állítsa be.
- A skála értékei nem a mm-ben mért munkamélyiséget mutatják.

8.5 Az Ultra túlterhelés elleni védelem beállítása

1. Kapcsolja össze a gépet a traktorral.
2. Állítsa az átváltócsapot (0) helyzetbe.
3. A túlterhelés elleni védelem nyomásának csökkentéséhez állítsa a sárga traktor vezérlőkészülékét úszóhelyzetbe.



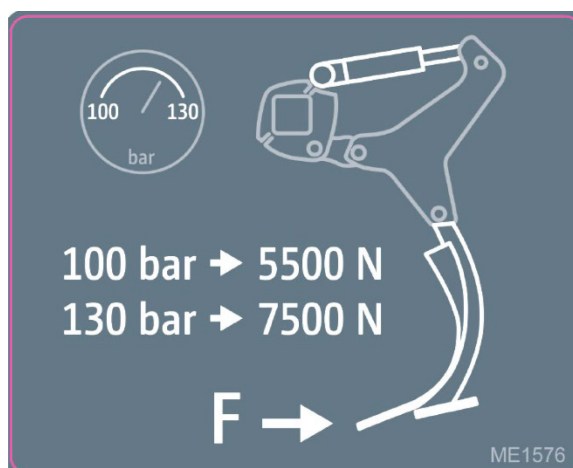
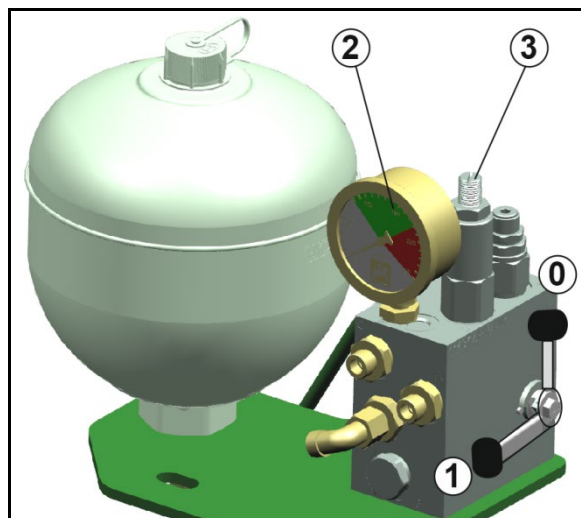
Vigyázat, a gép lesüllyed!

4. Lazítsa meg az ellenanyát a beállítószelepen (3).
5. A beállítási nyomás növeléséhez csavarja be tovább a beállítószelepet. A nyomás csökkentéséhez csavarja ki tovább a beállítócsavart.
6. Állítsa az átváltócsapot (1) helyzetbe.
7. A túlterhelés elleni védelem nyomásának növeléséhez működtesse, és kicsit tovább tartsa a sárga traktor vezérlőkészülékét.



Vigyázat, a gép megemelkedik!

8. Olvassa le a beállítási nyomást a nyomásmérőn (2).
9. A beállítási nyomás optimalizálásához ismételje meg az eljárást.
10. Húzza meg a beállítószelepet az ellenanyával.

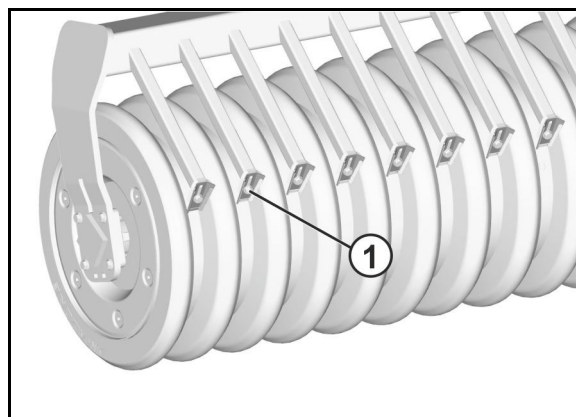


8.6 A sárkaparóinak beállítása

A kaparók gyárilag vannak beállítva. Ahhoz, hogy a beállítást a munkafeltételekhez igazíthassa:

1. Oldja ki a csavarkötéseket.
2. Állítsa be a kaparót a hosszú furatban.
3. Húzza meg a csavarkötéseket.

A kaparó és a köztes gyűrű közti távolságot ne állítsa 10 mm-nél kisebbre, különben túlságosan nagy kopás jelentkezik.



8.7 Henger felszerelése / leszerelése

Henger nélküli munkavégzés:

A henger nélküli munkavégzés előtt a hengert le kell szerelni.

- A talaj nem kerül teljes felületen tömörítésre.
- A futómű kerekei a talajt sávosan tömörítik.
- A szántóföldön keréknyomok maradnak.
- A traktorra ható támasztó terhelés nagyobb.



FIGYELMEZTETÉS

A 430-as szárnyas csoroszllyák és a futómű kerekeinek ütközésének veszélye a pálcák kikerülésekor.

Tilos a henger nélküli munkavégzés a 430-as szárnyas csoroszllyákkal való kombinációban!



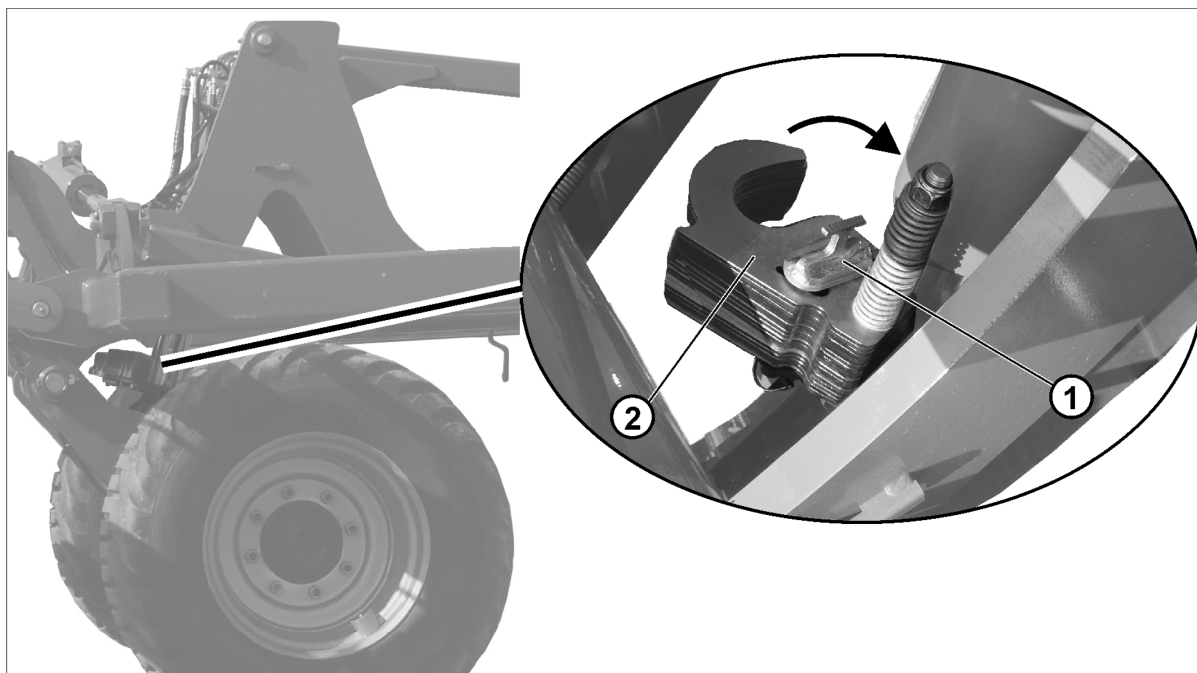
A hengerek leszerelését követően a távtartó elemeket a futómű-hengerre kell dönteni, így a futóművet mélyvezetéshez is használhatja.

A hengerek felszerelése előtt a távtartó elemeket a futómű-hengerről le kell forgatni, hogy a futóművet a használathoz teljesen meg lehessen emelni.

→ Először forgassa el a távtartó elemeket a futóműhengerről majd szerelje fel / le a hengereket.



A távtartó elemek beforgatása előtt a dugattyúrúd nyílásait teljesen le kell zárni.



Távtartóelemek felhelyezése a futóműhengerre / levétele a futóműhengerről.



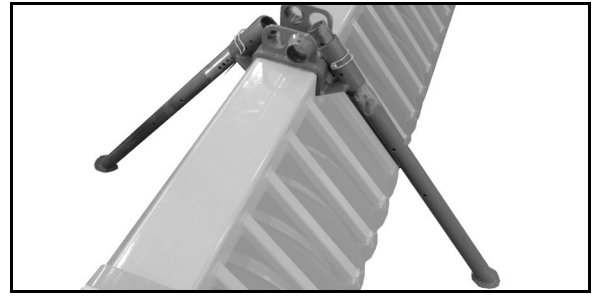
A távtartó-elemeket mindig egyszerre kell fel és leszerelni a két futómű-hengerről.

1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Teljesen emelje fel a gépet.
2. Húzza meg a csapokat (/1).
3. Forgassa a távtartóelemeket a kívánt helyzetbe.

 A távtartó elemeket az ütközőlemeztől kezdve forgassa be, és a hidraulikusmunkahengertől kezdve forgassa ki.

4. Szerelje vissza a csapszeget és rögzítse a rugós rögzítő elemmel.

Hengertartó a hengerre felszerelve



Hengertartó parkolási helyzetben



Henger leszerelése

1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Teljesen emelje fel a gépet.
2. Vezesse be az állítólábat az állítóberendezésbe és rögzítse a rugós rögzítőelemmel.
3. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Óvatosan helyezze le a hengert.
4. Lazítsa meg a hengerbefogó csavarkötését és távolítsa el a szorítóbilincseket.
5. Forgassa a távtartó elemeket a hajtóműhengerre.

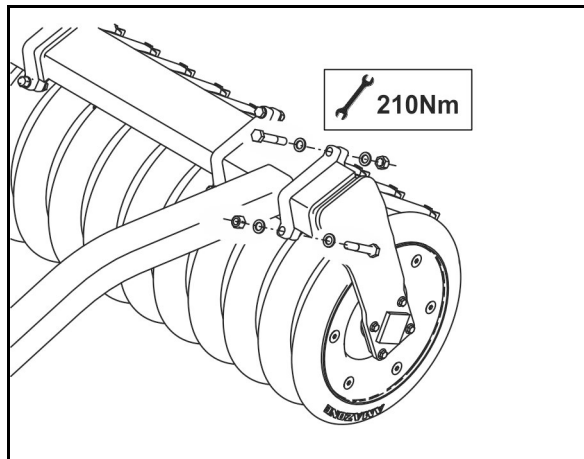
Hengerek felszerelése

1. Forgassa le a távtartó elemeket a hajtóműhengerről.
2. Járassa a gépet óvatosan hátrafelé a lehelyezett hengerre.
- Ehhez irányító szükséges.
- Alternatív módszerként a hengerek daruval is a helyükre helyezhetők.
3. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Süllyessze le a gépet, amíg a hengerbefogók nem csatlakoznak a hengerekhez.
4. Rögzítse a hengert a szorítók és csavarok segítségével a hengerbefogóhoz.



A megfelelő henger-összekapcsoláshoz a rögzítőkengyeleket és azok csavarkötéseit a(z) ábra szerint kell felszerelni.

Szükséges meghúzási nyomaték:
210 Nm

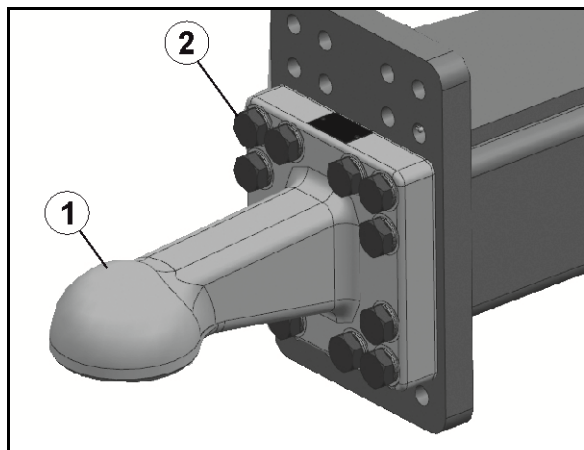


8.8 Vonócsésze / Vonószem magassága

Leszerelt gép esetén a vonócsésze / vonószem (1) magassága a traktorhoz igazítható.

Lazítsa meg a csavarokat (2) és csavarja a vonócsészt / vonószemet a kívánt magasságba.

Meghúzási nyomaték, lásd a 127. oldalt



9 Szállítások



- Vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, 27. oldal.
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - o az ellátóvezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását.
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát.
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait.
 - o a fékberendezés működését.



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan lekapcsolódása következtében!

A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső- / alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a gép akaratlan elmozdulása következtében.

- Biztosítsa a gépet akaratlan elmozdulások ellen, mielőtt a szállítást megkezdené.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.

**FIGYELEM**

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

Vegye figyelembe a felkapcsolt/felfüggesztett gép maximális terhelését, valamint a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.

**FIGYELEM**

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

**VESZÉLY**

Ceus 7003-2TX: Balesetveszély a 4 méteres engedélyezett szállítási magasság túllépése miatt.

Tolja be és rögzítse a külső szegélytárcsákat /szegélykapákat!

10 A gép használata



A gép használata közben vegye ábrayelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Ábrayelmeztető jelzések és egyéb jelzések a gépen", a 18 oldaltól, és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 25 oldaltól.

Ezeknek az utasításoknak a ábrayelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELMEZTETÉS

A gép előírt védőfelszerelések nélküli üzemeltetése esetén fennáll a testrészek zúzódásának, behúzásának és elkapásának veszélye!

A gépet csak akkor vegye üzembe, ha a védőberendezések teljesen fel vannak szerelve.



A gép utánfutó hengerrel vagy anélkül használható.

Utánfutó henger használata esetén a henger átveszi a mélyvezetést. A futómű teljesen megemelkedik és nincs kapcsolatban a talajjal.

Utánfutó henger nélküli használathoz a hengert le kell szerelni. A futómű átveszi a hátsó mélyvezetést.

10.1 A gép munkahelyzete és használati helyzete

10.1.1 Átszerelés munkahelyzetből szállítási helyzetbe

1. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét *sárga*.
→ Emelje fel a gépet a futómű és a vonórúd segítségével.
2. Állítsa a vonórúd-hengert szállítási helyzetbe.
3. Ceus 7000-2TX - tárcsasor: Állítsa mindkét szegélytárcsát szállítási helyzetbe.
4. Ceus 7000-2TX - Egyengető egység: Állítsa a szegélyelemeket szállítási helyzetbe.
5. A hátsó rugós borona lefedése a forgalombiztonsági léccel.
6. A hátsó rugós borona szállítási helyzetbe állítása.



Tandemhengeres gépek: a maximális munkamélység beállítása.

→ Ez akadályozza meg a 3 m legnagyobb szállítási szélesség túllépését.

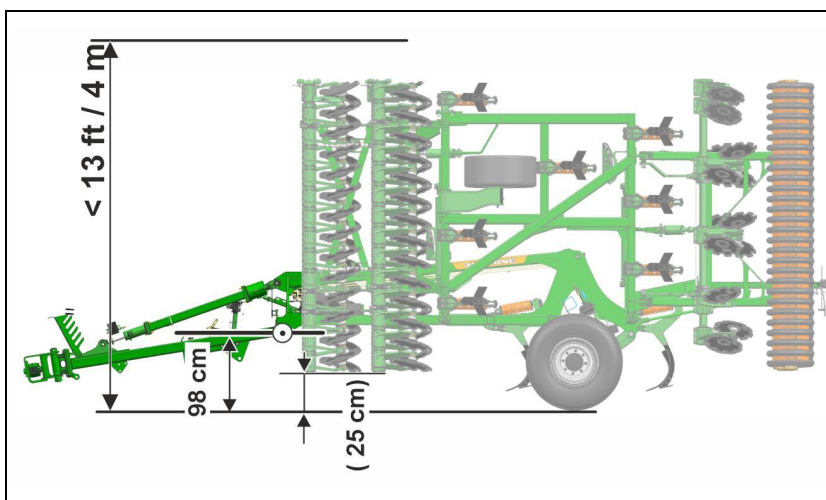
7. Működtesse a traktor *kék* vezérlőkészülékét.
→ Hajtsa be a gépet.
8. Biztosítsa véletlen működtetés ellen a *kék* traktor vezérlőkészülékét.
9. Ceus 7000-2TX: működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
→ Süllyessze a gépet 4 méternél kisebb magasságra. Ennek során tartsa be a 20 cm-es talaj feletti magasságot, a gép vízszintes beállítása.

A hasmagasság megadott értékei és a vonórúd forgáspontjának magassága a szállítási helyzetet adják meg.

Az értékek figyelembevételével betartható a 4 m-es megengedett szállítási magasság.

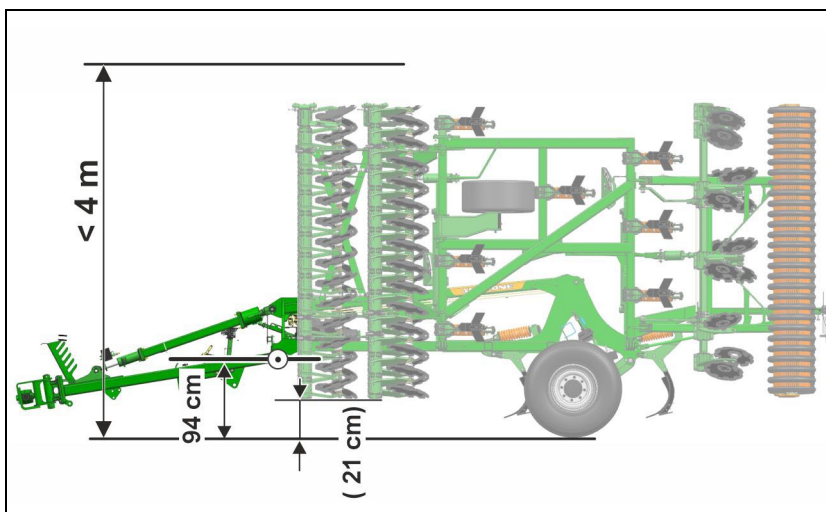
Ceus 4000-2TX

Ceus 5000-2TX



Ceus 6000-2TX

Ceus 7000-2TX



10.1.2 Átszerelés szállítási helyzetből munkahelyzetbe

1. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét *sárga*.
- Emelje a gépet sorvégi fordulási helyzetbe.
2. Működtesse a traktor *kék* vezérlőkészülékét.
- Hajtsa ki a gépet.
3. Állítsa a vonórúd-hengert használati állásba.
4. Ceus 7000-2TX - tárcsasor: Állítsa mindkét szegélytárcsát használati helyzetbe.
5. Ceus 7000-2TX - egyengető egység: állítsa mindkét szegélytárcsát használati helyzetbe.
6. Állítsa a hátsó rugós boronát használati helyzetbe.
7. Vegye le a hátsó rugós borona forgalombiztonsági lévét.
8. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét *sárga*.
- Süllyessze le a gépet a futómű és a vonórúd segítségével.
9. Üzem közben a traktor-vezérlő *kék* & *sárga* készüléknek úszóállásban kell lennie.

10.1.3 A vonórúd-henger szállítási és használati helyzetbe állítása



- A szállítási helyzet biztosításához behajtott távtartó elemek.
- Annyi távtartó elemet forgasson ki, hogy a gép használati helyzetben vízszintesen legyen álljon.



A távtartó elemek beforgatása előtt a dugattyúrúd nyílásait teljesen le kell zárni.

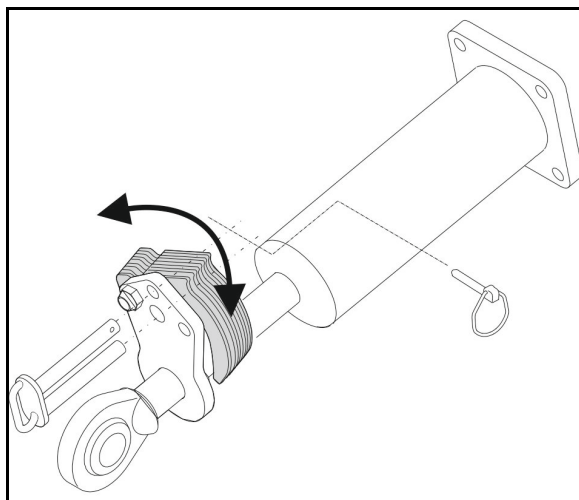
Távtartó elemek felhelyezése/eltávolítása a vonórúd-hengerről.

1. Működtesse a traktor vezérlőkészülékét *sárga*.
- Teljesen emelje fel a gépet.
2. Csapszeg kihúzása.
3. Szállítási helyzet: a vonórúdhenger távtartó elemeinek behajtása.

vagy

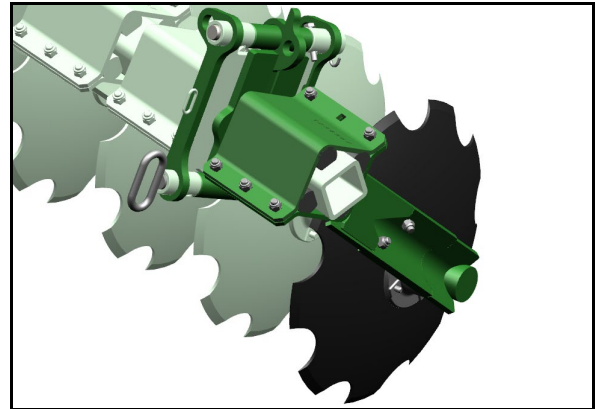
Használati helyzet: a távtartó elemek eldöntése a vonórúd-hengertől.

4. Szerelje vissza a csapszeget és rögzítse a rugós rögzítő elemmel.

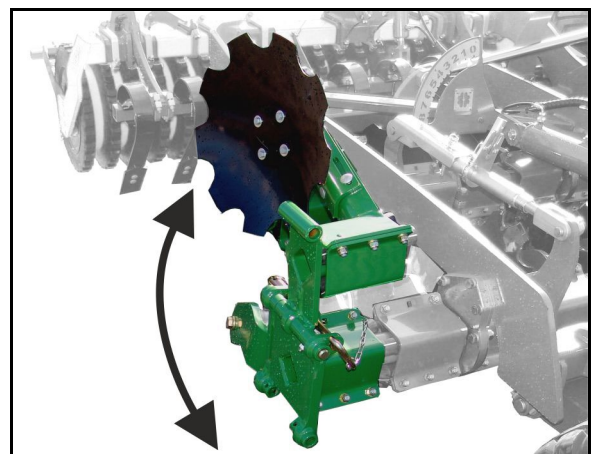


10.1.4 Szegélytárcsák szállítási helyzetbe / munkahelyzetbe állítása

- Üzem közben a szegélyelemek párhuzamosak a tárcsasorral.
- Szállítási helyzetben a szegélyelemek bedöntésre kerülnek, ezzel betartható a 4 m megengedett legnagyobb szállítási magasság.



1. Csapszeg kihúzása.
2. Mindkét szegélyelem
 - behajtása szállítási helyzetben.
 - kihajtása munkahelyzetben.
3. Rögzítse a csappal szállítási helyzetet, és biztosítsa a rugós rögzítő elemmel.

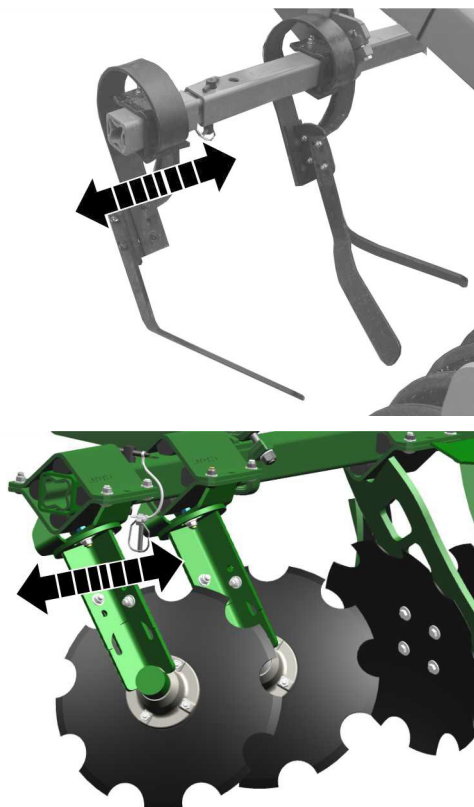


FIGYELMEZTETÉS

A kezek zúzódásveszélye.
Legyen fokozottan óvatos a szegélyelemek behajtásánál.

10.1.5 Az egyengető egység szegélyelemeinek szállítási helyzetbe / munkahelyzetbe állítása

- Mindkét szegélytárcsát/szegély-takarópálcát szállításkor teljesen tolja be, rögzítse csappal, és biztosítsa rugós rögzítő elemmel.
- Használatkor a szegélytárcsák/szegély-takarópálcák különböző furatokba helyezhetők.



10.1.6 Hátsó rugós borona szállítási helyzetbe / munkahelyzetbe állítása



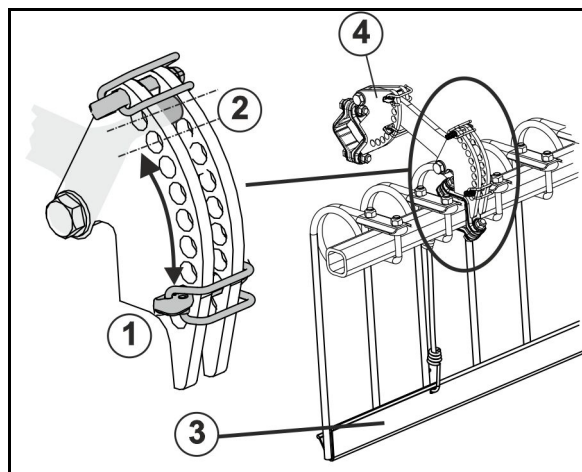
FIGYELMEZTETÉS

A megengedett legnagyobb szállítási szélesség be nem tartása esetén sérülésveszély fenyeget.

Állítsa a hátsó rugós borona fogait szállítási helyzetbe.

A gép behajtása előtt:

- Szerelje fel a forgalombiztonsági léceket (3).
- Emelje szállítási helyzetbe a behajtható szárnyon lévő boronafogakat, és rögzítse a csappal (1) a helyzetben (2), továbbá biztosítsa a rugós csatlakozóval.



10.2 Bevetés



Vonógerendával ellátott gép:

Végezze a munkát az oldalt rögzített traktor alsó függesztőkarjával.

- A gép a traktorra van csatlakoztatva.
- A gép munkaállásban van.



- A traktor *kék* vezérlőegységét úszóállásban üzemeltesse.
- A traktor *sárga* vezérlőegységét úszóállásban üzemeltesse.
- A gépet úgy állítsa be, hogy a keret a használat során függőleges legyen.
- Használat közben nem szabad tolatni!



A teljes gépszélességben egyenletes munkamélységhez a megfelelő hidraulikahengereknek azonos hosszúsággal kell rendelkezniük.

→ Szinkronizálja a hidraulikus munkahengert, lásd 103. oldal!

- A munka megkezdése előtt, ha a hidraulikaolaj lehűlt.
- Munka közben, ha a hidraulikaolaj felmelegedett.
- 3 üzemóránként.

10.3 Forduló



FIGYELMEZTETÉS

A hengeren való megfordulás a gép károsodását okozhatja.

A fordulás előtt a futóművet süllyessze le és a gépet a futóművön fordítsa meg!

A forduló végrehajtása előtt:

- Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Emelje ki a gépet.

A forduló után:

1. Működtesse a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- Engedje le a gépet.
2. Kapcsolja úszóállásba a traktor *sárga* vezérlőkészülékét.
- A munkavégzés folytatódik.



A fordulóban történő használatra csak akkor kerülhet sor, ha a gép iránya egyezik a munkairánnyal.

11 Üzemzavarok

Üzemzavar	Megszüntetés
Eltérő munkamélységek a munkaszélesség mentén	• Hidraulikus mélység-beállítás: hidraulikahenger szinkronizálása, lásd lenn. • Mechanikus mélység-beállítás: az orsók azonos hosszúságának ellenőrzése. • Vontatáserősítés csökkentése • Kapatest kopás-ellenőrzése • Megfelelő felhasználási helyzet ellenőrzése: ◦ Vonórúd úszóállásba állítása. ◦ Futómű teljes bejáratása. ◦ Oldalszárnyak teljes kihajtása.
A tárcsa/kapaszorok növényrészekkel tömítődnek el.	• Gép kiemelése és ismételt behelyezés. • A takarópálca-mező és az egyengető-egység munkamélységének ellenőrzése/kiigazítása. • A tárcsakarok maximális dőlésének beállítása
Egyenetlen munkakép a henger mögött.	• Az egyengető-egység beállításának ellenőrzése/kiigazítása.
A gép feltolja a földet a henger előtt.	• Gép kiemelése és ismételt behelyezés. • Munkamélység csökkentése. • A futóművet süllyessze le annyira, hogy a gép tömegének egy részét felvegye. A futómű-henger távtartó elemeinek beállítása. • Rugós rögtörő vagy késrendszer felfelé döntése
A fogas hengerek lehelyezése.	Állítson a sárkaparókon.
Lekapcsolt gépnél a vonórúd lesüllyed.	A vonórúdhengeren lévő elzárócsap elzárása.
A túlterhelés-biztosító nyírócsavarjai ismételtlen lenyíródnak.	A meghúzási nyomaték és a csavarminőség ellenőrzése

Eltérő munkamélység a munkaszélességen?

→ Hidraulikahenger szinkronizálása!

A teljes gépszélességben egyenletes munkamélységhez a megfelelő hidraulikahengereknek azonos hosszúsággal kell rendelkezniük.

Ellenkező esetben a hidraulikahengereket be lehet szinkronizálni:

1. A zöld traktor-vezérlőkészülék működtetése, hogy a hidraulikahenger teljesen kijárjon.
2. Vezérlőkészülék működtetése további 10 s ideig.

→ Beindul a valamennyi hengert átöblítő túláramlási folyamat. A hengerek ennek során azonos hosszra állnak be.



Ezt a folyamatot hosszabb állásidő után, a munka megkezdése előtt kell elvégezni.

Eltérő munkamélység elöl és hátul?

- Hidraulikahenger szinkronizálása (lásd fenn)
- Mechanikus mélység-beállítás: az orsók azonos hosszúságának ellenőrzése.
- A gép vízszintes beállítása.

12 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyedése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd az 76 oldalt.



VESZÉLY!

- Tisztítás, karbantartás és gondozás esetén vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" fejezetet 32. oldalon.
- Kiemelt gépen történő karbantartási munkálatok esetén minden esetben megfelelő leesés elleni védőelemeket kell használni.
- Ellenőrizze a világítóberendezések működőképességét!



- Gondozási, karbantartási munkák esetén a munka végeztével a termék grafikákat és utasító táblákat fel kell újítani, ha kell újbóli festéssel!
- Az elkopott, sérült alkatrészeket ki kell cserélni. Mindig csak eredeti alkatrészeket használjon!
- Minden jelölt kenési pontot a kenési ütemtervnek megfelelően lásd (107 oldal) kell kenni, illetve a csúszó és forgó részeket megfelelően zsírozni kell!
- A bevetés után a szerszámokat meg kell tisztítani!

12.1 Tisztítás



- Különös gondossággal ellenőrizze a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket!
- Soha ne kezelje a fék-, levegő- és hidraulikavezetékeket benzinnel, benzollal, petróleummal vagy ásványolajokkal.
- Kenje le a gépet tisztítás után, különösen nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával vagy zsíroló anyagokkal való tisztítás után.
- Vegye figyelembe a tisztítószeres használatával és ártalmatlanításával kapcsolatos törvényes előírásokat.

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával



- Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
 - Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
 - Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
 - Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva szórófejének sugarát közvetlenül kenési helyekre, csapágyazási helyekre, típustáblára, figyelmeztető jelzésekre és a matricákra.
 - Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés vagy gőzborotva szórófeje és a gép között.
 - A nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva beállított nyomása nem haladhatja meg a 120 bar értéket.
 - Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

12.2 Kenési utasítás

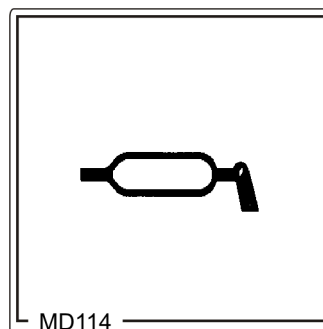


Az összes zsírzógombot zsírozza le (tartsa tisztán a tömítéseket).

A gépet a megadott időközönként kenje le / zsírozza.

A gép kenési helyeit felragasztott fóliás matricával jelölik.

Kenés előtt gondosan tisztítsa meg a kenési helyeket és a zsírzó-préseket, hogy ne kerüljön szennyeződés a csapágyakba. Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött kenőzsírt, és helyére nyomjon friss kenőzsírt.



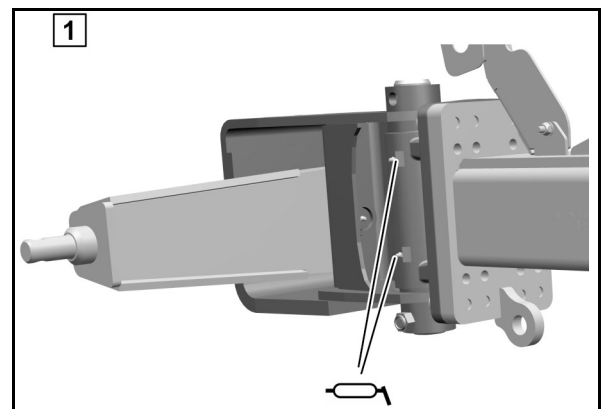
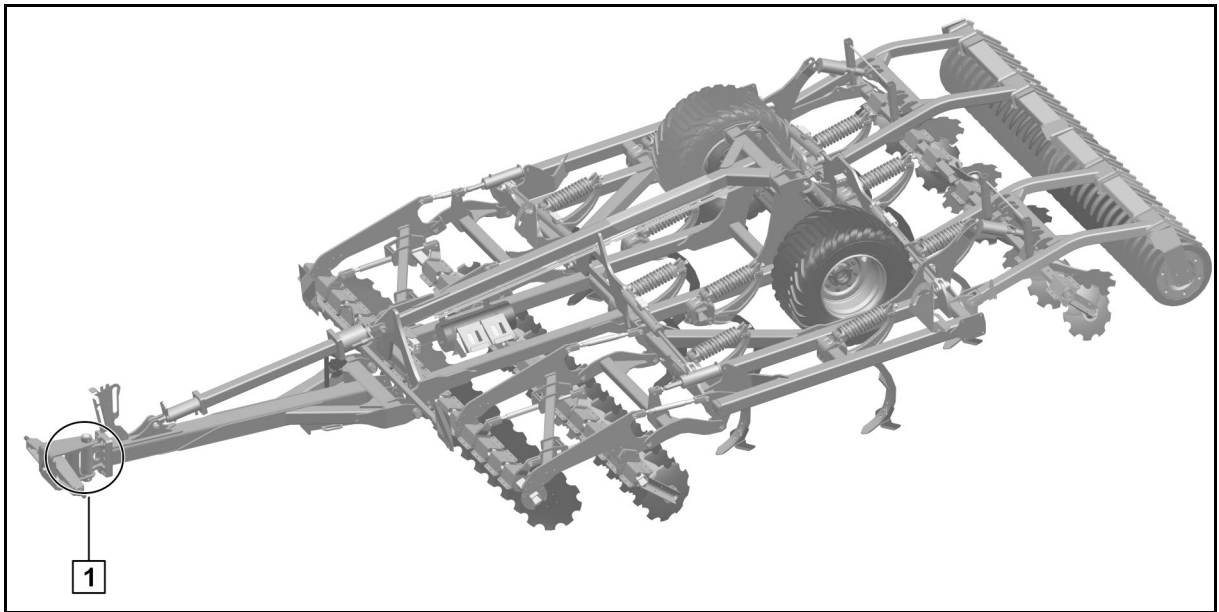
Kenőanyagok

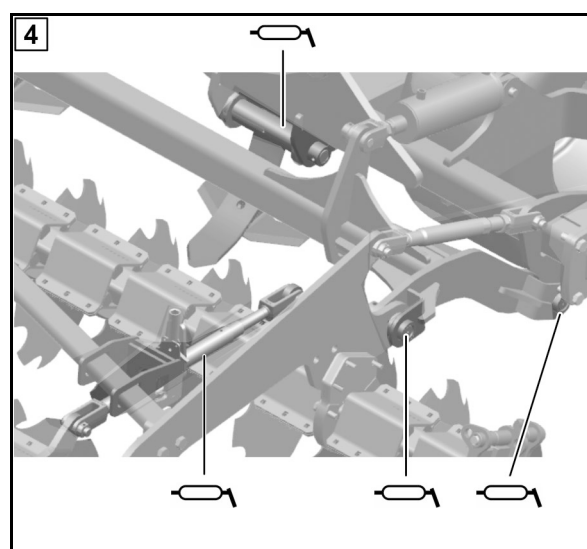
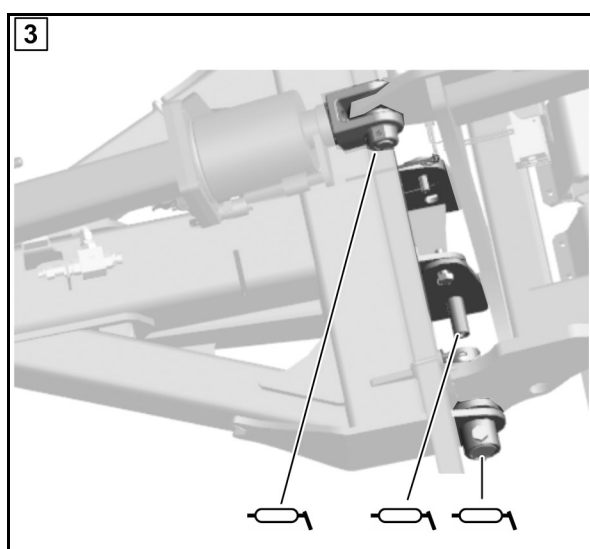
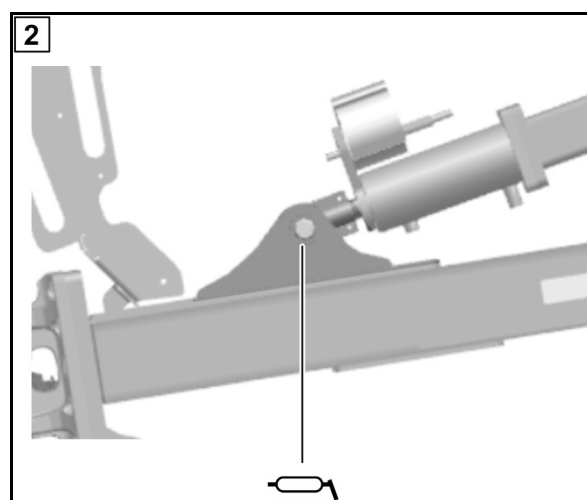
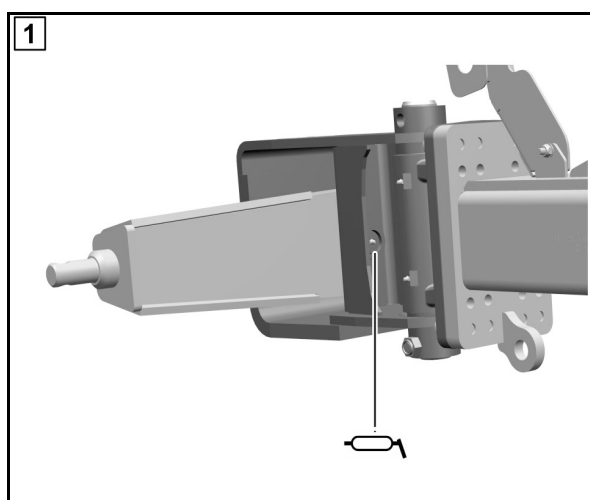
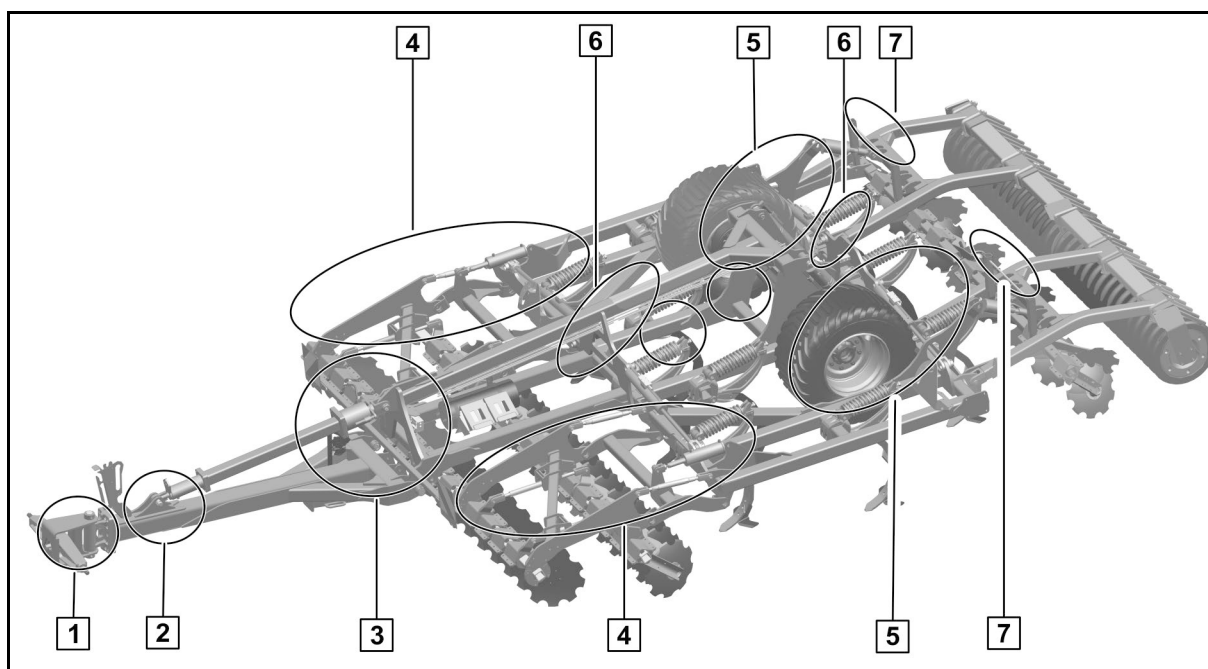


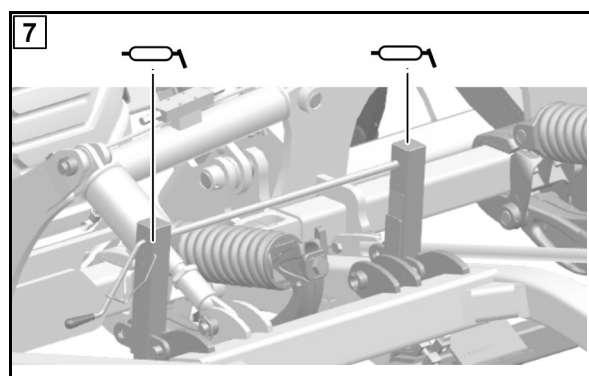
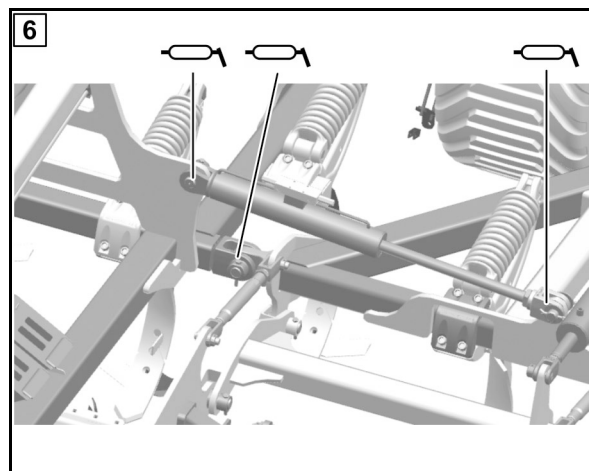
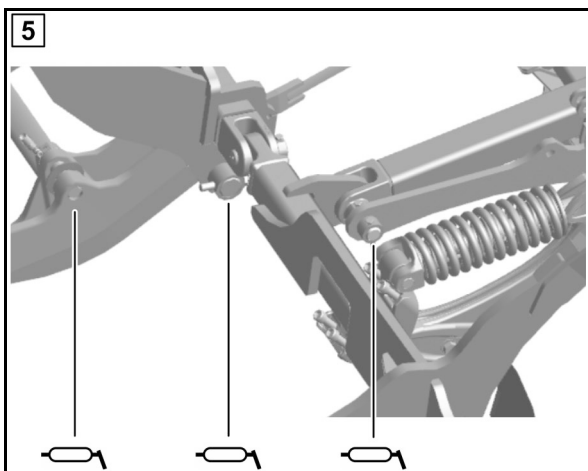
A kenési munkákhoz EP (nagy nyomásálló) adalékot tartalmazó lítium-szappan bázisú többcélú kenőzsírt használjon.

Cég	Kenőanyag megnevezés
ARAL	Aralub HL 2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

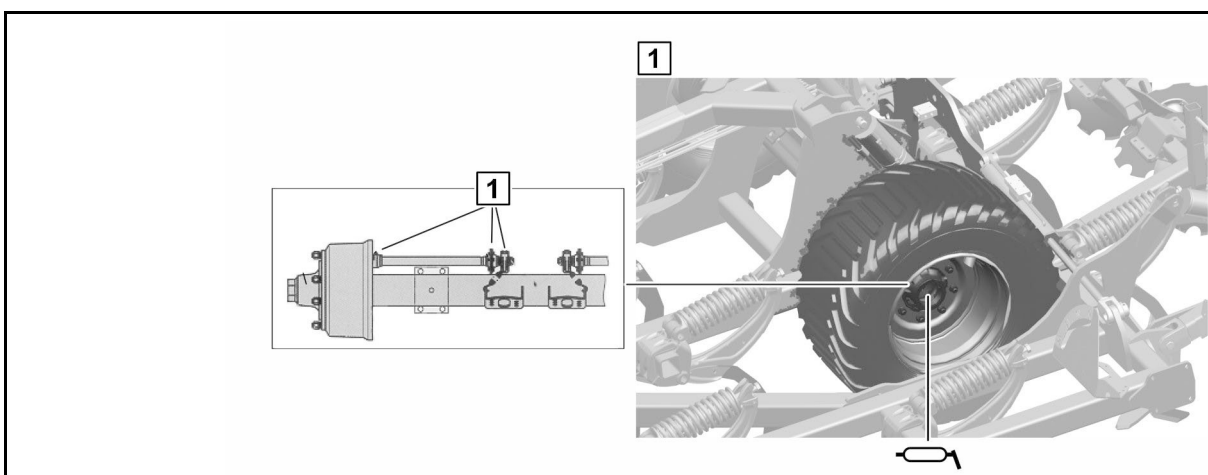
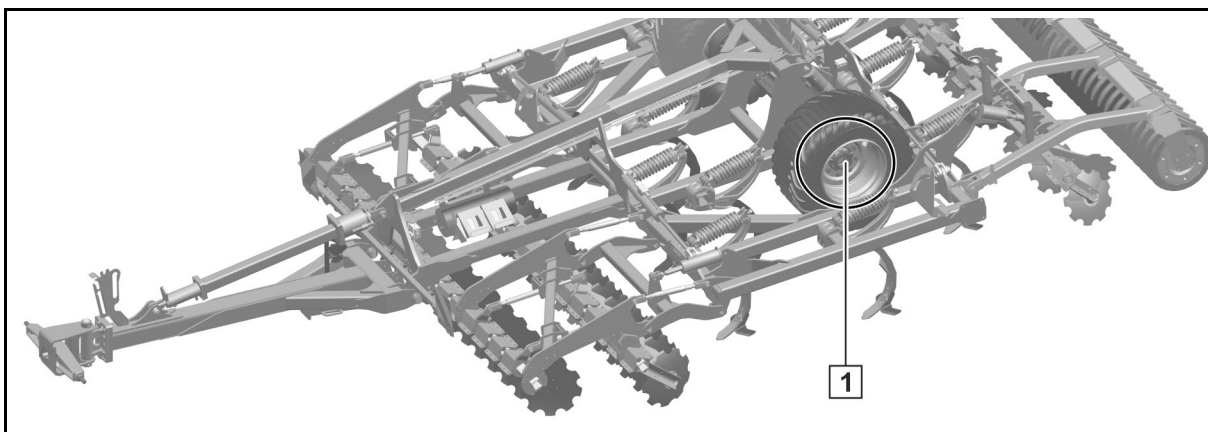
Kenési ütemterv 10 h







Kenési ütemterv 500 h



12.3 Karbantartási terv – áttekintés



- Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.
- Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Az első igénybevételi menet után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Kapa összekapcsolás	• Csavarzat ellenőrzése	117	
Henger összekapcsolás	• Csavarzat ellenőrzése	118	
Hidraulikarendszer	• Hiányosságok ellenőrzése • Tömítettség ellenőrzése	110	X
Kerekek	• Kerékanyák ellenőrzése	128	
Tengely	• Csavarzat ellenőrzése	128	

5 órai használatot követően

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Kapatestek	• Csavarzat ellenőrzése	117	

Naponként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Teljes gép	• Szemrevételezés az első használat előtt		
Fékberendezés	• Víztelenítse le naponként a légtartályt	123	

Hetente / minden 50 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Hidraulikarendszer	• Hiányosságok ellenőrzése	111	X
Kapa összekapcsolás	• Csavarzat ellenőrzése	117	
Super és Ultra túlterhelés elleni védelem	• A C-Mix Super és Ultra csapágyperselyeinek ellenőrzése	113	X
Henger összekapcsolás	• Csavarzat ellenőrzése	118	
Tárcsatartó összekapcsolás	• Csavarzat ellenőrzése	118	
Tengely	• Kerékanyák ellenőrzése	128	
Kaparók a hengeren	• A távolság ellenőrzése	88	
Kerekek	• Levegőnyomás ellenőrzése • Kerékanyák ellenőrzése • Ellenőrizze meghibásodásra	128	
Rögzítőfék	• a fékhatás ellenőrzése behúzott állapotban	126	
Fékberendezés	• Szemrevételezés elvégzése	119	
Kapcsolóberendezés	• Sérülések, alakváltozás és repedések ellenőrzése	127	

Negyedévente / 200 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Hidraulika munkahenger kapcsoló része	• Csavarzat ellenőrzése	129	
Fékberendezés	• Ellenőrzés az ellenőrzési utasítás alapján	125	
	• Fékbetétek ellenőrzése	125	
	• A rudazatállító beállítása		
Kapcsolóberendezés	• A rögzítőcsavarok kopásának és rögzítettségének ellenőrzése	127	
Gépváz	• Ellenőrizze a sérüléseket		
Henger	• henger ellenőrzése	117	

Félévenként / 500 üzemóránként

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd a következő oldalt:	Szakműhely
Tengely (futómű / támasztókerék)	• Az agyfedél csavarkötésének meghúzása	--	X
	• Az agycsapágy holtjátékának ellenőrzése / beállítása	121	X

Minden évben / 1000 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd a következő oldalt:	Szakműhely
Fékberendezés	• Fékdob-szennyeződés ellenőrzése	120	X
	Automatikus rudazatállító		
Légfék	• működés ellenőrzése	122	X
	• beállítások		
	• A sűrítettlevegő-vezetékszűrők tisztítása a csatlakozófejen	124	X

2 évente

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd a következő oldalt:	Szakműhely
Tengely (futómű / támasztókerék)	• Agycsapágy kenése		X

Szükség esetén

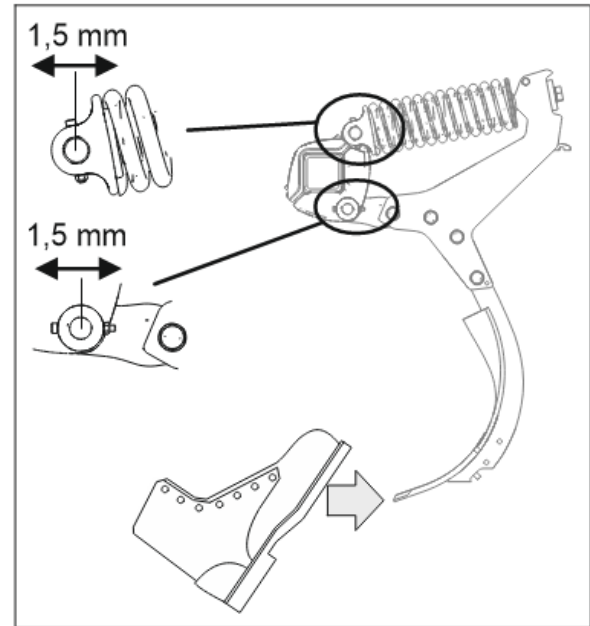
Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szakműhely
Kapatestek	• Csere	115	
Kapák	• Csere	114	
XL041 / XL043 tárcsa	• Kopásellenőrzés	117	X
Tárcsaszegmensek	• Csere	116	X
Alsó függesztőkar-csap	• Csere	133	

12.4 A C-Mix Super és Ultra csapágyperselyeinek ellenőrzése

1. Állítsa le a gépet, és kissé emelje meg.
- A csoroszlyák kicsivel a talaj felett vannak.
2. A lábbal váltakozva vigyen fel vízszintes erőt a csoroszlyacsúcsra.
3. Határozza meg a csapszeg és az öntött tartó közötti csapágy holtjátékát.
4. Határozza meg a csapszeg és csapágykar közötti csapágy holtjátékát.

Max. megengedett holtjáték: 1,5 mm

5. Ha a csapágy holtjátéka nagyobb 1,5 mm-él, a csapágyperselyeket ki kell cserélni.
- Műhelyben végzendő munka.



12.5 A kapatestek cseréje és felszerelése



VIGYÁZAT

- Ehhez csak egy kissé kell megemelni a gépet, így minimalizálható a gép nem szándékolt leeresztése által okozott sérülés veszélye.
- Szilárd talajon nem szabad a gépet a kapára állítani.



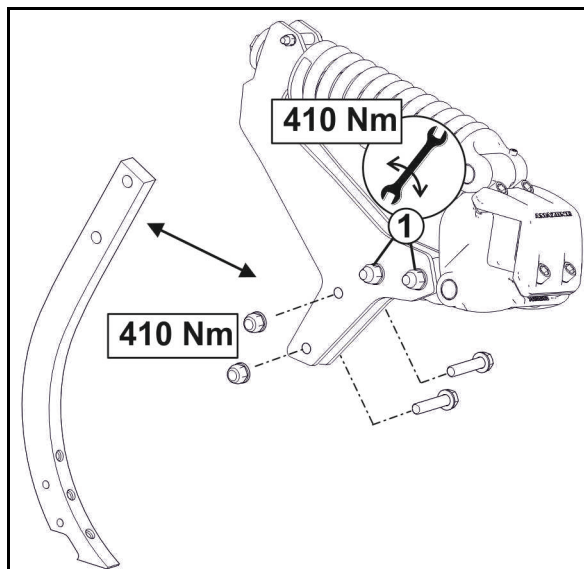
VIGYÁZAT

Sérülésveszély az éles szélek következtében!

- Különösen legyen óvatos a kapatestek cseréje során!
- Akadályozza meg a csavarok együttforgását a négyszögnel.
- Ügyeljen arra, hogy használja a szemüveget és a kesztyűt!

12.5.1 Boronafogcsere

A boronafogcseréhez csak a felső csavarokat (1) kell oldani.



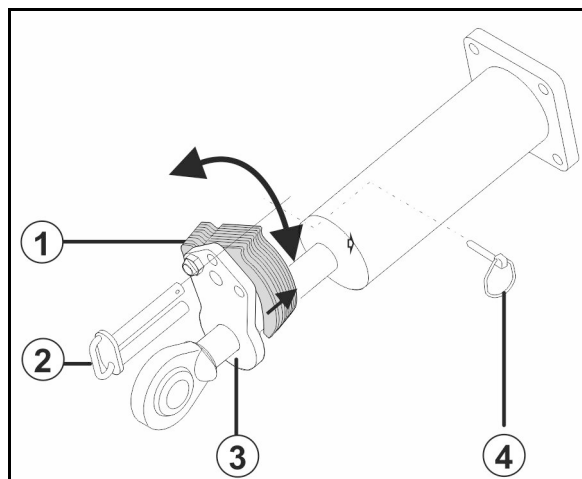
12.5.2 A gép vízszintes munkahelyzetbe állítása.



A merev vonórudas gépek vízszintes beállítását végezze el a traktor alsó függesztőkarjával.

Szükség esetén a gép vízszintes beállítását végezze el a vonórúd- hengeren lévő távtartó elemekkel.

1. Állítsa a gépet a szántó földön munkahelyzetbe.
2. Működtesse a traktor sárga vezérlőkészülékét.
- Emelje a gépet a szántóvégi forduló helyzetbe.
- A vonórúd-henger kijár.
3. Húzza meg a csapokat (2).
4. Megfelelő számú távtartó elemet (1) forgasson be a vonórúd-hengeren.



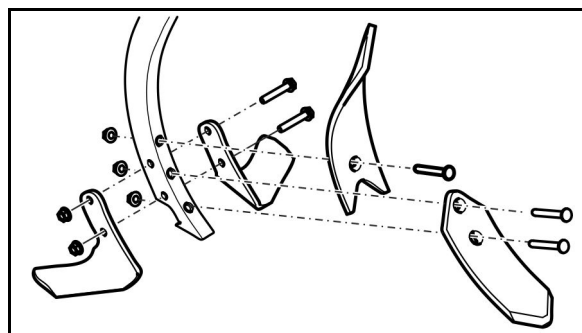
A távtartó elemeket az ütközőlemeztől (3) kezdve forgassa be, és a hidraulikus munkahengertől kezdve forgassa ki.

5. Szerelje vissza a csapokat, és rögzítse a rugós rögzítőelemmel (4).
6. Ellenőrizze és szükség esetén korrigálja a vízszintes munkahelyzetet.

12.5.3 A kapatestek cseréje

Kapacserénél ügyeljen az alábbiakra:

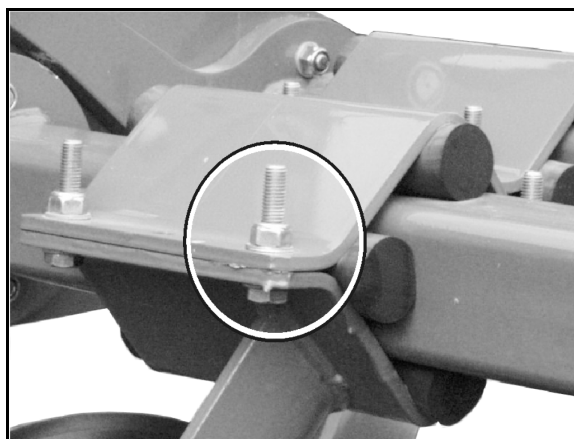
- Csavarok meghúzási nyomatéka: 145 Nm
- Minden 5 óra munkát követően ellenőrizze a csavarkötések rögzítettségét.



12.6 A tárcsaszegmensek le- és felszerelése (műhelyben végzendő munka)



- Rugóval ellátott elemek (tárcsaszegmensek) leszerelésekor ügyeljen az előfeszítésre! Megfelelő berendezéseket használjon!
- A tárcsaszegmensek fel-, ill. leszerelésekor használjon kiegészítésképp hosszabb csavarokat segédszerszámként!



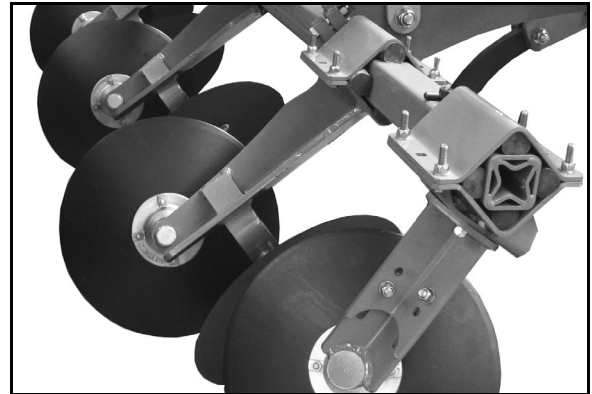
12.7 A tárcsák cseréje

A minimális tárcsaátmérő: 360 mm.

A tárcsák cseréje

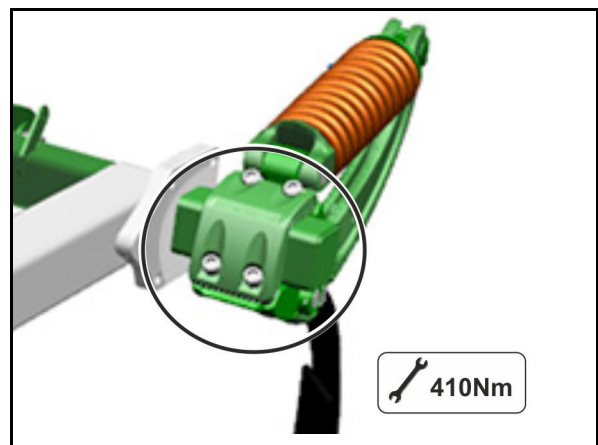
- a szárnyakon kinyitott gép mellett,
- a középrészen összecukott gép mellett,

A tárcsák cseréjéhez lazítsa meg a négy csavarkötést, és aztán ismét húzza meg.



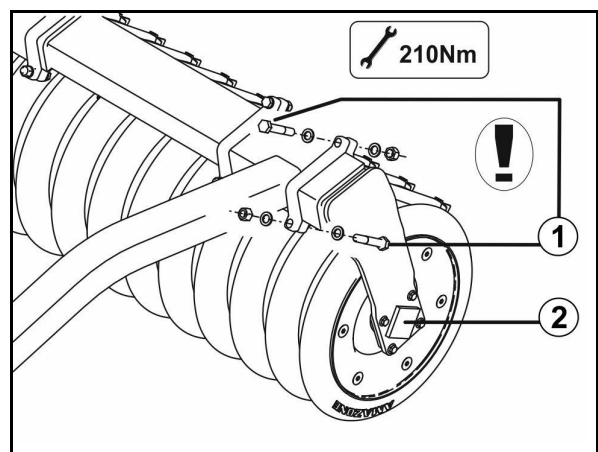
12.8 Kapa összekapcsolás

Ellenőrizze a kapacsatlakozások csavarkötéseinek megfelelő rögzítését.



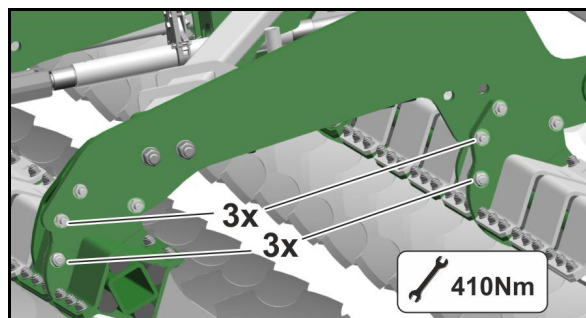
12.9 Henger ellenőrzése

- A csavarok (1) helyzetének ellenőrzése.
- Csavarkötések (1) megfelelő rögzítettségének ellenőrzése.
- Henger (2) csapágának ellenőrzése könnyű járás tekintetében.



12.10 Tárcsatartó összekapcsolás

Ellenőrizze a kapacsatlakozások csavarkötéseinek megfelelő rögzítését.



12.11 Tengely (futómű / támasztókerék) és fék



Az optimális fékhatás és a fékbetétek minimális kopása érdekében ajánljuk a vontatás összehangolását a traktor és a vontatott permetezőgép között. Végeztesse el ezt a vontatás összehangolást egy szakműhelyben az üzemi fékberendezés megfelelő behúzási idejének beállításával.

Végeztesse el a vontatás összehangolását a tapasztalati érték elérése előtt, amennyiben a fékbetétek nagymérvű kopását állapítja meg.

A fékezési komplikációk elkerülésére minden járművet a 71/320 EKG számú EK irányelvnek megfelelően állítson be!



Ábrayelem!

- Az üzemi fékberendezés javítási- és beállítási munkáit csak szakképzett személyek végezhetik el.
- Különös óvatosság ajánlott a fékvezetékek közelében végzett hegesztési-, égetési- és fúrási munkák során.
- A fékberendezésen végzett minden beállítási és javítási munka után alapvetően végezzen fékpróbát.

Általános szemrevételezés



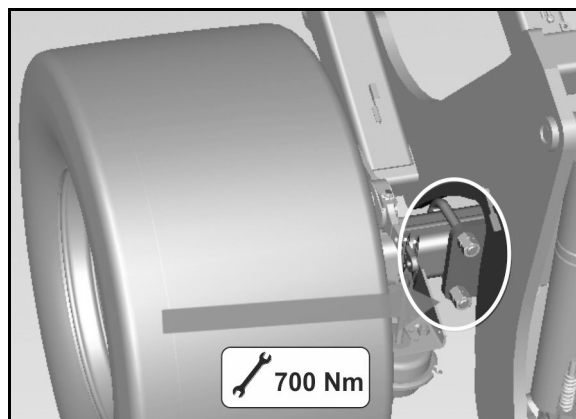
ÁBRAYELEM

Végezze el a fékberendezés általános szemrevételezését. Vegye ábrayelembe, és ellenőrizze a következő kritériumokat:

- A cső-, valamint tömlővezetékek és a csatlakozófejek kívülről nem lehetnek sérültek vagy rozsdásak.
- A csuklók, pl. a kormányfejen szakszerűen biztosítottak, könnyű járásúak legyenek, és ne legyenek kiverődve.
- Köteleknek és kötélfeszítőknek
 - o kifogástalan megvezetése legyen.
 - o ne legyenek látható repedései.
 - o ne legyenek csomói.
- Ellenőrizze a fékhengerek dugattyúlöketét, adott esetben állítson utánuk.
- A légtartály
 - o nem mozoghat a feszítőpántok alatt.
 - o nem lehet sérült.
 - o nem mutathat korróziós károkat.

Tengely.csavarkötés bilinccsel

Ellenőrizze a kapacsatlakozások csavarkötéseinek megfelelő rögzítését.



A fékdob elszennyeződésének ellenőrzése

1. Csavarozza le mindkét takarólemezt (1) a fékdob belső oldaláról.
2. Távolítsa el az esetleg bejutott szennyeződést és növényi maradványokat.
3. Szerelje vissza a takarólemezeket.



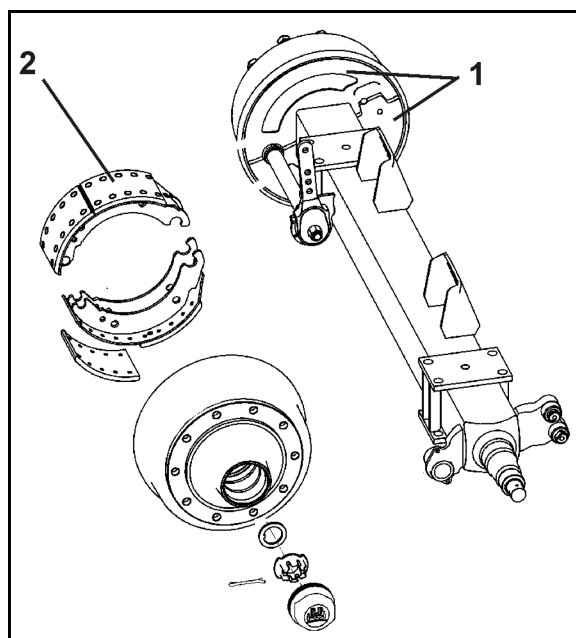
VIGYÁZAT

A bejutott szennyeződés a fékbetétekre (2) rakódhat, jelentős mértékben csökkentve ezzel a fékteljesítményt.

Balesetveszély!

Ha a fékdobban szennyeződés található, ellenőriztesse a fékbetéteket szakműhelyben.

Ehhez a kereket és a fékdobot le kell szerelni.



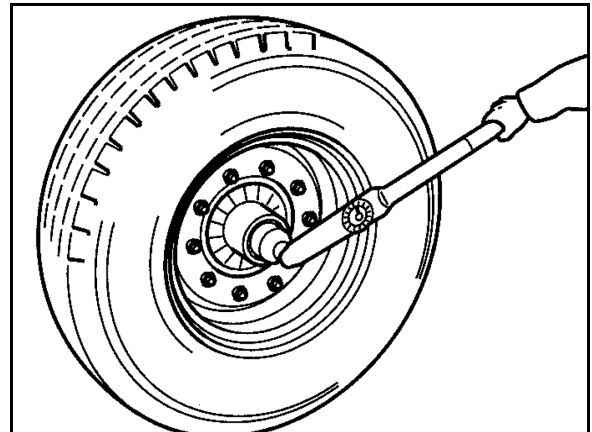
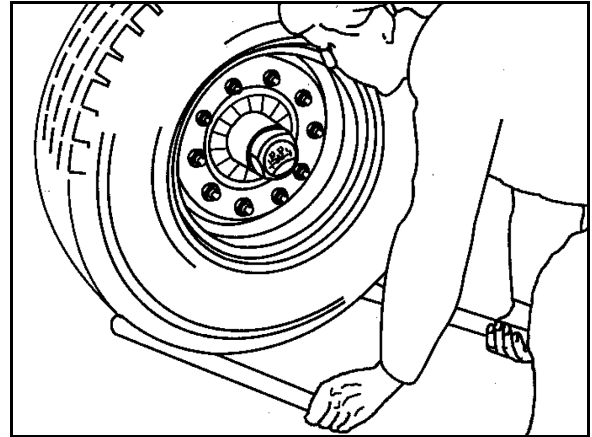
A kerékagyak csapághézagainak az ellenőrzése

A kerékagyak csapághézagainak az ellenőrzéséhez emelje fel a tengelyt, hogy a gumibroncsok szabadon elforduljanak. Oldja ki a féket. Tegyen emelőrudakat a gumibroncs és a talaj közé, és ellenőrizze a játékot.

Érezhető csapághézag esetén:

Állítsa be a csapághézagot

- Távolítsa el a porvédő sapkát, ill. a kerékagysapkát.
- Távolítsa el a sasszeget a tengelyanyából.
- A kerékanyát a kerék egyidejű forgatása közben húzza meg, amíg a kerékagy futását könnyedén nem fékezi.
- Csavarja vissza a tengelyanyát a lehető legközelebbi sasszegfuratig. Egybevágóság esetén a következő furatig (max. 30°).
- Helyezze be a sasszeget, és könnyedén hajlítsa fel.
- Töltse utána kissé a porvédő sapkát hosszú élettartamú kenőzsírral, és üsse be, ill. csavarja be a kerékagyba.



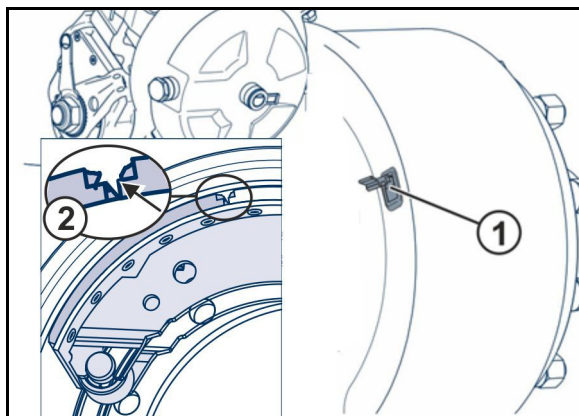
A fékbetétek ellenőrzése

A fékbetét vastagságának ellenőrzéséhez nyissa ki a kémlelőlyukat (1) a gumifül felhajtásával.

Fékbetét-csere Műhelyben végzendő munka

A fékbetét-csere kritériuma:

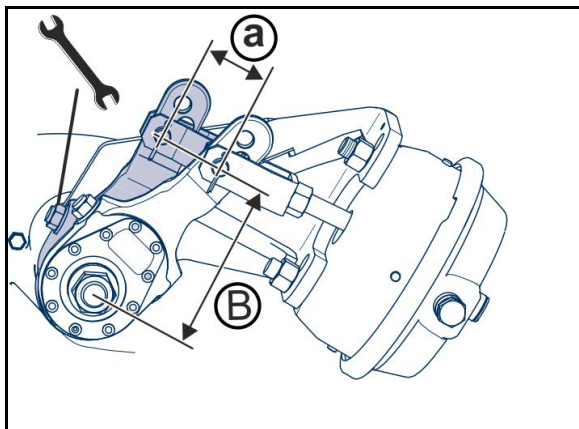
- Az 5 mm-es legkisebb betétvastagság elérve.
- Kopásél (2) elérve.



A rudazatállító beállítása

Működtesse kézzel a rudazatállítót a nyomási irányban. A membránhengeres nyomórúd hosszirányú löketének max. 35 mm-es holtjátéka esetén feltétlenül állítsa utána a kerékféket.

A beállítás a rudazatállító hatlapú utánállítóján történik. Az "a" holtjátékot a csatlakozó "B" fékkarhosszúság 10-12%-ára állítsa be, pl. 150 mm fékkarhosszúság = 15 – 18 mm holtjáték.

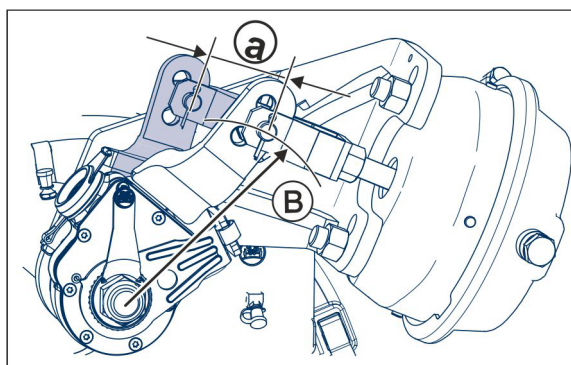


Az automatikus rudazatállító működésének ellenőrzése

1. A gépet üzemi fékkel és rögzítőfékkel biztosítsa az elgurulással szemben.
2. Működtesse kézzel a rudazatállítót.

A holtjátékot (a) a csatlakozó fékkarhosszúság (B) 10–15%-ára állítsa be (pl. 150 mm fékkarhosszúság = 15–22 mm holtjáték).

A rudazatállítót utólagosan állítsa be akkor, ha a holtjáték a tűrésen kívül van. → Műhelyben végzendő munka

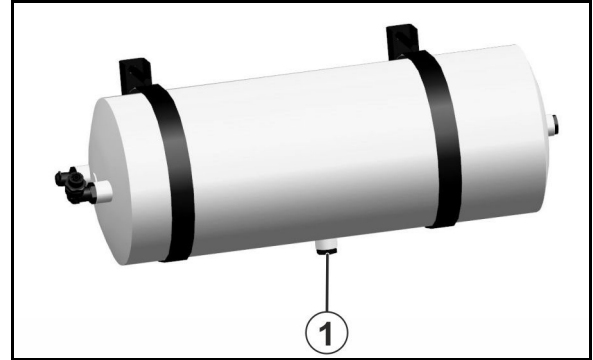


Légtartály



Víztelenítse le naponként a légtartályt.

1. Járássa addig a traktormotort (kb. 3 perc), amíg a sűrítettlevegő-tartály fel nem töltődik.
2. Állítsa le a traktormotort, húzza be a rögzítőféket, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
3. A vízleeresztő szelepet (1) a gyűrűnél fogva húzza ki oldalirányban mindaddig, amíg több víz már nem távozik a sűrítettlevegő-tartályból.
4. Amennyiben a távozó víz szennyezett, engedje le a levegőt, csavarozza ki a víztelenítő szelepet a sűrítettlevegő-tartályból, és tisztítsa ki a sűrítettlevegő-tartályt.



A sűrítettlevegő-tartály

- nem mozoghat a feszítőszalagok alatt.
- nem lehet sérült.
- kívülről nem lehetnek rajta korróziós károk.

A típustábla nem lehet

- korrodált
- laza
- hibás.



Cserélje ki a sűrítettlevegő-tartályt (szakműhelyben végzendő munka), amennyiben a fenti pontok egyike helytálló!

12.11.1 Asúritettlevegő-vezetékszűrő tisztítása a csatlakozófejen



A munkafeladatokat nyomásmentes állapotban végezze el. A gépet biztosítsa elgurulással szemben.

1. A csavarbiztosítót ütögetéssel oldja ki és a csavarokat (1) távolítsa el.
2. Csavarok (2) kicsavarása néhány fordulattal.
3. Alátétek (3) leemelése a gumitömítésről (4) és oldalra fordítása.

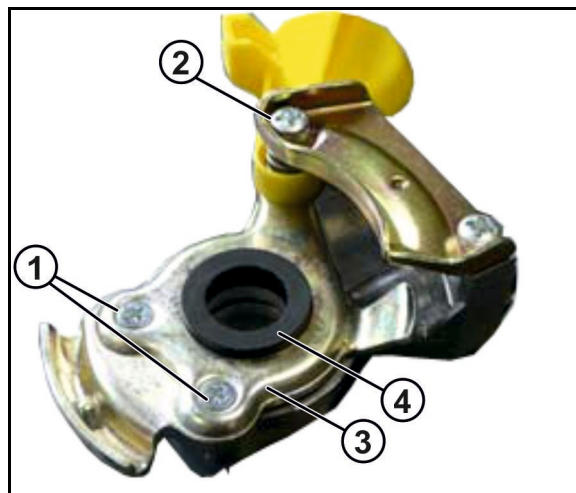


Az egység rugófesztés hatása alatt áll.

4. Gumitömítés eltávolítása.

5. Tömítő-felületek, O-gyűrű és szűrő tisztítása, zsírozás.

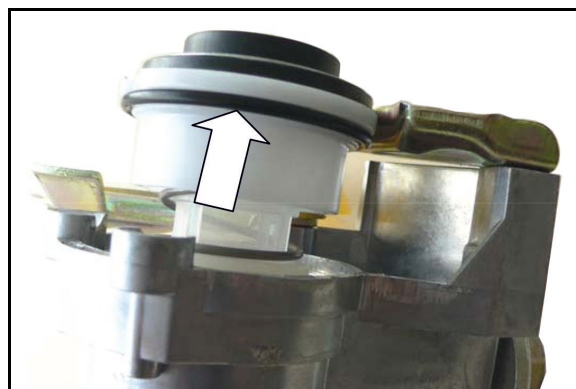
→ Adott esetben gumitömítés cseréje.



O-gyűrű megfelelő felhelyezése a műanyaggyűrűre.

6. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

- Csavar (1) meghúzási nyomatéka: 2,5 Nm
- Csavar (2) meghúzási nyomatéka: 7 Nm



A kétkörös üzemi fékberendezés ellenőrzési utasítása**1. Tömítettség ellenőrzése.**

1. Ellenőrizze valamennyi csatlakoztatás, cső-, tömlő- és csavarkötés tömítettségét.
2. Szüntesse meg a tömítetlenségeket.
3. Küszöbölje ki a sűrűlódási helyeket a csöveken és a tömlőkön.
4. Cserélje ki a lyukacsos és sérült tömlőket.
5. A kétkörös üzemi fékberendezés akkor tekinthető tömítettnek, ha 10 percen belül a nyomásesés nem több mint 0,15 bar.
6. Tömítse le a tömítetlen helyeket, ill. cserélje ki a tömítetlen szelepeket.

2. A nyomás ellenőrzése a légtartályban

1. Csatlakoztasson egy nyomásmérőt a légtartály ellenőrző csatlakozására.

Az előírt érték 6,0 - 8,1 + 0,2 bar.

3. A fékhenger nyomásának az ellenőrzése

1. Csatlakoztasson egy nyomásmérőt a fékhenger ellenőrző csatlakozására.

Az előírt érték: nem működtetett fék esetén 0,0 bar

4. A fékhenger szemrevételezése

1. Ellenőrizze a porvédő karmantyúk, ill. a gumi-harmonikák sérüléseit.
2. Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

5. A fékszelepek, fékhengerek és fékrudak csuklói

A fékszelepek, fékhengerek és fékrudak csuklói könnyedén mozogjanak, adott esetben kenje le, vagy finoman olajozza be őket.

12.11.2 Hidraulikus fék

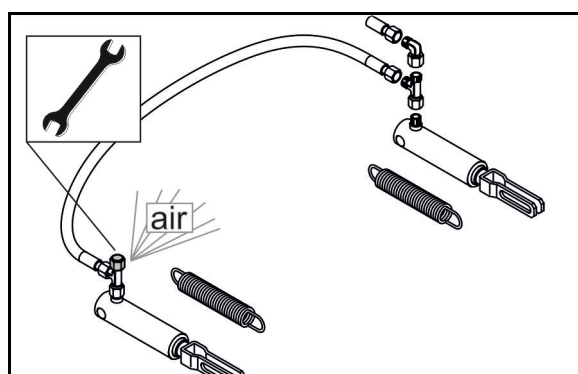
A hidraulikus fék ellenőrzése

- ellenőrizze az összes féktömlő kopását
- ellenőrizze az összes csavarkötés tömítettségét
- cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

A hidraulikus fékberendezés légtelenítése (műhelyben végzendő munka)

A féken végzett minden olyan javítási munka után, amely során a berendezést nyitottá tette, légtelenítse a fékrendszert, mivel levegő kerülhetett a nyomóvezetékbe.

1. Kissé oldja ki a légtelenítő-szelepet.
 2. Traktorfék működtetése.
 3. Légtelenítő-szelep zárása az olaj kilépése esetén.
- A kilépő olajat fel kell fogni.
4. Fékellenőrzés elvégzése.



12.11.3 Rögzítőfék



Új gép esetén a rögzítőfék fékkötelei megnyúlhatnak.

Állítsa utána a rögzítőféket,

- ha az orsó feszítési útjának háromnegyede szükséges a rögzítőfék fix behúzásához.
- ha a féket új betétekkel látja el.

A rögzítőfék utána állítása



Kioldott rögzítőfék esetén a fékkötél enyhén lógjon be. Közben ügyeljen arra, hogy a fékkötél ne feküdjön fel, vagy ne dörzsölőzzön más gépalkatrészekben.

1. Oldja meg a kötélbilincseket.
2. Rövidítse le megfelelően a fékkötelet, és a kötélbilincseket ismét húzza meg erősen.
3. Ellenőrizze a behúzott rögzítőfék szabályszerű fékhatását.

12.12 Kapcsolóberendezés ellenőrzése



Veszély!

- Haladéktalanul cserélje ki a sérült vonórúdat új vonórúdra – közlekedésbiztonsági okokból.
- A vonórúd javítása csak a gyártóüzemben végezhető el.
- Biztonsági okokból tilos a vonórúd hegesztése és fúrása.

Kapcsolóberendezés (vonórúd, alsó függesztőkar traverz, vonó gömbfej, vonószem) ellenőrzése az alábbiak szempontjából:

- Sérülések, alakváltozás, repedések
- Kopás
- A rögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

Kapcsolóberendezés	Kopásméret	Rögzítőcsavarok	Darabszám	Meghúzási forgatónyomaték
Alsó függesztőkar traverze	3. kat.: 34,5 mm 4. kat.: 48,0 mm 5. kat.: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
Vonó gömbfej				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
Vonószem				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.13 Gumiabroncsok / kerekek

	Futómű gumiabroncsok / Mankókerekek:	A kerékanyák / kerékcsavarok szükséges meghúzási nyomatéka:
	M18 x 1,5	270 Nm (-0/+20)
	M20 x 1,5	350 Nm (- 0/+30)
	M22 x 1,5	450 Nm (-0/+60)

	• Csak az általunk előírt gumiabroncsokat és kerékpántokat használja. • A gumiabroncsokon és a kerekeken csak megfelelő szerelőszerszámokkal rendelkező szakemberek végezhetnek javítási munkákat! • A gumiabroncsok szerelésének feltételei a megfelelő ismeretek és az előírás szerű szerelőszerszámok! • Csak a megjelölt alátámasztási pontnál helyezze el a kocsiemelőt!
---	--

12.13.1 Gumiabroncsnyomás

	A gumiabroncsokat a megadott névleges gumiabroncs-légnyomással töltsse fel. Az abroncs-légnyomás a felni öntapadós matricáján van megadva.
---	--

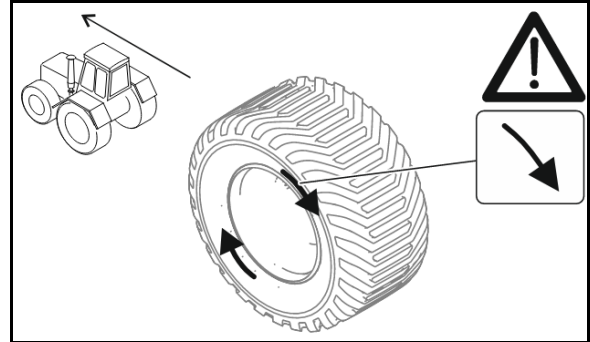
12.13.2 A gumiabroncsok szerelése (műhelyben végzendő munka)

	• Távolítsa el a kerékpánt gumiabronccsal érintkező felületéről a korróziós képződményeket, mielőtt egy új / másik gumiabroncsot szerel fel. A korróziós képződmények menet közben kerékpánt sérüléseket okozhatnak. • Új gumiabroncsok felszerelése esetén mindig új tömlőket, illetve új tömlő nélküli szelepeket használjon. • A szelepsapkákat mindig beszerelt tömítéssel csavarozza fel a szelepekre.
---	---

12.13.3 A kerekek szerelése (műhelyben végzendő munka)



A kerekeket szerelje az abroncsokon megadott forgásiránnyal ellenkező irányba.



12.14 Kapcsoló rész hidraulika munkahenger



Ellenőrizze a hengerszem hidraulika munkahengerre való felülését.

Ha laza, biztosítsa a dugattyú rudat csavarral (nagy szilárdságú) és húzza meg egy ellenanyával, 30 Nm nyomatékkal.

12.15 Hidraulikarendszer (műhelyben végzendő munka)



FIGYELEM

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetéseket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély!

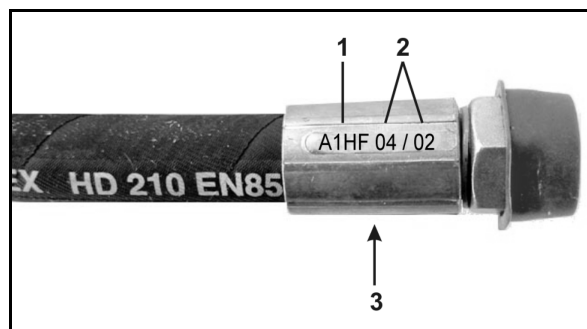


- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezeték és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajat. Ártalmatlanítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermekek elől biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajat!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

12.15.1 A hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (04 / 02 = év / hónap = 2004. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 bar).



12.15.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemórán

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Minden egyes üzembe helyezés előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetéseken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült hidraulikavezetéseket.

12.15.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikavezetéseket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
- Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezetékek természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A tömlőszerelvények sérülései vagy deformációi (a tömítési funkció korlátozása); a kisebb mértékű felületi sérülések nem indokolják a cserét.
- A tömlő kifordulása a szerelvényből.
- A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
- A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.

- A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.
Döntő a hidraulikavezeték szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétel. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2004", akkor a felhasználási időtartam 2010. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikavezetékek jelölése" fejezetet.

12.15.4 A hidraulikavezetékek be- és kiserelése



A hidraulikavezetékek be- és kiserelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

- Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetékeket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikavezetékeket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezetékek alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.
Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.
 - o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikavezetékeket az előírt rögzítési pontokon. Kerülje el azokat a tömlőtartókat, amelyek akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásait.
- Tilos a hidraulikavezetékek átfestése!

12.16 Felső és alsó függesztőkarcsapok ellenőrzése



Veszély!

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

Sérült felső és alsó függesztőkarcsapokat azonnal cserélje ki közlekedésbiztonsági okokból.

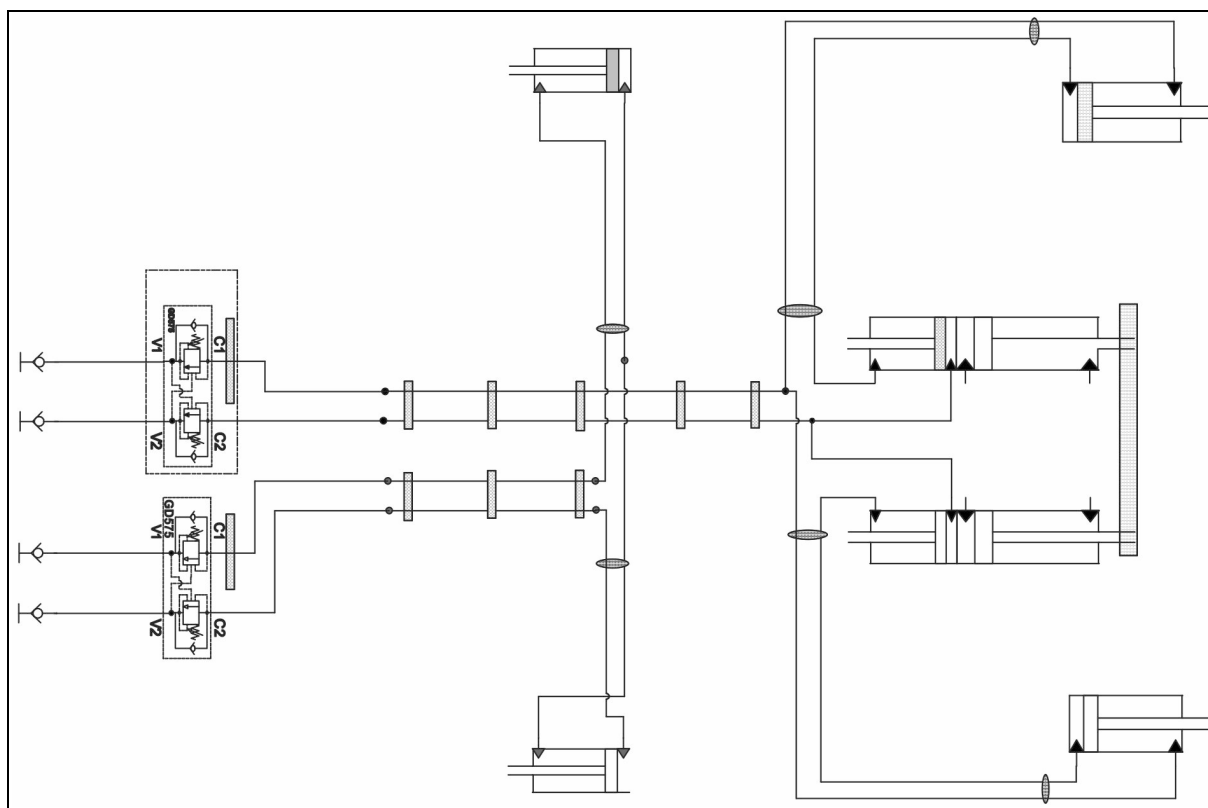
A felső függesztőkarcsap és az alsó függesztőkarcsap ellenőrzési kritériumai:

- Szemrevételezés megrepedésekre
- Szemrevételezés törésekre
- Szemrevételezés maradandó alakváltozásokra
- Szemrevételezés kopásra és utánmérés. A megengedett kopás 2 mm.
- Szemrevételezés a gömbhüvelyek kopására
- Szükség esetén: A rögzítőcsavarok rögzítettségének ellenőrzése

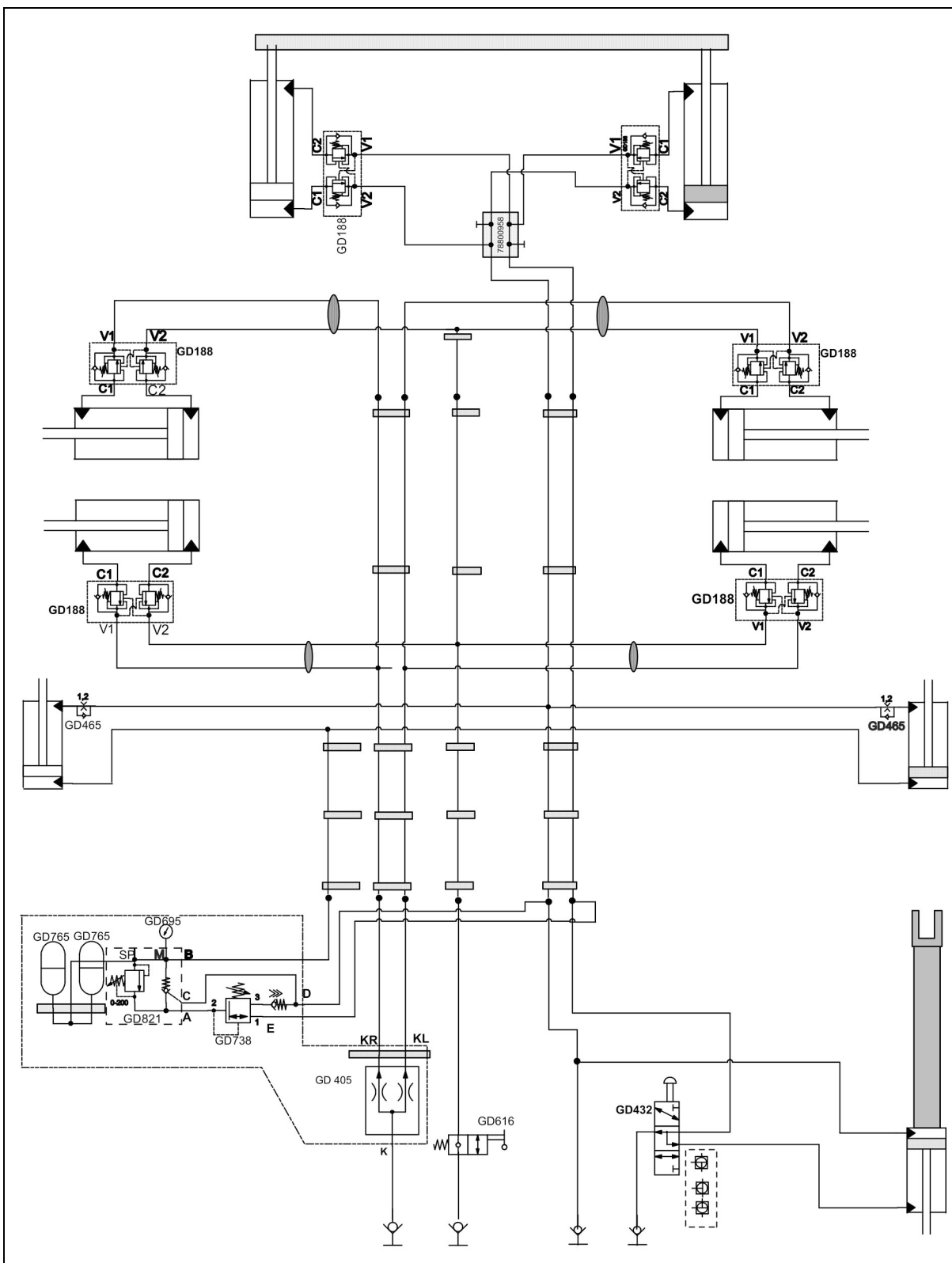
Ha valamelyik kopási kritérium teljesül, cserélje ki a felső és az alsó függesztőkarcsapot.

13 Hidraulikus kapcsolási vázlat

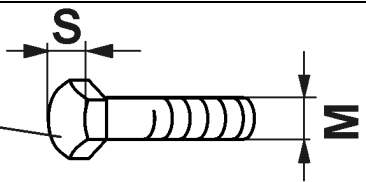
Tárcsasor hidraulikus mélységállítása / kapák

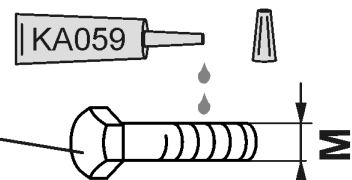


Hidraulika behajtása - szántóvégi forduló helyzet / munkahelyzet, tapintókerékkel



13.1 Csavarok meghúzási nyomatéka

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm 		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm 	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



A bevonattal ellátott csavarok meghúzási nyomatéka eltérő.

Vegye figyelembe a Karbantartás fejezet különleges meghúzási nyomaték-információit.

14 Ellenőrző lista a gép használatához



Tartsa be a használati útmutató megfelelő fejezetében található biztonsági utasításokat!

Munkalépések:	Lásd a következő oldalt:
A gép felkapcsolása	78
A gép előkészítése használatra	
• A gép szállítási helyzetből munkahelyzetbe való átszerelése	98
• A csoroszlyák munkamélyisége	81
• Az egyengető egység munkamélyisége	87
A gép használata	96
• Gép szántóvégi fordulási helyzetben	96
• Üzemzavarok megszüntetése	103
o A munkaszelesség beállítása miatti eltérő munkamélyiség	
A gép előkészítése közúti közlekedésre	
• A gép munkahelyzetből szállítási helyzetbe való átszerelése	96
A gép lekapcsolása	80



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

